

018506

中国少数民族语言简志丛书

藏 语 简 志

金 鹏 主 编

中国少数民族语言简志丛书

藏 语 简 志

金 鹏 主 编



民 族 出 版 社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其它少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展，民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

目 录

出版说明

概 况	1
语 音	3
一、藏语语音的一般情况	3
(一) 声母 (3) (二) 韵母 (5)	
(三) 声调 (6)	
二、音系举例——拉萨话音系	7
词 汇	17
一、藏语词汇的特点	17
二、构词法	23
(一) 合成法 (24) (二) 附加法 (28)	
(三) 其他 (30)	
三、借词	31
语 法	33
一、词类	33
(一) 名 词 (33) (二) 动 词 (34)	
(三) 形容词 (57) (四) 数词和量词 (58)	
(五) 代 词 (62) (六) 副 词 (71)	
(七) 连 词 (73) (八) 助 词 (74)	
(九) 叹 词 (83)	
二、句法	85
(一) 句子成分 (85) (二) 复句 (100)	

方 言 · · · · ·	114
文 字 · · · · ·	146
词汇附录 · · · · ·	169
后记 · · · · ·	198

概 况

藏族是我们祖国大家庭中具有悠久历史的成员之一。藏族的“藏”字是藏语 ཅན་ཅོ་ tsan¹ 的音译。藏族自称为 ཅན་པ་ “博巴”或 ཅན་ “博”，例如在西藏的拉萨市说 phø²lpa¹，在四川省甘孜藏族自治州的德格县说作 pø²ɿ，在甘肃省甘南藏族自治州的夏河县说作 wot。phø²ɿ、pø²ɿ 和 wot 都是同一个字的不同变读。

我国藏族人口据1982年的调查统计约有三百八十七万，分布在西藏自治区和青海、甘肃、四川、云南等省的部分地区。藏族分布的地方，绝大部分是聚居区。

解放后，在党的民族政策光辉照耀下，藏族人民实行了区域自治，先后建立了西藏自治区，和十个藏族自治州（包括青海省海西蒙古族藏族哈萨克族自治州）、两个藏族自治县。解放以来，在党和人民政府的关怀和支持下，藏族地区的政治、经济、文化、教育、卫生、交通等事业都得到了迅速发展，人民的生活水平不断提高。目前，藏族也和全国其他兄弟民族一样，为实现四个现代化而努力奋斗。

藏语是藏族人民主要的交际工具。在青海、甘肃、四川、云南等省的一些和汉族杂居的藏族人民，也有兼通汉语的。

藏语属汉藏语系藏缅语族藏语支。藏文是有一千多年历史的文字，历史上曾用藏文编写和翻译过大量的书籍，对于藏族文化的发展和文献的保存起了重大作用。解放后，中央和各有关地区

3 — 1

先后建立了藏文出版机构、藏文报社和藏语广播机构，大量出版了各种图书、杂志、报纸，还通过藏语广播，宣传了党和国家的方针政策。西藏地区的小学、中学，和西藏师范学院、西藏民族学院等高等院校，大都以藏语藏文进行教学。所有这些，都使藏语藏文得到了更充分的发展和广泛的使用。

藏文是拼音文字，书面语和现代口语是有一定距离的，但因藏文和各地的方音都有一套对应规律，各地人都可拼读。所以尽管方言有别，藏文仍然是藏族人民共同使用的书面交际工具。

现就语音、词汇、语法、方言和文字五个方面对藏语作一简要的介绍。

语 音

一、藏语语音的一般情况

(一) 声 母

1. 单辅音声母 藏语各方言都有下列单辅音声母：

塞 音	p	t	k
	ph	th	kh
塞擦音	ts	tʂ tɕ	
	tsh	tʂh tɕh	
擦 音	s	ʂ ɕ	h
边 音		l	
鼻 音	m	n	ɳ ŋ
半元音	w	r ^①	j

此外，还有一些为相当多的地方所共有的单辅音声母：

(1) b、d、g、dz、dz_l、dz_r、z、ʒ 康方言和安多方言农区话都有这样一套浊声母。安多方言牧区话虽然也有这样一套浊音，但只出现在复辅音声母里，不单独作声母。另外，安多方言各地和康方言的一部分地方，还有一个浊擦音声母 ʁ (或 ʁ_l)。

① 有些地方不读半元音而读颤音 r 或闪音 r̥、擦音 z_l。

(2) m、n、ɱ、ŋ 康方言绝大部分地方和安多方言的部分地方都有这样一套清化鼻音。但在安多方言的相当一部分地方，它们只出现在复辅音中，不单独作声母。

(3) 舌面清塞音 c、ch (或 t、th) 分布在卫藏方言各地以及康方言和安多方言的少数地方。

(4) ʂ 除康方言的少数地方外，各地藏语都有这样一个卷舌清擦音，但用它做声母的词很少。

(5) 送气清擦音 sh、çh、xh 安多方言绝大多数地方有 sh 和 xh。康方言的大多数地方有 sh 和 çh，少数地方还有 xh，如德格、巴塘。

2. 复辅音声母 古藏语中复辅音声母极多。在反映古代语音面貌的书面语中有180多个，而且有三合、四合复辅音。这些复辅音声母在现代藏语各方言中都有不同程度的简化。除个别地方还有少量三合复辅音声母存在而外，一般只有二合复辅音声母。在国内三大方言中，简化最厉害的是卫藏方言，其中后藏的多数地方复辅音声母已不存在（前藏的拉萨大部分人也是这样）。保留最多的是安多方言，特别是安多方言的牧区话，复辅音声母都在60个以上。据现在了解，复辅音声母保留最多的地方是四川甘孜藏族自治州的道孚。道孚话不仅有多达一百个以上的二合复辅音，而且还有几个三合复辅音。简单说来，国内藏语三大方言中保留复辅音声母的地方，可以归纳为以下两种不同的类型：

(1) 有由双唇塞音、鼻音、擦音以及其他更多的前置辅音构成的复辅音声母。安多方言的复辅音就属这种类型。

(2) 只有带前置鼻音的复辅音声母。这又有三种不同的情况：

① 有由浊塞音、浊塞擦音加上同部位前置鼻音构成的 nb、nd、ng、ndz、ndʒ、ndʒ 和送气清塞音、清塞擦音加上同部位

清化前置鼻音构成的 *nph*、*nth*、*nkh*、*ntsh*、*ntsh*、*nteh* 等复辅音声母^①。康方言的部分地方（德格、青海玉树藏族自治州的多数地方和西藏北部的那曲、巴青、班戈等地）就是这种情况。

②有由浊塞音、浊塞擦音加上同部位前置鼻音构成的六个复辅音声母：*nb*、*nd*、*ng*、*ndz*、*ndz*、*ndz*。康方言大部分地方都属这种情况。

③有由清塞音、清塞擦音加上同部位前置鼻音构成的 *np*、*nt*、*nc*、*nk*、*nts*、*nts*、*nte* 七个复辅音声母。卫藏方言的前藏、阿里以及后藏的少数地方就是这种情况。

（二）韵 母

1、单元音韵母^② 国内藏语三大方言一般都有 *a*、*i*、*u*、*e*、*o* 五个单元音韵母。此外，安多方言各地、康方言大部分地方和卫藏方言少部分地方还有单元音韵母 *ə*。卫藏方言各地和康方言相当一部分地方，都有鼻化元音和长元音韵母。

2、复元音韵母 卫藏方言各地一般都有，安多方言一般没有，康方言除德格、甘孜一带而外，一般都有。除通常的假性复元音而外，藏语还有真性复元音。这种复元音前后两个成分强度相同，一样清晰。有复元音的各点，数量多寡很不相同。有的地方只有一两个，如卫藏方言山南地区各点，一般只有 *au*、*iu* 两个真性复元音韵母。而卫藏方言的阿里一带和属康方言的云南迪庆自治州各点的复元音就比较多。

3、带辅音韵尾韵母 安多方言一般都还保留有 *p*、*l*（或 *t*）、*k*、*m*、*n*、*ŋ*、*r* 七个辅音韵尾。卫藏方言大部分地方有

① 各种前置鼻音都用 *n* 代。

② 这里介绍的只是三大方言都有、并且出现频率较多的。

p、k、ʔ、m、ŋ、r 等六个^①，阿里地区还有 l。康方言辅音韵尾简化、脱落得最厉害，往往只剩下一两个：一个喉塞音韵尾或者再加上一个鼻音韵尾。

元音和辅音韵尾结合的情况，简单说来，有以下几点：

(1) a、e、o 三个元音，在各地几乎可以同当地全部或绝大多数辅音韵尾结合。安多方言中的 ə 元音也是这种情况。

(2) i、u 二元音，在卫藏方言同辅音韵尾结合的情况与上述几个元音相同；但在安多方言，一般都是单独作韵母，不与辅音韵尾结合。

(3) 卫藏方言各地和康方言、安多方言（农区话）的一部分地方都有元音 ε。它除单独作韵母外，在卫藏方言和康方言只与喉塞韵尾 ʔ 结合；在安多方言一般只与鼻音韵尾 n 结合。

(4) 卫藏方言各地一般都有 y、ø 两个元音音位，它们都与喉塞韵尾结合作韵母，不单独出现。康方言多数地方有 y，部分地方有 ø，但它们多单独作韵母。

(5) 鼻化元音一般不与辅音韵尾结合。这是由于现代鼻化元音是由历史上带鼻音韵尾的元音演变来的。

(6) 在藏语里，除现代汉语借词而外，复元音与辅音韵尾结合作韵母的情况也不多见。

(三) 声 调

在国内藏语三大方言中，卫藏和康两大方言有声调，安多方言没有声调。在有声调的卫藏方言和康方言中，各地声调数量多少不一。凡有声调的地方，普遍存在连读变调现象。

藏语声调可以区别词汇意义并可表达语法意义。

① 据现有的卫藏方言材料看，-k 一般出现在双音节词的前一音节里，有些地方也在极少数单音节词里出现。

根据书面语所反映的语音面貌和方言情况推测，藏文创制之时藏语尚无声调。藏语声调是随着历史上的语音演变而出现的。一般认为，藏语声调产生和分化主要有三个因素：浊声母的清化；复辅音声母的简化和消失；辅音韵尾的简化和脱落。

藏语还有轻声现象（如拉萨话）。轻声出现在某些单音节的虚词和表示语法意义的附加成分以及一些多音节词的末一音节。

以上是藏语语音的一般情况。现以拉萨话音系为例，具体介绍藏语语音结构情况如下。

二、音系举例——拉萨话音系

（一）声 母 单辅音声母有二十八个。

部 位			双 唇	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌面前	舌面中	舌 根	喉
方 法		不送气	p	t			c		k	(ʔ)
		送气	ph	th			ch		kh	
塞 擦 音	清	不送气		ts		tʂ	tɕ			
		送气		tsh		tʂh	tɕh			
擦 音	清	不送气		s	ʈ	ʂ	ɕ	ç		h
鼻 音	浊	不送气	m	n			ɳ	ŋ		(ŋ)
边 音				l						
半元音	浊	不送气	w	r			j			

声母例词:

p	puɿ	虫	puɿ	毛
ph	phuɿ	男孩	phɛɿ	羊毛
t	taɿ	马	teɿ	送给
th	thaɿ	边缘	thoŋɿ	看见
c	caʔɿ	抬	ceʔɿ	生长
ch	chaʔɿ	冷	chaŋɿ	土墙
k	kamɿ	箱子	kəmɿ	鲜豆荚
kh	khoɿ	听见	khaɿ	口
ts	tɕaɿ	草	tɕaɿ	跟前
tsh	tshaɿ	盐	tshaɿ	完了
tʂ	tʂaɿ	头发	tʂaɿ	声音
tʂh	tʂhaɿ	鸱鸢	tʂhiʔɿ	牵
tɕ	tɕuɿ	十	tɕiʔɿ	一
tɕh	tɕhuɿ	水	tɕhaŋɿ	青稞酒
s	saɿ	土	suɿ	谁
ʃ	ʃaɿ	神	ʃoɿ	南
ʂ	ʂɛɿʂɛɿ	稀疏	ʂukɿʂuʔɿ	碎块
ɕ	ɕaɿ	鹿	ɕaɿ	肉
ɕ	ɕaŋɿ	漂	ɕapɿ	撇出 (如从汤里撇出油沫)
h	haŋɿkoʔɿ	鞋	həɿlthorɿ	愣住
m	miɿ	人	meɿ	火
n	nuʔɿ	西	naɿ	生病
ŋ	ŋaɿ	鱼	ŋoɿ	买
ŋ	ŋaɿ	五	ŋaɿ	我
l	laɿ	工钱	laɿ	山岭

w	waŋ˧	权力	wa˧mo˧	狐狸
r	ra˧	山羊	ri˧	山
j	ja˧	借	ju˧	松耳石

关于声母的几点说明：

1、拉萨一部分人有由前置鼻音构成的七个复辅音声母 np、nt、nc、nk、nts、nts、nte (其中的 n 代表与后一成分同部位的鼻音), 多数人没有。这个音系反映的是没有复辅音的人的语音。

2、高调零声母的音节实际上有一个轻微的喉塞音声母 ʔ, 低调零声母的音节实际上有一个喉擦音声母 h, 本音系都作零声母处理。

3、r 做声母, 实际读舌尖后部位的半元音或浊擦音, 做韵尾, 实际读舌尖后的颤音。

4、ɬ、ɕ、h 做声母, 只出现在高调的音节。

5、ɬ 做声母, 在双音节词的第二音节变读作 l。

6、ɕ 做声母, 在双音节词的第二音节变读作 r。

7、送气音声母, 在双音节词的第二音节变不送气。

(二) 韵 母 单元音韵母有 a、i、u、e、o、ɛ、y、ø、ɔ 和 ā、ī、ū、ē、ō、ē、ȳ、ō̄ 17 个。拉萨话元音长短对立, 有区分词义和语法意义的功能。不过元音长短和声调有对当关系, 不同的声调可以反映元音的长短^①, 元音的长短也可以反映不同的声调 (参见声调部分)。本音系把不同的声调标出来, 元音长短不再特别加以区别。例如:

a	tsa˧	草	a:	tsa˧	跟前
a	tsha˧	盐	a:	tsha˧	完了

① 有复元音音节的声调也和有长元音音节的声调相同。此仅就单元音而言。

a	caɿ	肉	a:	caɿ	东方
a	laɿ	山岭	a:	maɿ	酥油
i	tsiɿ	漆	i:	ciɿ	中心
i	miɿ	人	i:	miɿ	人的
u	tɕhuɿ	水	u:	kuɿ	带给
e	meɿ	火	e:	teɿ	这里

此外还有 ə、ē 两个元音，ə 常带有 p 和 m 韵尾，ē 则只出现在双音节词中，例如：khēɿtɕeʔɿ “如何”。

复元音韵母有 au、iu 两个。它们出现的频率都很小，而且只出现在 155 和 114 两个调的音节里。它们的特点是前后两个元音的发音强度相同，一样清晰。例如：

au	tɕhauɿ	荞麦	cauɿ	连鬓胡子
iu	piuɿ	猴子	tɕhiuɿ	小鸟

拉萨话有 ʔ、k、p、m、ŋ、r 六个辅音韵尾。它们能和元音 a、i、u、e、o、ɛ、y、ø、ə 结合构成韵母，结合情况如下表：

元 音	辅 音 韵 尾					
	ʔ	k	p	m	ŋ	r
a	aʔ	ak	ap	am	aŋ	ar
i	iʔ	ik	ip	im	iŋ	ir
u	uʔ	uk	up	um	uŋ	ur
e	eʔ	ek	ep	em	eŋ	er
o	oʔ	ok	op	om	oŋ	or
ɛ	ɛʔ					

y	yʔ					
ø	øʔ					
ə			əp	əm		

韵母例词:

aʔ	naʔɿ	脓	thaʔɿ	织
ak	nakɿ	风筝线上	nakɿtshaɿ	墨水
		的玻璃粉		
ap	lapɿtʂaɿ	学校	ŋapɿcaɿ	五百
am	kamɿ	箱子	namɿ	天
aŋ	paŋɿ	草坪	tʂaŋɿ	青稞酒
ar	parɿ	照片	tarɿ	磨 (动词)
iʔ	miʔɿ	眼	piʔɿ	驱逐
ik	tɕikɿpaɿ	一样	tikɿpaɿ	罪
ip	ɲipɿ	薦	tipɿ	塌
im	tʂhimɿ	法律	simɿ	捉
iŋ	ɲiŋɿ	心脏	miŋɿ	名字
ir	tirɿ	芝麻	pirɿ	毛笔
uʔ	ɕuʔɿ	传递	nuʔɿ	西
uk	ɕukɿ	力	mukɿpaɿ	雾
up	tupɿ	切	supɿ	涂去
um	numɿ	油	tʂumɿ	故事
uŋ	tuŋɿ	敲	tʂuŋɿ	出现
ur	turɿ	比	murɿtsoʔɿ	拳头
eʔ	ceʔɿ	生	pheʔɿ	去

ek	mek ¹ ce ¹	眼镜	lek ¹ ce ² ¹	格言
ep	sep ¹	种马	thep ¹	本子
em	sem ¹	心	tchem ¹ /tse ¹	剪刀
eq	tseŋ ¹ /pa ¹	皮绳	then ¹ /saŋ ¹	近来
er	ker ¹	私人	ter ¹ /mo ¹	爪子
o ²	so ² ¹	生命	pho ² ¹	薪水
ok	mok ¹	搪磁杯	tʂok ¹ pa ¹	牧民
op	tʂop ¹	子母扣	top ¹ cu ² ¹	力量
om	som ¹	杉树	thom ¹	熊
oŋ	toŋ ¹	千	joŋ ¹	来
or	tor ¹	撒	sor ¹	一指之宽
e ²	se ² ¹	杀	pe ² ¹	埋
y ²	ly ² ¹	肥料	ŋy ² ¹	哭
ø ²	phø ² ¹	西藏	tchø ² ¹	宗教
əp	tʂəp ¹	马嚼子	tshəp ¹	代表
əm	kəm ¹	鲜豆荚		

关于韵母的几点说明：

1、元音 a 一般读作央元音 A，但在声母和韵尾的影响下又有靠前或靠后的变化。在双音节词中，如后一音节的元音是 i、u、y 时，前一音节的 a 变读作 ə。

2、o²、ok、op、or 中的 o 通常都读 ɔ。但当它们出现在双音节词的第一音节而第二音节的元音是 i、u、y 时，o 的读音不变。

3、韵尾 k 多出现在双音节词的第一个音节。这种带韵尾 k 的词素单独成词时，韵尾 k 多读作 ʔ。带 k 韵尾的单音节词只有有限的几个。

4、韵尾 k、p 只闭塞不破裂。

5、韵尾 ? 在双音节词的前一音节时都脱落；单音节词和双音节词后一音节的韵尾 ? 在语流中也往往消失。

6、韵尾 ŋ 在现代拉萨话中已不太稳定，往往和半鼻音自由变读。

7、一部分鼻化元音韵母和一部分带有 p、m、ŋ 韵尾的韵母（只限于54和12调的音节），它们的后面有的还带有一个轻微的喉塞音韵尾（从历史来源看，它们往往带有重后置字母），但在语流中消失。本简志从略不标。

8、y、ø、ɔ 单独作韵母只出现在 ʔ⁵⁵ 和 ʔ¹⁴ 调的音节里。

9、韵尾 ?、k、p 只出现在 ʔ⁵⁴ 和 ʔ¹² 调的音节，r 只出现在 ʔ⁵⁵ 和 ʔ¹⁴ 调的音节，m 和 ŋ 在四个调的音节都出现。

（三）声调 拉萨话有 ʔ⁴³、ʔ⁴⁴、ʔ¹²、ʔ¹¹³ 四个调。为醒目起见，ʔ⁴³ 写作 ʔ⁵⁴，ʔ⁴⁴ 写作 ʔ⁵⁵，ʔ¹¹³ 写作 ʔ¹⁴。54 调在口元音的开音节里实际读 ʔ⁴³，在鼻化元音韵母和带辅音韵尾的音节里实际读 ʔ⁵² 或 ʔ⁵³。ʔ¹² 调在鼻化元音韵母和带辅音韵尾的音节里实际读 ʔ¹³² ①。

写作 ʔ⁵⁴ 调的，例如：

tsaʔ (实际调值是 ʔ ⁴³)	草
taʔ (同上)	马
tɕhɪʔ (实际调值是 ʔ ⁵²)	去 (过)
təpʔ (同上)	种 (过)

① 可参看《民族语文》1980年1期胡坦：《藏语拉萨话声调研究》。此文根据计算机提调实验的结果得出拉萨话的调值，比较可靠。1959年编者曾用波纹计测验一拉萨人（男）的声调，结果与此文大体相同，只是低升调的起点较高。

ta²ŋ (同上)

虎

kamŋ (同上)

干 (动) (过)

写作 7⁵⁵ 调 (实际调值是 1⁴⁴) 的, 例如:

tɕaŋ

根

seŋ

金

sōŋ

种子

tarŋ

电报

kamŋ

干、由湿变干(动)(现在)

niŋŋ

心

写作 1¹² 调的, 例如:

taɿ

箭

toɿ

石

tāɿ (实际调值是 1¹³²)

声调

thepɿ (同上)

本子

ta²ɿ (同上)

舔

kamɿ (同上)

干咽 (动)

写作 1¹⁴ 调 (实际调值是 1¹¹³) 的, 例如:

tɕyɿ

蛇

tɕyɿ

七

tiuɿ

子弹

tarɿ

发抖

kamɿ

箱

tonɿ

脸

本简志所有例字的调号都依 54、55、12、14 写，不再标实际调值。

拉萨话的声调和元音长短有对当关系。它们的对当关系是：

1、54 和 12 两调只出现在短元音韵母的音节。

2、55 和 14 两调只出现在长元音、复元音以及带 r 韵尾的韵母的音节。这里只就单元音韵母音节而言（可参前韵母部分，此处不再举例）。

通常，我们把 54、55 两调合称高调，把 12、14 两调合称低调。

拉萨话声调不但有区分词汇意义的功能，而且有区分不同语法意义的作用。

区分词汇意义的，例如：

caɿ	肉	caɿ	东方
ŋaɿ	五	ŋaɿ	我
tɿɿ	七	tɿɿ	适应

区分不同的语法意义的，例如：

neɿ	睡	neɿ	使睡
reɿ	破	reɿ	撕破
miɿ	人	miɿ	人的
ŋaɿ	我	ŋaɿ	对我

拉萨话里有轻声现象。在本简志中，轻声一律不标调。

拉萨话还有连读变调现象。在双音节词中，除了双音节动词和第二音节读轻声的词不变调而外，其余双音节词的变调情况可以简括如下：

1、在第一音节，54、55 两调都读 55，12、14 两调都读 22，元音长短不变。

2、在第二音节，54调不变，55调有变与不变两种情况：前一音节是高调时不变，前一音节是低调时读24，12调变54，14调变55（前一音节是高调）或24（前一音节是低调）。元音长短不变。

现将拉萨话变调情况举例如下：

peŋtʃa˧	书	saŋciŋ˧	土地
tʃhakŋra˧	鹿茸	lapŋtʃa˧˥	学生
mi˧˥maŋ˧	人民	ke˧˥kē˧˥	老师
sar˧tʃe˧˥	革命	laŋ˧tʃhē˧	大象
phø˧˥˥ji˧˥˥	藏文	luk˧˥tsi˧˥	羊倌
ce˧˥˥khəp˧	国家	jō˧˥˥tē˧˥	学问

在本简志中，除特别需要加以说明之处外，变调一般不标。

（四）音节结构 若不计声调，拉萨话的音节结构形式只有六种（ʔ 和 h 作零声母处理）。现以 F 代表辅音音位，Y 代表元音音位，将六种不同的音节结构形式列表并举例如下：

结构形式	例词	汉义
Y	o˧ (ma˧)	奶
YY	au˧	俗人
YF	ø˧˥˥	光
FY	ta˧	马
FYY	piu˧	猴
FYF	phø˧˥˥	西藏

词 汇

一、藏语词汇的特点

藏语词汇的特点是单音节词少，复音词多。在复音词里有大量由单音节词根加附加成分所构成的双音节词。附加成分有前加成分和后加成分两种。现以拉萨话为代表介绍如下：

前加成分只有 ཨ་ aḥ，带有这个前加成分的一般是名词，并且大部分是表示亲属称谓的名词。例如：

藏文	音标	汉义①
ཨ་མ་	aḥmaḥ	妈妈
ཨ་ཁུ་	aḥkhuḥ	叔叔
ཨ་ནི་	aḥniḥ	姑姑
ཨ་ཁེང་	aḥkeṅḥ	舅舅

后加成分比较多，常见的有 ས་ paḥ、པ་ poḥ、མ་ maḥ、མོ་ moḥ 四种。带有这些后加成分的大都是名词和形容词。

词根加 ས་ paḥ 的，例如：

ཀཏ་ས་	kaṅḥpaḥ	脚
ཁཏ་ས་	khaṅḥpaḥ	房子

① 藏文、音标和汉义以下省略，不再标明。

གསར་བ་ saṽpaṽ 新的

བཙོག་བ་ tsokṽpaṽ 脏的

词根加 ཐ་ poṽ 的, 例如:

ཐྱགས་ཐ་ tshokṽ p(k)oṽ 朋友

བདག་ཐ་ takṽ p(k)oṽ 主人

མེར་ཐ་ seṽpoṽ 黄的

དཀར་ཐ་ kaṽpoṽ 白的

当词根带有辅音韵尾 k (藏文为后置字母 ཀ) 或 ŋ (藏文为后置字母 ཏ) 时, ཐ་ poṽ 常说作 ཀ་ koṽ, 词根的辅音韵尾不发音。例如:

ཐྱགས་ཐ་ tshoṽṽkoṽ 朋友

ཡག་ཐ་ jaṽṽkoṽ 好

ཐང་ཐ་ thanṽp(k)oṽ 健康

词根加 མ་ maṽ 的, 例如:

ཉི་མ་ niṽmaṽ 太阳

ཀླུ་མ་ kaṽmaṽ 星

རྩུ་མ་ tsyṽmaṽ 假的

གཙང་མ་ tsanṽmaṽ 干净的

词根加 མ་ moṽ 的, 例如:

ལྷ་མ་ caṽmoṽ 帽子

མདྲང་མ་ toṽṽmoṽ 打茶桶

མང་ར་མི་ ŋaŋmoŋ 甜的

བྱང་མི་ tʃhaŋmoŋ 冷的

此外，比较常见的后加成分还有 ཁ་ khaŋ、ཀ་ kaŋ、ཀྱ་ k-uŋ^①、ཕ་ puŋ、ཅ་ tʃhaŋ、ར་ raŋ^②、ལ་ laŋ^③等几种，带有这些后加成分的词都不多。例如：

ཐོག་ཁ་ thoŋkhaŋ 房顶

ཆིང་ཁ་ ciŋkhaŋ 田

ཐར་ཀ་ taŋkaŋ 核桃

དབྱིང་ཀ་ tciŋkaŋ 春天

ཐུང་ཀྱ་ tʃaŋkuŋ 狼

ཐུང་ཕ་ ŋuŋkuŋ 锥子

ཐུན་ཕ་ cɣŋpuŋ 皮条

འབྲས་ཕ་ tʃɛŋpuŋ 果实

མཛད་ཅ་ keŋtʃhaŋ 话

དར་ཅ་ tharŋtʃhaŋ 旗子

ཐོར་བ་ soŋraŋ 镰刀

མལ་བ་ joŋlaŋ 幔帐

མལ་བ་ soŋlaŋ 木炭

① 现代拉萨话里的后加成分 kuŋ，大部分是由原来有后置字母 ཀ (ga) 或 (ŋa) 的词根所带的后加成分 ཕ (bu) 变来的。

② 现代拉萨话里的后加成分 raŋ 都是原来有后置字母 ར (ra) 的词根所带的后加成分 བ (ba) 变来的。

③ 现代拉萨话里的后加成分 laŋ 都是原来有后置字母 ལ (la) 的词根所带的后加成分 བ (ba) 变来的。

以上所述名词或形容词所带的附加成分，除了在一部分名词里有构词的附加意义（参看构词法中的附加法）外，在大多数词里，既没有构成新词的作用，也没有表示词性的作用。但这些词的词根必须和附加成分结合在一起，才成为一个完整的词。

paˊ、poˊ、maˊ、moˊ 四个后加成分在一部分称人的名词后有表示性的意义（paˊ 和 poˊ 表示阳性，maˊ 和 moˊ 表示阴性）。例如：

མག་པ་	makˊpaˊ	女婿
མག་མ་	naˊmaˊ	媳妇
གན་པ་	neˊpoˊ	男主人（旅舍的）
གན་མ་	neˊmoˊ	女主人（旅舍的）

但这些后加成分和词根已经结合成为一个固定的名词，不能再认为它们是现代藏语构词的一种手段了。此外还有为数极少的含有“小”义的名词。例如：

ལ་ཀུ	luˊkuˊ	羊羔
སུ་ཀུ	nuˊkuˊ	秧苗
ཅིུ	tɕhiuˊ	小鸟
ཅིུ	tiuˊ	马驹

它们的“小”义是由 kuˊ 和 ɕu（复元音里的一个元音）表示的，但必须加以比较分析并联系文字，才能知道 kuˊ 是表示“小”义的附加成分，u 是由表示“小”义的附加成分演变来的一个元音，所以也不能认为它们是现代藏语构词的一种手段。

在名词、代词、动词、形容词里，都有表示敬语的词汇，主

要流行于西藏地区。词汇是社会生活的反映，在西藏封建农奴社会里，敬语非常繁复，等级分明。民主改革后，许多反映封建农奴社会的敬语词汇已随着三大领主阶级的覆灭而消失了。但在人民内部的交际上，为了表示尊敬和礼貌，仍然使用一些习用的敬语。现以拉萨话为例，将表示敬语的几种主要方法介绍如下：

名词敬语的表示方法主要有三种。一是使用不同的词。例如：

一般词		敬语		
藏文	音标	藏文	音标	汉义
ལག་པ་	lak paɿ	ལྗང་	tchaʔɿ	手
ཀ་	khaɿ	ལྗང་	œɿ	口
ཆུ་	tɕhuɿ	ཆུ་	tɕhapɿ	水

二是在单音节普通名词前添加一个和它有关的属于人体上的敬语名词。例如：

一般词		敬语		
རྩ་	ŋaɿ	ལྗང་རྩ་	tchaʔɿŋaɿ	鼓
		手 (敬)		
སྐྱ་	tɕɕaɿ	དབྱ་སྐྱ་	uɿ tɕaɿ	头发
		头 (敬)		

如该名词带有后加成分时要取消。例如：

一般词		敬语		
ལས་ཀྱི་	leʔɿkaɿ	ལྗང་ལས་	tchaʔɿleʔɿ	工作
		手 (敬)		
ལྗང་མེ་	caɿmoɿ	དབྱ་ལྗང་	uɿ caɿ	帽子
		头 (敬)		

三是将合成词里的一个词素（一般是前面的）换成敬语词素①。例如：

一般词		敬语	
ཁ་ལག་	khaŋlaʔɿ	ཞུ་ལག་	ʃeŋlaʔɿ 饭
口 手		口 (敬)	
ཆུ་ཚད་	tʃuŋtshəʔɿ	ཕྱག་ཚད་	tʃhaʔŋtshəʔɿ 钟表
水 数量		手 (敬)	

人称代词的敬语用不同的词表示。例如：

一般词		敬语	
ཁྱེད་རང་	chəʔŋraŋɿ	ཁྱེད་རང་	cheʔŋraŋɿ 你
ཁོ་	khoŋ	ཁོང་	khonŋ 他

动词敬语的表示方法主要有三种。一是使用不同的词。例如：

一般词		敬语	
བཞུད་	teʔɿ	བཞུགས་	ʃuʔɿ 坐
སྐྱེས་	ceʔɿ	འཁྲུངས་	tʃhuŋɿ 生(小孩)
བཤད་	ʃeʔɿ	གསུང་	sunŋ 说、讲

二是在单纯词后面加一个表示敬语的动词 གནང་ naŋɿ (为 བྱེད་ tʃheʔɿ “作”的敬语)，或者在动词后先加一个附加成分 བ་ pa 再加 naŋɿ。例如：

① 也有少数合成词里的词素都换成敬语词素的。例如 མིག་ཆ་ mikŋtʃhuŋ
“泪”的敬语说作 ཕྱི་ཆ་ tʃeŋŋtʃhapɿ

一般词		敬语	
བཙུགས་	tsu?ɿ	བཙུགས་གནང་	tsu?ɿnaŋɿ 栽种
		(བཙུགས་པ་གནང་)	(tsu?ɿpa naŋɿ)
ཁྱིད་	tʃhi?ɿ	ཁྱིད་གནང་	tʃhi?ɿnaŋɿ 牵
		(ཁྱིད་པ་གནང་)	(tʃhi?ɿpa naŋɿ)

三是将合成词里的一个词素（动词）换作敬语词。例如：

一般词		敬语	
ང་ཤེས་	ŋoɿcɛɿ	ང་མཁྱེན་	ŋoɿchɛɿ 认识
脸知		知(敬)	
པར་བརྒྱུ་	parɿcapɿ	པར་སྒྲུ་	parɿcɔɿ 照相、印刷
印板施		施(敬)	

形容词敬语的表示方法主要有两种。一是使用不同的词。例如：

一般词		敬语	
མཚུགས་པ་	co?ɿkoɿ	རྩལ་པ་	tsɔɿpoɿ 快
ཁྱིད་པ་	ci?ɿpoɿ	སྒྲུ་པ་	tsɔɿpoɿ 舒服

二是在形容词前加有关的属于人体上的敬语名词。例如：

一般词		敬语	
མཐུན་པ་	thỹɿpoɿ	ཐུགས་མཐུན་པ་	thu?ɿthỹɿpoɿ 和睦
		心(敬)	

二、构词法

藏语构词法常见的是合成法和附加法。合成法在现代口语里是能产的、常用的。附加法在古藏语里也是能产的，不过在现代

它的重要性已远不如合成法了。现以拉萨话为代表将藏语构词法的情况，简单介绍如下。

(一) 合成法 在藏语合成词里词素的结合关系主要有联合、修饰、支配、表述等四种。现分述如下：

1、联合关系 构成合成词的两个词素处于平等并列的地位，按照词素的意义又可分为三小类。

(1) 两个词素意义相同或相近的，例如：

བདེ་སྤྱད་	te.lciʔɿ	幸福
安 乐		
ཡང་འབབ་	jon.ɿpɐpɿ	收入
来 降		
ཡང་སྤྱད་	jan.ɿcaɿ	再
又 重复		

(2) 两个词素意义相反的，例如：

ཉི་མོ་	no.ɿtshonɿ	生意
买 卖		
མང་ཉུང་	man.ɿnuŋɿ	多少
多 少		
བདེ་ཉུང་	san.ɿŋɛɿ	善恶
善 恶		

(3) 两个词素并没有相同或相反意义而并列的，例如：

ཁ་ལག་	kha.ɿlaʔɿ	饭
口 手		
མ་འཁྱུང་	sa.ɿthunɿ	饮食
吃 喝		

2、修饰关系 构成合成词的两个词素之间是一个词素修饰另一个词素的关系。处于修饰关系的两个词素的次序，一般有下列两种不同情况。

(1) 修饰词素在前，被修饰词素在后。由两个名词或由一个动词和一个名词合成的属于这一类。例如：

མེ་ཞིང་	meɿciŋɿ	柴
火 木		
པར་ཆས་	parɿtʂheʔɿ	照相机
相片 器具		
ཆེ་ཞིང་	ceɿciŋɿ	树木
生长 木		

(2) 被修饰词素在前，修饰词素在后。由一个名词和一个形容词或数词合成的词属于这一类。例如：

འབྲ་དམར་	puɿmaɿ	蚯蚓
虫 红		
གྲུ་བཞི་	tʂhupɿciɿ	方形
角 四		
ཏུས་བཞི་	thyʔɿciɿ	四季
时 四		

也有少数名词在后，而形容词、数词在前的。例如：

མེར་ག	serɿ caɿ	黄菌子
黄 肉		
གསུམ་མཇེན་	sumɿ toɿ	三岔路口
三 山谷、河流或道路交叉处		

8、支配关系 构成合成词的两个词素之间是动作和它所支

配的对象的关系。例如：

ག་རྩིན་	ca'it̪si˩	叉子
肉 抓		
མ་རུ་	so'it̪ʂhu˩	牙刷
牙 洗		
ང་ཤེས་	ŋo˩dʑe˩	认识
脸面知道		

在现代藏语里，由支配关系构成的动词很多，其中主要是由各种名词和表示“施”、“放”、“作”等义的动词合成的。例如：

ང་ལྷག་བརྒྱབ་	ŋo˩lo˩ʔɿcəp˩	反叛
反对 施		
མཛད་བྱས་	ke˩ʔɿtaŋ˩	喊（人）
声 放		
བརྩེ་གཏུང་བྱས་	tse'it̪uŋ'it̪che˩ʔɿ	疼爱
感情 作		

上述这种合成词里的动词词素，有逐渐失去其原有的词汇意义而变作构词的附加成分的趋势。这种构词方法在现代拉萨话里是极能产的，有相当数量的动词都是由这种方法构成的。由支配关系构成的名词结合得比较稳定，绝对不能拆开。由支配关系构成的动词，在两个成分之间可以插入形容词和否定成分。例如：

མཛད་པ་བརྒྱབ་	mē˩ɿta˩ɿcəp˩	放枪
枪 施		
མཛད་པ་མ་བརྒྱབ་	mē˩ɿta˩ɿma˩ɿcəp˩	不要放枪
枪 勿 施		

མེ་བཟང་	me,ltan]	烧火
火 放		
མེ་མ་བཟང་	me,ma,ltan]	不要烧火
火 勿 放		
སྒྲོ་བརྒྱབ་	ke?lcap]	叫
声 施		
སྒྲོ་ཆུང་པོ་བརྒྱབ་	ke?ltchêlpo'lcap]	大声叫
声 大 施		

4、表述关系 构成合成词的两个词素之间是主语和谓语的关系。例如：

མི་འཁྱམ་	mī,lcham]	流浪者
人 游荡		
ནམ་ལངས་	nam,laŋ]	黎明、天亮
天起 (自动)		
དཔའ་འཁྱམས་	pa,lkhum]	气馁
勇气缩 (自动)		
སེམས་གཞིང་	sem,ljaŋ]	失神
心 散、失		

在合成词里,还有一部分由名词或形容词和结构助词 ལ་la、5' tu、ནས་ne (参看语法助词部分) 等构成的副词。这些副词原来都是由名词或形容词和结构助词临时结合作状语用的,但在现代拉萨话里 (其他方言也有同样情况), 它们已紧紧地结合在一起, 形成一个词了。结构助词 tu 在现代拉萨话里已不说了, 但在这类词里还保存着, 所以应该把结构助词看作是该词的一个组成部分。例如:

ཟུར་ཏུ་	sur/itu	另外
角		
ཐོན་ལ་	thon/la	附带
偶然		
ཐེག་ལ་	teph/la	一齐
联合		
ཐོན་ནས་	thon/ne	根本
范围		
གཞི་ནས་	gi/ne	才
基础		

(二) 附加法 藏语里常用的附加法是词根加后加成分。根据后加成分所体现的意义,附加法主要可分为以下几类:

1、后加成分 ལ་ pa 和动词词根结合,含有进行某项动作的“人”的附加意义。例如:

ཚོང་ལ་	tshon/la	商人
卖		
སོལ་ལ་	sol/la	工人
制作		

2、后加成分 ལ་ pa 和名词结合,含有与该名词有关的“人”的附加意义。例如:

ཞིང་ལ་	ging/la	农民
田地		
གཡག་ལ་	gak/la	赶牛人
牦牛		

在地名后加 ལ་ pa, 可表示某地方的人。在偶数音节的地名

后加 ག wa, 并随前一音节韵尾的音发生变化。例如:

ཁམས་པ་	kham'pa	康人
康		
གཙང་པ་	'tsang'pa	后藏人
后藏		
རྩ་ལུང་ག(འ)	to'lung'ga	堆龙地方的人
堆龙		
རྩ་ལུང་ག(འ)	tsu'ley'ra	曲水人
	曲水	

3、后加成分 མ་ ma、ཁ་ kha 等与动词词根结合, 体现着由某项动作产生的结果或者与某项动作有关的事物的附加意义。
例如:

བྲིས་མ་	tshi'jma	抄本
写		
བྲིས་ཁ་	ce'j'kha	利息
生产		

4、后加成分 མ་ ma、ཁ་ tcha 等与名词词根结合, 构成与原来名词意义有关的另一个名词。例如:

རྩ་མ་	tsha'jma	瓦罐
陶土		
ལག་ཁ་	lak'j'tcha	工具
手		
རྩ་ཁ་	re'j'tcha	布匹
布		

此外，还有一种加叠音后加成分的，这种成分加在形容词词根之后，一般有加强词义的作用。例如：

ཅང་ཤུར་ཤུར་	tʂhaŋʅuʅuʅ	冷冰冰
དམར་ཏུར་ཏུར་	maʅhuʅhuʅ	红彤彤

(三) 其他 除合成法和附加法两种主要的构词方式以外，还有一些其他方式。简介如下：

1、词根重叠后韵尾消失，变第一音节元音为 a，并在中间和末尾加上相同的音节，造成 ACBC 式的四音节结构。所加音节 C 的声母一般同于词根的韵尾。这种格式里的词根原来多半是动词，所构成的是形容词。例如：

འཕྲར་	thorʅ	分散 (动)
ཐ་རེ་ཐ་རེ་	thaʅreʅthoʅreʅ	稀稀疏疏
འཐུར་	purʅ	凸起 (动)
འབར་རེ་འཐུར་རེ་	paʅreʅpuʅreʅ	高高低低
འཁྲུར་	chorʅ	摇晃 (动)
འཁྲུར་རེ་འཁྲུར་རེ་	chaʅreʅchoʅreʅ	摇摇晃晃

2、在叠音形容词前加 a，中间加 pa，构成与原义不完全相当的四音节结构。例如：

ཁྱུག་ཁྱུག་	cokʅcoʅʅ	歪的
ཁྱུག་པ་ཁྱུག་	aʅcoʅʅpaʅcoʅʅ	弯弯曲曲
ཁྱ་ཁྱ་	tʂhaʅtʂhaʅ	花的
ཁྱ་ཁྱ་པ་ཁྱ་	aʅtʂhaʅpaʅtʂhaʅ	花花绿绿

三、借 词

除用本族语言材料构造新词外，向其他语言吸收语词也是藏语词汇丰富发展的手段之一。在现代藏语里，还保存着很多早期借词。这些早期借词来源不一，有来自汉语的，如 ཇ་ tshaḷ “茶”、ལ་ཕུག་ laḷpuḡḷ “萝卜”；有来自蒙语的，如 ལུ་སུ་ uḷsuḷ (或 ལུ་སུ་སུ་ལུ་ uḷmuḷsuḷluḷ) “袜子”；有来自梵语的，如 མུ་ཊི་ muḷtiḡḷ “珍珠”、པེ་ལ་ peḷmaḷ “莲花”；有来自阿剌伯语的，如 འལ་ལ་ aḷraḡḷ “白酒”。由于藏汉两族人民在历史上关系密切，所以在藏语里，汉语借词也较多，在日常生活所接触的各方面事物中都有汉语借词。这部分借词已成为藏语常用词汇的一个重要组成部分。例如 མོ་མོ་ moḡḷmoḡḷ “馍馍”、ཆལ་ tṣheḷ “菜”（饭菜）、ཐང་ thanḡḷ “汤”（菜汤）、ཅོ་ཅོ་ tṣokḷtseḷ “桌子”、པི་ཅོ་ piḷtseḷ “杯子”、ཁྲི་ཅོ་ tṣheḷtseḷ “尺子”、ཅེ་ཅོ་ tṣhemḷtseḷ “剪子”、ཕོ་ཁྲོ་ phoḷkheḡḷ “铺盖”、ཁྲོ་ཕྱོ་ khēḷtṣaḷ “坎肩”、ཐུག་ལྷོ་ thunḡphēḷ “铜盆”、ཐུག་ལི་ thunḡḷsiḷ “通事”（翻译）、ཐུག་ལོ་ tṣunḡḷkoḷ “中国”。有些古老的汉语借词，不但在群众口语里被普遍使用着，而且还可以用来作为构造新词的基础。例如在拉萨话里，用汉语借词 ཇ་ tshaḷ “茶”构成新词的有 ཇ་ར་ tshaḷroḷ “泡过的茶叶”、ཇ་ཅོ་ tshaḷtshaḡḷ “滤茶器”、ཇ་ཏོ་ tshaḷtaḡḷ “清茶”、ཇ་མ་ tshaḷmaḷ “熬茶人”、ཇ་མ་ཏོ་ tṣhāḷtoḡḷ “打茶桶”等好几个。解放后，全国各民族空前团结。藏汉两族人民互相学习，并

肩工作，共同建设社会主义祖国。反映在藏语里，就是藏语又增加了许多新的汉语借词。不但在川、甘、青一带的藏语里不断有大批汉语借词涌现，像“公社”、“公司”、“经理”等都已成为当地广大藏族人民所习用熟知了，就是在西藏地区的拉萨话里，也有许多新的汉语借词出现。例如 མེད་པོ་ $\text{mē/} \text{po/}$ “面包”、 ཕེ་ལྷ་ $\text{phe/} \text{lā/}$ “莼兰”、 ལུང་ཁྱེད་ $\text{lun/} \text{tshang/}$ “农场”、 ཁོ་རྒྱལ་ $\text{ko/} \text{tshang/}$ “校长”、 ཁྲུང་ཁྲུང་ $\text{tshun/} \text{tshang/}$ “中央”、 ཁྲུང་ཁྲུང་ $\text{khun/} \text{tshē/} \text{tang/}$ “共产党”、 ཁྲུང་ཁྲུང་ $\text{tshun/} \text{rē/}$ “主任”、 ཁྲུང་ཁྲུང་ $\text{shun/} \text{tsei/}$ “书记”、 ཁྲུང་ཁྲུང་ $\text{u/} \text{tshō/}$ “委员”、 ཁྲུང་ཁྲུང་ $\text{tsei/} \text{li/}$ “经理”等等。近代在卫藏地区的话里，还吸收了一些英、印借词，例如 ཕུ་ལི་ལེ་ $\text{pu/} \text{li/} \text{se}$ “警察”、 ཕུ་ལི་ལེ་ $\text{po/} \text{ma/}$ “面包”、 ཕུ་ལི་ལེ་ $\text{pa/} \text{se/}$ “票”、 ཕུ་ལི་ལེ་ $\text{pa/} \text{ti/}$ “红茶”等，但这部分借词一般只在几个城市中通用。解放后，由于汉语借词迅速增加，其中有的已被从汉语吸收的新词所代替了。

在藏语中借词的方式主要是全借，也有半借的，例如 ཕུ་ལི་ལེ་ $\text{tsei/} \text{li/}$ “公里”、 ཕུ་ལི་ལེ་ $\text{u/} \text{tshō/}$ $\text{tshē/} \text{khang/}$ “委员会”。“里”和“委员”都是汉语借词。

还有在借词后加附加成分的，例如 ཕུ་ལི་ལེ་ $\text{pe/} \text{tshing/} \text{na/}$ “北京人”。

藏语吸收借词时，要适应当地藏语的语音系统。例如在拉萨话里没有唇齿擦音 f ，所以从汉语借词遇到 f 声母时，就把 f 改作双唇送气的塞音 p^h ，例如汉语的“粉”（粉条）在拉萨话里说作 ཕུ་ལི་ལེ་ $\text{phu/} \text{tshu/} \text{tsei/}$ ，“副主席”说作 ཕུ་ལི་ལེ་ $\text{phu/} \text{tshu/} \text{tsei/}$ ，“法兰西”说作 ཕུ་ལི་ལེ་ $\text{pha/} \text{li/} \text{se}$ 。

语 法

藏语各方言的语法结构基本相同，现以西藏自治区拉萨话为代表，将藏语语法结构的基本情况和特点简要介绍于下。

一、词 类

根据词法特点、词在句子结构里的作用以及词义，藏语的词可分为名词、动词、形容词、数词、量词、代词、副词、连词、助词和叹词十类。

(一) 名 词

在称人名词后加助词 ཚོ་ tshoḽ, 可以表示复数。例如：
བོད་པ་ཚོ་ soḽpaḽtshoḽ 工人们。如果名词后带有数词或表数量的形容词时，不再加 ཚོ་ 例如：

ང་ཚོ་ མི་ ལྔ་ ཡོད།

我们 人 五 有

ḡāḽtshoḽ miḽ ḡaḽ jøḽḽ.

我们有五个人。

བོད་གྲུ་ཁྱི་ནང་ལ་ བོད་པ་མང་པོ་ཡོད།

工厂 内 助词 工人 多的 有

soḽtṣeḽ naḡḽla soḽpaḽ maḡḽpoḽ jøḽḽ.

工厂里有很多工人。

名词有修饰语时，མ་加在修饰语后。例如：

མི་གཞན་དག་མི།

人 别 的

miʅ ɕɛʅtaʔʅ tshoʅ

别的人们

མ་加在并列的名词词组后，使前面的名词都取得复数的意义。例如：

སྨྱུ་གྲ་བ་དང་དགེ་ནན་མི།

学生 和 老师

lapʅtʂaʔʅ ta keʅkɛʅ tshoʅ

学生们和老师们

在现代拉萨话里，只有称人名词可以加མ་，非称人名词表复数概念时要借用复数指示代词 རྣ་མ་ thēʅtshoʅ 那些或 འདྲ་མ་ tīʅ tshoʅ 这些①。例如：

ལྷག་རྣ་མ་ luʔʅ thēʅ tshoʅ 那些绵羊

(二) 动 词

1. 藏语动词的一般特点 简单说来有下列几点：

(1) 有自主和不自主的差别。自主动词的动作是可以由主观决定的。例如 ཁྱ་ taʅ “看”、འཚུལ་ tsheʅ “找”。不自主动词的动作是不能由主观决定的。例如 བསྟན་ thongʅ “看见”、སྟོན་ niʔʅ “找着”。自主不自主的差别与语法结构有重大关系。

① 在拉萨以外很多地方的话里，在非称人名词后同样可加表复数概念的助词。如德格话的 རྣ་མ་ nāʅ 既可加在称人名词后，也可加在非称人名词后。

(2) 有部分动词本身具有区别时、命令式以及自动和使动的不同形式。关于命令式可参看下文2. (5)，关于时可参看下文3和5。此处仅举自动和使动的例。如：

自动	使动
ཅད་ tcheʔɿ 断	འཅད་ tceʔɿ 使断
ཁོལ་ khøɿ 沸	འཁོལ་ køɿ 煮沸

(3) 判断动词和存在动词各有一对含有不同语气的同义词。判断动词有 ཉན་ jīɿ (否定形式是 ཉན་ mēɿ) 和 རྟོ་ reʔɿ (否定形式是 མ་རྟོ་ maɿreʔɿ) ①，它们除了表示判断外，ཉན་ 还含有强调判断是出于叙述者所深知的肯定语气。所以主语为自称时用 ཉན་。例如：

ང་ཅད་པ་ ཉན།
我 西藏人是
ŋaɿphøʔɿpaɿ jīɿ.
我是西藏人。

主语虽非自称，但判断的事物是和自称有关时也用 ཉན་。
例如：

ཁོ་ཅག་འདི་གྱ་མ་ཉན།
他的 姐姐 我的 姨母 是
khøɿ aɿteaʔɿ ŋeɿ soɿmoɿ jīɿ.
他的 姐姐 是我的 姨母。

① jīɿ 和 reʔɿ 无论作判断动词或辅助动词（参看下文）在句子里一般读轻声，reʔɿ 的喉塞尾消失。以下同此不再注。

རེད་ 则含有与 མིན་ 相反的语气。凡不强调深知肯定语气的用 རེད་。主语为他称（包括第二和第三人称）时基本上用 རེད་。例如：

ཁོ་ལྟ་མི་རེད།

他汉人是

khoŋ caŋ miŋ reʔŋ.

他是汉人。

ཁྱེད་རང་ལག་པོ་མ་རེད།

你 好 不是

chøʔŋ raŋŋ jaŋkoŋ maŋreʔŋ.

你不好。

存在动词有 ཡོད་ jøʔŋ（否定形式是 མེད་ meʔŋ）和 འདུག་ tuʔŋ（否定形式是 མི་འདུག་ miŋtuʔŋ）①。它们除表示存在和领有的意义外，ཡོད་ 还含有强调所述的情况是叙述者所亲见确知或早已知道的语气，所以叙述自称或自称的事物时，基本上用 ཡོད་。例如：

ང་འདིར་ཡོད།

我这儿 在

ŋaŋ teŋ jøʔŋ.

我在这儿。

ང་རྩ་ཞུག་ཡོད།

我（加助词）铅笔有

① jøʔŋ 和 tuʔŋ 无论作存在动词或作辅助动词（参看下文）在句子里一般读轻声，并将喉塞尾去掉。以下同此不再注。

paɿ ɕaɿnuʔɿ joʔɿ.

我有铅笔。

ʔɿ 则含有所叙述的情况不是亲见确知或是新发现的语气，所以叙述他称或他称的事物时，基本上用 ʔɿ。例如：

θɿʔɿ ʔɿ ʔɿ

你 那时 在

chəʔɿ theɿtʰyʔɿ tuʔɿ.

你那时在。

θɿʔɿ ʔɿ ʔɿ ʔɿ

他 助词 铅笔 有

khəŋɿ la ɕaɿnuʔɿ tuʔɿ.

他有铅笔。

存在动词除上述两个外，还有 ʔɿ ʔɿ。俗写作 ʔɿ ʔɿ 或 ʔɿ ʔɿ ① joʔɿ ʔɿ (否定形式是 ʔɿ ʔɿ joʔɿ maɿ ʔɿ) ②，是由存在动词和判断动词合成的。也表示存在，但不含有上述任何语气，仅是泛泛地陈述。例如：

soɿ paɿ theɿtʰoɿ naɿ ʔɿ ʔɿ

工人 那些 经验 有

soɿ paɿ theɿtʰoɿ naɿ ʔɿ ʔɿ.

那些工人有经验。

(4) 在动词后面加上附加成分可以名物化。在动词后加

① 以下例句用俗字 ʔɿ ʔɿ，不再将正字 ʔɿ ʔɿ 注出。

② 在句子里 joʔɿ ʔɿ 无论作存在动词或辅助动词(参看下文)，reʔɿ 一般读轻声，并将喉塞尾去掉。以下同此不再注。

པ་pa 可使动作（多指过去的动作）本身成为名词，如 བཟུང་བ་
seʔɿ pa 指“吃”的动作。也可以表示动作已支配或涉及的事物，又如 ཞེས་པ་ ཅེ་pa 指已经知道的事物。在动词后加 ལུ་cuɿ 可以使动作（多指未来的动作）本身成为名词，如 འགྲོ་ལུ་ tsoɿcuɿ 指“去”的动作。也可以表示动作将支配或涉及的事物，如 ཞེས་ལུ་ ཅེ་cuɿ 指将要知道的事物。在动词后加 ལག་ jaʔɿ, 可以使动作本身成为名词，如 རལ་གསེར་ལག་ལག་ ŋɛ/soɿcaʔɿ jaʔɿ 指“休息”的动作。也可以表示动作所支配或涉及的事物，如 བཟུང་ལག་ saɿjaʔɿ 指吃的食物。

2. 动词的式 有特陈、泛陈、判断、拟测、推断、命令、否定等七种式。

(1) 特陈式和泛陈式是彼此联系着的。特陈式是在说明动作的时态和体的同时，要把所陈述的情况是不是为叙述者所熟悉、深知，能不能为叙述者主观决定的两种语气表达出来。泛陈式是在说明动作的时态或体时，只做泛泛的陈述并不表示特陈式所表达的两种不同语气。特陈式的表达方法是：在表时态的形式里，用表时态的辅助动词的差别兼表特陈式的两种特殊陈述的语气。具体情况和例可参看下 3 动词的时态，这里从略。在表体的形式里，用表体的辅助动词的差别兼表特陈式的两种特殊陈述的语气，具体情况和例可参看下 4 动词的体，这里从略。泛陈式的表达方法也是用表时态和体的辅助动词兼表泛陈式的语气，具体情况和例可参看下文 3、4 动词的时态和体两节，这里从略。

(2) 判断式 是对于人和事物的动作或状态加以判断的说明。表达的方法是用判断动词做辅助动词加在动词或动词词组后表判断的语气。འདྲ་和 རེད་做辅助动词时的差别与做谓语时相同。

（参看前动词的特点（2）判断动词部分）。例如：

ང་ཁྱེད་བཟུང་ཚར། ཕྱིན་ཆག་ཆག་ཡིན།

我 洗 完 去 可以

ŋa˩ tʂhyʔ˩cəp˩ tsha˩, tɕhĩ˩ tɕhoʔ˩ jĩ˩.

我已洗完，可以走了。

ལྷ་སར་ བཟུང་ཁྱེད་ཟུག་རེད།

拉萨(加助词)住 继续

ɬɛ˩ sa˩ tɕeʔ˩ myʔ˩ reʔ˩

(他) 继续在拉萨住。

(3) 拟测式 是对于人和事物的动作或状态加以拟测的说明。表达的方法是在动词后加附加成分再加辅助动词，有加 -པ་འདྲ་ patʂa˩ 和 -ཁྱི་རེད་ ci˩reʔ˩ 两种形式。如果动词带有表时态的成分时，加在表时态的成分后。例如：

ངའི་ ན་ཚ་ འདི་ཡལ་ཆེར་ཆམ་པ་ཡིན་པ་འདྲ།

我的(加助词)病 这 大概 感冒 是

ŋɛ˩ na˩tsha˩ ti˩ phe˩tche˩ tɕham˩pa˩ jĩ˩patʂa˩.

我这个病大概是感冒。

ཁོང་གི་ དབེ་དེབ་དེ་དབེ་མཛད་ཁང་ནས་ གཡར་པ་ཡིན་ ཁྱི་རེད།

他 助词(的) 书 那 图书馆 助词(从)借 表已行体的成分

khong˩ ki pe˩tʂep˩ the˩ pɛ˩tʂøʔ˩ khaŋ˩ ne˩ ja˩ pa
jĩ˩ci˩reʔ˩.

他的那本书可能是从图书馆借来的。

(4) 推断式 是对于人和事物的动作或状态以及动作的原因加以推断的说明。表达的方法是在动词后加附加成分再加辅助动词，有加 -པ་མེད་ pa jøʔ˩(没有否定语气)、-པ་འདྲུག་ pa tuʔ˩ 可简作 མ་ pa˩(否定形式是 -པ་མི་འདྲུག་ pa mi˩ tuʔ˩) 和 -པ་རེད་

pa re?ɿ (否定形式是-བ་མ་རེད pa maɿre?ɿ) 三种形式。如果动词带有表时态的成分时，加在表时态的成分后。例如：

དོ་དགོང་གྲོག་བརྟན་གསར་བ་ཅིག་བརྟན་བ་ཡིད།

今晚 电影 新的 一 演

thoɿkonɿ lo?ɿnɛɿ saɿpaɿ tɕi tɛɿpa jø?ɿ

今晚可能演个新电影。

ལས་ཀ་འདི་བསྐྱབ་བྱབ་བ་མི་འདུག།

工作 这 完成能

le?ɿkaɿ tiɿ tɕupɿ thu?ɿ pa miɿtu?ɿ.

(我) 这工作不可能完成。

ཆལ་ཡག་པོ་མ་སྐྱེས་ཡག་ དེ་ལུང་མ་བྱང་བ་ཡིན་ བ་རེད།

菜 好 没 生 名物化成分 那 肥 没施 表已行时成分

tshɛɿ ja?ɿkoɿ maɿce?ɿja?ɿ theɿ ly?ɿ maɿ tɕhunɿŋa jɿɿ

pa re?ɿ.

菜没长好是没有施肥吧。

(5) 命令式 表示命令对方做什么动作或禁止做什么动作的语气。表达命令语气的方法是在动词后不加任何附加成分或辅助动词。如果动词本身有表命令式的形式①，要用命令式形式。可以加表命令的语气词，也可以不加。例如：

རྩམ་པ་ ག།

糌粑 吃的命令式

tsamɿpaɿ soɿɿ

吃糌粑！

① 在拉萨话里，多数动词本身没有表命令式的形态，例如 བྱང(ཁྱད) “穿衣”。

一部分动词有，例如 རྩ “吃”！命令式形态主要是声母变作吐气或元音变o。

·མ ·མེག།

吃的命令式 表命令的语气词

so.ɬei!

吃吧!

表禁止语气是在表命令的动词前，加否定成分 མ་ ma.ɬ。如动词本身有不同的形态变化，不用表命令的形式而用表未来的形式（在口语语音中为非过去时形式，参看下5）。例如：

མ་ རེག།

去

mā.ɬ tso.ɬ

不要走!

མ་བཟུའ་ (不用命令形式 མ་) རྟོ་

吃

表命令语气词

ma.ɬ sa.ɬ ta

不要吃

如果用客气的语气请求对方做什么动作，是将表达命令的动词换做敬语。例如 མཚོད་ tchəʔ.ɣ 请吃! གྲག་གཞུང་ལྟོ་ loʔ.ɣnag.ɬ ta 请读。

(6) 否定式 表示否定和禁止的语气。表达的方法有二：一是在表达式、时态和体的辅助动词上用否定的形式。例如：

ང་ལས་ཀྱི་བྱ་བ་མེད།

我工作 做表现行时的否定成分(自称所用)

ŋa.ɬ leʔ.ɬka.ɣ tcheʔ.ɬ ki.ɣ meʔ.ɬ

我现在没做工作。

ཁོང་ལས་ཀྱི་བྱེད་གི་མི་ལྟུག།

他 工作 做 表现行时的否定成分(他称所用)。

khongl leʔkaŋ tʂheʔkiŋ miŋ tuʔl

他现在没做工作。

ང་ལས་ཀྱི་བྱེད་གི་མིན།

我工作 做表将行时的否定成分(自称所用)

ŋaŋ leʔkaŋ tʂheʔkiŋ mēŋ

我(将)不做工作。

ཁོང་ལས་ཀྱི་བྱེད་གི་མ་རེད།

他 工作 做 表将行时的否定成分(他称所用)

khongl leʔkaŋ tʂheʔkiŋ maŋ reʔl

他(将)不做工作。

ངས་ མི་གི་བྲིས་མེད།

我(加助词)信 写 表完成体的辅助动词

ŋeʔl jiŋkeŋ tʂhiʔl meʔl

我没写信。

二是在动词前加表否定的成分 ^{ma}maŋ^①，这种方法用于已行时、完成体和表禁止语气的动词上。例如：

ང་ཁྲོམ་ལ་ མ་ བྱེད།

我街市助词(向)表否定的成分去

ŋaŋ tʂhomŋla maŋ (maŋ) tʂhiŋ.

我没上街去。

① 在口语里，^{ma}maŋ 和动词要连读。如果动词是低调也读低调，是高调则读高平，韵母元音不变。如果动词是高调并且声母是送气的，则声母清化。如果动词元音是 o 的，则读作 mo。如果动词是双音节的，^{ma}maŋ 要加在两个音节之间。例如 ^{ha}haŋkxoŋ “懂”的否定式说作 ^{ha}haŋmaŋkxoŋ “不懂”。又否定成分在辅助动词 ^{tu}tuʔl 前说作 ^{mi}miŋl。

མ་ བཤམ་ བྱེད།

表否定的成分吃 表命令的语气词

ma |sa| ta

不要吃!

上述情况可参阅否定式以外其他各种式和下文 3 动词的时态、4 动词的体等节。

3. 动词的时态 特陈式有现行时、将行时、即行时、未行将行时、已行时、方过时六种时间状态^①。泛陈式只有现行时和即行时两种。

(1) 现行时 主要表示动作现在正在进行或在某个时间内正在进行。还可以表示动作经常在进行。表达特陈式现行时的基本方式是：

①在自称的自主动词后，加附加成分 གི་ ki 和辅助动词 ཡོད་ jø?ɿ (否定形式是 གི་མེད་ ki me?ɿ)。既表达现行时，又表达动作是叙述者亲验和能主观决定的语气。例如：

ང་ ལས་ཀྱི་བྱེད་གི་ཡོད།

我 工作做

ŋaɿ le?ɿkaɿ tɕhe?ɿkiɿ jø?ɿ.

我在做工作。

ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་རང་ལ་ཆེད་

སློབ་གྲྭ་

ཟིན་པ་དུས་ང་

昨天 您 我们的(加助词) 学校(加助词) 来时 我

སློབ་ཐོང་བྱེད་གི་ཡོད།

学习

① 现代藏语动词时态的多少各地略有差异，此仅就拉萨话来说。

kheʽsaʽ cheʽraŋʽ ŋãʽtshøʽ lapʽtʂaʽ pheʽthyʽ ɲaʽ
lopʽtʂoŋʽ tcheʽkiʽ jøʽʽ.

昨天您到我们学校来的时候，我正在学习。

②在自称的不自主动词、他称（包括第二和第三人称）的自主和不自主动词后，加 **ཁི་འདྲུག་** **kiʽtuʽʽ**（简作 **ཁིས་** **kiʽʽ**，否定形式是 **ཁི་མི་འདྲུག་** **kiʽmĩʽtuʽʽ**）既表达现行时，又表达动作不是叙述者所亲验或不能主观决定的语气。例如：

ང་ ཁ་ཁིས། （自称的不自主动词例）

我 病

ɲaʽnaʽkiʽʽ.

我正在生病。

བཀྲ་ཁིས་རྟག་པར་ དེའི་མངོད་ཁང་ལ་ འགྲོ་ཁིས།

扎 西 经常 图书馆 助词(在) 去

（他称自主动词例）

tʂaʽtʂiʽʽ takʽpaʽ pẽʽtsøʽʽkhaŋʽ la tʂoʽkiʽʽ.

扎西经常去图书馆。

ཁོ་ཁ་ཁིས། （他称的不自主动词例）

他病

khoʽ naʽkiʽʽ.

他正在生病。

以上只是基本的表达方式，在一定的句子环境和不同语气里还有和基本方式不同的变化法则①。因篇幅关系，本简志仅介绍

① 例如在肯定句里第二人称的自主动词后加 **ཁི་འདྲུག་** 或 **ཁིས་**，但在疑问句里加 **ཁི་མངོད་**。又如自称的不自主动词在强调动作能够发生的语气里也加 **ཁི་མངོད་**。在其他时态，除基本表达方式外，也有和基本方式不同的变化法则，不再注。

各时态的基本表达方式，其他从略。表达泛陈式现行时的方式只有一种，就是在动词后加 ཁི་ཡག་རེད་ $\text{ki}^1\text{jo}^2\text{re}^2$ (是 ཁི་ཡད་པ་རེད་ 的俗写，或写作 ཁི་ཡཱ་རེད་)。否定形式是 ཁི་ཡག་མ་རེད་ $\text{ki}^1\text{jo}^2\text{ma}^1\text{re}^2$ 。例如：

$\text{ཁ་མང་ ཁོང་ ངའི་ བང་ལ་ཡེབས་དུས་ང་དཔེ་ཆ་ལྟ་ཁི་ཡག་རེད།}$
 前几天 他 我的(加助词)家助词 来 时 我 书 看
 $\text{kha}^1\text{saŋ}^1 \text{khong}^1 \text{ŋe}^1 \text{naŋ}^1\text{la} \text{phe}^2\text{'lthy}^2 \text{ŋa}^1 \text{pe}^1\text{tsha}^1$
 $\text{ta}^1 \text{ki}^1\text{jo}^2\text{re}^2$ 。

前几天他到我家的時候，我正在看書。

$\text{ཀྲང་པོ་ བཅ་ ཆང་ཐག་ག་རེ་ཕྱད་ཁི་ཡག་རེད།}$

地名 助词(从)货物 什么出产

$\text{kong}^1\text{po}^1 \text{ne} \text{tshong}^1\text{so}^2 \text{kha}^1\text{re}^1 \text{tho}^1\text{ki}^1\text{jo}^2\text{re}^2$ 。

工布江达县出产什么货物？

(2) 将行时 主要表示动作将要进行以及经常将要进行。表达特陈式将行时的基本方式是：

①在自称的自主动词后，加附加成分 ཁི་ ki^1 和辅助动词 ཡིན་ jɿ^1 (否定形式是 ཁི་ཡིན་ $\text{ki}^1\text{mɛ}^1$)，既表达将行时，又表达动作是为叙述者所亲知肯定和能主观决定的语气。例如：

$\text{ང་ལས་ཀ་བྱེད་ཁི་ཡིན།}$

我 工作

$\text{ŋa}^1 \text{le}^2 \text{ka}^1 \text{tche}^2 \text{ki}^1\text{jɿ}^1$ 。

我将工作。

②在自称的不自主动词和他称的自主和不自主动词后，加 ཁི་རེད་ ki^1re^2 (否定式是 ཁི་མ་རེད་ $\text{ki}^1\text{ma}^1\text{re}^2$) 既表达将行时，又表达动作不是叙述者亲知肯定或不能主观决定的语气。例如：

(在过去时间内即将进行的)

kheʔsaʔ cheʔʔraŋʔ ɲaʔ keʔʔ taŋʔkaʔʔ pheʔʔ thyʔʔ ɲaʔ
joŋʔtʂoʔʔ joʔʔʔ.

昨天您叫我的时候，我就要来了。

②在自称的不自主动词、他称的自主和不自主动词后加附加成分 **ཁྱོད་** 和辅助动词 **འདྲུག་** (否定形式是 **ཁྱོད་མི་འདྲུག་**)，既表达即行时，又表达动作不是叙述者能主观决定的语气。例如：

ང་ན་ཁྱོད་འདྲུག་ (自称的不自主动词例)

我病

ɲaʔ naʔ tʂoʔʔtuʔʔʔ.

我就要病了。

ཁོ་དབེ་ཆ་བཞུ་ཁྱོད་འདྲུག་ (他称的自主动词例)

他书看

khoʔ peʔtchaʔ taʔtʂoʔʔtuʔʔʔ.

他就要看书了。

ཁོ་ན་ཁྱོད་འདྲུག་ (他称的不自主动词例)

他病

khoʔ naʔ tʂoʔʔtuʔʔʔ.

他就要病了。

表达泛陈式即行时的方式只有一种，就是在动词后加 **ཁྱོད་ཡིག་རེད་** (否定形式是 **ཁྱོད་ཡིག་མ་རེད་**)。例如：

ཁ་ས་ཁྱེད་རང་གིས་ ངར་ འདྲུག་གསལ་མ་བཟང་ན།

昨天您 助词 对我(加助词)提醒 不做 如果

ངས་ ཁྱོད་ཅམ་མ་གྱིས་བཞུ་ཁྱོད་ཡིག་རེད།

我(加助词) 差一点 忘

(自称的不自主动词例)

khe²sa¹ che²raŋ¹ke ŋa¹ tɕhẽ²/sə² ma¹ taŋ¹ na¹ ŋe² ɬə²tsa ma¹to² tɕe²ɬtɕə²/jo²ɽe².

昨天要不是你提醒我，我就忘了。

ཁོ་ཁྱོམ་ལ་ འགྲོ་གྲོལ་ཡག་རེད། (他称的自主动词例)

他 街助词(向) 去

khoŋ t̚shomŋ la t̚soŋ t̚soŋ joʔŋreʔŋ.

他就要上街了。

(4) 未行将行时 主要表示动作还没有进行但将进行或可能进行。没有否定语气。表达特陈式未行将行时的基本方式是:

①在自称的自主动词后面加附加成分ལྟ་བུ།再加辅助动词འོན་ཀྱང་།既表达未行将行时，又表达动作是为叙述者能主观决定的语气。例如：

ང་དཔེ་ཆ་བཟུ་སྒྲ་མིན།

我 书 看

᠒ᠠᠯ ᠫᠤᠳᠤᠬᠠᠭ ᠲᠠᠨ ᠴᠤᠯ ᠵᠢ᠕.

我就要看书（现在没有看但就要看）。一

②在自称的不自主动词、他称的自主或不自主动词后，加附加成分 ᑭᑦ 和辅助动词 ᑭᑦ 既表达未行将行时，又表达动作不是为叙述者能主观决定的语气。例如：

ਅਰੰਭੁੰਨੀਯੰ

གཏོང་པ་གནང་པའི་ཨམ་མི་ཡག་པོ་འདི་འདྲས་མེད་

毛主席(加助词)

派的

医生

好

这样没有

ན་ ཏ་ཤི་ལྷ་རང་པོ་དང་།

(自称的不自主动词例)

如果我死

mə/ʈsu/ ɛiʔ/ ton/ŋa nan/ŋe am/ʈei/ ja/ko/ tī/ʈseʔ/

meʔɿ naɿ ɲaɿ ɕiɿcuɿ ɾaŋɿ reʔɿ.

要是没有毛主席派来的这样好医生，我会死的。

ཁོང་ན་ཁྱེ་རེད།

他 病

khonɿ naɿ cuɿ reʔɿ.

他将会病的（现在还没有病）。

（5）已行时 主要表示动作已经进行。表达特陈式已行时的基本方式是：

①在自称的自主动词后加附加成分 ɕɿ pa，再加辅助动词 ɕiɿ（否定形式是在动词前加否定成分 ʂɿ maɿ，动词后什么也不加），既表达已行时，又表达动作是为叙述者所亲验和能主观决定的语气。例如：

ང་ཁ་ལག་བཟས་པ་ཡིན།

我 饭 吃

ɲaɿ khaɿlaʔɿ seʔɿ pa jiɿ.

我吃了饭。

ང་ ཁྲིམ་ལ་ ʂɿཕྱིན།

我 街 助词 没 去

ɲaɿ tʂhomɿ la maɿtʂhiɿ.

我没有上街去。

②在自称的不自主动词、他称的自主和不自主动词后加附加成分 ɕɿ 再加辅助动词 ʔɿ（否定形式是在动词前加否定成分 ʂɿ，动词后加 ɕɿʔɿ），既表达已行时，又表达动作不是叙述者能主观决定的语气。例如：

ང་ན་པ་རེད། (自称的不自主动词例)

我 病

ŋaɿ naɿpa reʔɿ.

我病了。

ཁོང་ཁྱེད་ལ་བྱེད་པ་རེད། (他称的自主动词例)

他 街助词 去

khonɿ tʂhomɿ la tʂhɿɿpa reʔɿ.

他到街上去了。

ཁོང་ན་པ་རེད། (他称的不自主动词例)

他 病

khonɿ naɿpa reʔɿ.

他病了。

(6) 方过时 表示动作刚进行过。没有否定的语气。表达特陈式方过时的基本形式是：

①在自称的自主和不自主动词后加附加成分 གྲོ་ 再加辅助动词 ཡིན, 既表达方过时, 又表达动作是为叙述者所亲验肯定的语气。例如:

ང་ཁྱེད་རང་དང་མཉམ་དུ་བ་ཁང་ལ་ འགྲོ་གི་ཡིན།

我 您 和 一同 食堂 助词 去 表将行时否定成分

ང་ཁ་ལག་ བ་ གྲོ་ཡིན།

我 饭 吃 表方过时成分

ŋaɿ cheʔɿraŋɿ ta namɿtoɿ saɿkhanɿ la tʂoɿ kiɿ mēɿ,
ŋaɿ khaɿ laʔɿ saɿ tʂoɿ jɿɿ.

我不和你一同到食堂去了, 我刚吃过饭了。

②在他称的自主和不自主动词后加附加成分 གྲོ་ 再加辅助

动词 ʒɿ, 既表达方过时, 又表达动作不是为叙述者所亲验和能主观决定的语气。例如:

ʃɿɿ ɿ ɿ ɿ ʃɿɿ ʒɿ ʃɿɿ ɿ ʃɿɿ ʒɿ
他 助词 饭 吃 叫 不需要 他 饭 吃
(他称自主动词例)

khonɿla khaɿlaʔɿ soɿ seɿ ko maɿreʔɿ, khonɿ khaɿlaʔɿ
saɿ tʃoɿreʔɿ.

不必叫他吃饭了, 他刚吃过了。

ʃɿ ʃɿɿ ʃɿɿ ʃɿ ʃɿ ʃɿɿ ʃɿ ʃɿ ʃɿɿ
他学校(加助词) 去 表将行时否定成分 他 病
(他称不自主动词例)

khoɿ lapɿtʃaɿ tʃoɿkiɿ maɿreʔɿ, khoɿ naɿ tʃoɿreʔɿ.
他不上学了, 他病刚好。

在动词后加 ʃɿɿ ʃɿɿ 和 ʃɿɿ ʒɿ 还可以表示动作“差一点做了”、“几乎作了”的意义。其用法和表示方过时的差别, 基本上是在自称的自主动词后加 ʃɿɿ ʒɿ, 在他称的自主动词后加 ʃɿɿ ʃɿɿ。例如:

ɿ ʃɿɿ ʃɿɿ ʃɿɿ ʃɿɿ ʃɿɿ
我(加助词) 药 错 吃
(自称的自主动词例)

neʔɿ mēɿ noɿ tʃe saɿ tʃoɿ reʔɿ.
我差点吃错药了。

ʃɿɿ ʃɿɿ ʃɿɿ ʃɿɿ ʃɿɿ ʃɿɿ (他称的自主动词例)
他 衣服 洗

khonɿ thukɿloʔɿ tʂhuɿ tʂoɿ jɿɿ.

他差点洗衣服（本来不应该洗）。

4. 动词的体 特陈式和泛陈式都有完成体。完成体表示动作的本身（包括假设的动作）已处于出现或完成的情况。表达的方式与时态不同，是在动词后直接加辅助动词①。特陈式完成体表达的方式是：

（1）在动词后加 ʂɿɿ 或 ʂuɿ 表示动作已发生或已出现，还可表示动作是叙述者从动作的过程中看到或知道的。

ʂɿɿ 和 ʂuɿ 的用法是：

①在他称的自主动词后加 ʂɿɿ。例如：

ʂɿɿ. ʂiɿ. ʂɿ. ɿɿ. ʂɿɿ. ʂɿɿ. ʂɿɿ.

他 助词(表作者) 饭 做

khonɿ ke khaɿlaʔɿ sɔʔɿ ɿson.

他做了饭。

ʂɿɿ. ʂuɿ. ʂuɿ. ʂuɿ. ʂɿɿ.

他(加助词) 小孩 打

khəʔɿ puɿkuɿ neʔɿ ɿson.

他打了小孩。

如果动作是为自称（叙述者）而作或向自称而作时用 ʂuɿ。

例如：

ʂɿɿ. ʂiɿ. ɿɿ. ʂɿ. ɿɿ. ʂɿɿ. ʂuɿ.

他 助词(表作者)为我(加助词)饭 做

① 也可加在由动词 ʂɿ tʂhaɿ “完了”所构成的词组后。

他为我做了饭。

ཁོང་ངའི་ཅུ་ལ་ཐེབས་ཀྱང་།

他 我的跟前来

khon7 ne/ tsa7la phe?7 tɕun.

他到我这里来了。

如果动词的宾语是自称或自称所有物时，也用 **ᄃᆞᆫ**。例如：

ཁོས་ ངའི་ མགོ་ལ་ བརྒྱུས་ཏུང་།

他(加助词)我的(加助词) 头 助词(在) 打

khəʔŋ ɲɛʌ koʌla ɕyʔʌ tɕuŋ.

他打了我的头。

②在自称和他称的不自主动词后用མོ་还是用ལུ་，要根据动词本身决定。在一些含有“出现”意义的不自主动词如མཐོང་“看见”、མེད་“听见”、ན་“生病”……等后用ལུ་。例如：

ངས་ མི་ཅིག་མཐོང་ཁུང་།

我(加助词)人一 看见

ne?l mi?l tci thon?l tciun.

我看见了一个人。

[illegible]

我(加助词) 打雷 动词名物化成分 听见

neʔ ɿ tɕuʔ ɿ keʔ ɿ cəp ɿ pa kho ɿ tɕuŋ.

我听见打雷了。

ང་ན་ལྟང་

我病

ŋaɿ naɿ tɕuŋ.

我病了。

在一些含有“消逝”义或“变坏”义的不自主动词如 བཏགས་ “丢失”、བརྗེད་ “忘”、ནོར་ “错误”……等后用 མང་。例如：

ལྗེ་མིག་བཏགས་མང་།

钥匙 丢失

tiɿmiʔɿ laʔɿ soŋ.

钥匙丢了。

ངས་ བརྗེད་མང་།

我(加助词) 忘

ŋɛʔɿ tɕeʔɿ soŋ.

我忘了。

ངས་ ནོར་ མང་།

我(加助词)错误

ŋɛʔɿ noɿ soŋ.

我错了。

还有些不自主动词如 ཤེས་ “知道”、དག་ “痊愈”、གས་ མ་སྐྱོར་ “笑”……等可用 མང་，也可用 བྱང་。

(2) 在动词后加辅助动词 མྱོང་ 或 གྱུ་ ca (在书面语里是 འདྲེན་，在口语里说 གྱུ་，但它的否定形式说作 མྱོང་མེད་。གྱུ་的正字是 བཞག་，在以下例句中都不再注)。除表示动作完成外，还可表示动作的完成是叙述者从动作的结果上发现或知道的。མྱོང་和 གྱུ་的用法是：

①在自称的自主动词后用 མྱོང་。例如：

ངས་ ལག་ཆ་ཁྱིའ་ཡིད།

我(加助词) 工具 携带

ཀེ་ཀྱི་ལཀ་ཁྱིའ་ཆེ་ཀྱི་ཀྱི་།

我带了工具。

②在自称的不自主动词后用 བཞག (ཀྱི་ཀྱི་) 。例如:

ངས་ བཞེད་བཞག་(ཀྱི་ཀྱི་)།

我(加助词) 忘

ཀེ་ཀྱི་ཀྱི་ཀྱི་ཀྱི་།

我忘了。

③在他称的自主和不自主动词后都用 བཞག (ཀྱི་ཀྱི་) 。例如:

ཁོས་ ཡི་གེ་བྲིས་བཞག་(ཀྱི་ཀྱི་) (他称的自主动词例)

他(加助词) 信 写

ཀེ་ཀྱི་ཀྱི་ཀྱི་ཀྱི་ཀྱི་ཀྱི་།

他写了信。

གནམ་འཁྱིལ་བཞག་(ཀྱི་ཀྱི་) (他称的不自主动词例)

天 阴

ཀྱི་ཀྱི་ཀྱི་ཀྱི་ཀྱི་།

天阴了。

以上是基本用法。在一定条件下还有不同的变化。例如用于他称的自主或不自主动词,当所叙述的动作是自己所确知的,或主语是自己所有的事物时,也用 ཡིད་ཀྱི་ཀྱི་。例如:

ད་ཀྱི་སྐུ་ཡིད་ རྩལ་ཡིད་ (动作是确知的例)

现在球的(加助词) 气撒

thāŋtaŋ poŋlɔŋ phuŋɕɔŋ meʔŋ.

现在皮球没有撒气。

ངའི་ མ་མ་ལགས་པེ་ཅིང་ ལ་ གི་བས་ཡང་།

我的(加助词) 母亲 北京 助词(在) 来

ŋeŋ aŋmaŋ la peŋtɕiŋla pheʔŋjoʔŋ.

我的母亲来到北京了。

表达泛陈式完成体的方式是在动词后加辅助动词 ཡག་ཟེད་。除表达动作完成外,还兼表泛陈的语气。泛陈式没有特陈式所表示的那种从动作过程上或从动作结果上看见或知道的两种意义,所以无论动词是自主还是不自主,只有一种表达形式。例如:

ཁོང་གིས་ མི་གེ་བྲིས་ཡག་ཟེད་།

他 助词(表作者)信 写

khonŋ ke jiŋkeŋ tɕhiʔŋ joʔŋreʔŋ.

他写了信。

ངས་ དཔེ་ཆ་ལུས་ཡག་ཟེད་།

我(加助词 འ)书 落下(忘了携带)

ŋeʔŋ peŋ tɕhaŋ leʔŋ joʔŋreʔŋ

我把书落下了(遗忘没带走)。

5.在语音上有区别过去时和非过去时两种不同形式动词的用法。在文字上,一部分动词本身具有表示未来、现在和过去三个时间的形态变化。在现代拉萨口语里,其中一部分已将形态消失变成一种形式了,另一部分则在语音上还存在着过去时和非过去时(包括文字里的现在时和未来时)两种差别。在现代拉萨口语里表示各种时态和体时,语音上两种不同形式动词的使用规则,主要有如下几点:(1)现行时,动词用非过去时形式。(2)将

行时，动词用非过去时形式。（3）即行时，动词用非过去时形式。（4）未行时，动词用非过去时形式。（5）已行时，动词用过去时形式。（6）方过时，写在书面上应该用过去时形式，但在口语语音里用非过去时形式。（7）完成体，用过去时形式。特陈式和泛陈式都和以上所说的相同。例子可参看上文，不另举。

（三）形容词

大部分形容词有普通、较高和最高三个级别。普通级用形容词原有的形式表示。较高级主要在形容词后加附加成分 pa （可与前一音节的韵尾同化而产生变体）表示，形容词原带有的附加成分要去掉。如果形容词是由两个音节重叠构成的要取消一个音节。如果形容词去掉附加成分后，末一音节是高升或高降调，韵母不带辅音尾时，不加附加成分 pa 而加喉塞韵尾 ʔ ，并且高和次高元音 i 、 e 、 o 依次变作较低的 e 、 ϵ 、 ɔ 。最高级的表示法是去掉形容词原有的附加成分或去掉重叠的一个音节后，加附加成分 ʃa ʃa ʃa 。例如：

普通级		较高级		最高级	
ཁྲ་ཁྲ་སྐྱ་པ་ 安静的		ཁྲ་ཁྲ་སྐྱ་པ་ 较安静		ཁྲ་ཁྲ་སྐྱ་ཤིན་ 最安静	
kha\khu\sim\poɿ		kha\khu\sim\pa		kha\khu\sim\ʃa	
ཡག་པོ་ 好的		ཡག་པོ་ 较好		ཡག་ཤིན་ 最好	
ja(k)\p(k)oɿ		jaʔ\ka		jak\ʃa	
དཀར་པོ་ 白的		དཀར་པོ་ 较白		དཀར་ཤིན་ 最白	
ka\poɿ		ka\ra		ka\ʃa	
གཙང་མ་ 干净的		གཙང་པོ་ 较干净		གཙང་ཤིན་ 最干净	
tsaŋ\maɿ		tsaŋ\ja		tsaŋ\ʃa	

ཇིབ་ཇིབ་ 细(粉末)的	ཇིབ་བ་	较细	ཇིབ་ཤིས་	最细
ci̯p.ɕi̯ʔ	ci̯ɿpa		ci̯p.ɕe̯ʔ	
གཞོན་གཞོན་ 年青的	གཞོན་བ་	较年青	གཞོན་ཤིས་	最年青
ce̯ɿce̯ɿ	ce̯ɿpa		ce̯ɿce̯ʔ	
བྱ་པ་ 晚迟	བྱ་བ་	较迟	བྱ་ཤིས་	最迟
tchi̯poɿ	tcheʔ		tchi̯ce̯ʔ	
མཐོ་པ་ 高的	མཐོ་བ་	较高	མཐོ་ཤིས་	最高
thoɿpoɿ	thoʔ		thoɿce̯ʔ	
དམའ་པ་ 低的	དམའ་བ་	较低	དམའ་ཤིས་	最低
maɿpoɿ	maʔ		maɿce̯ʔ	

也有个别形容词表示较高和最高级时用另外的形式。例如：

ཆེན་པ་ 大的	ཆེ་བ་	较大	ཆེ་ཤིས་	最大
tchẽɿpoɿ	tcheʔ		tcheɿce̯ʔ	

形容词可以加表示动词时态和体的成分作谓语用。例如：

དེ་ལས་ འདི་ལག་གི་རེད།

那助词(比) 这 好 表将行时成分

theɿ le tiɿ ja(k)ɿki reʔɿ.

这个比那个好。

དྲག་ཆེན་འདི་ བྱང་ བྲག་གྲག།

衣服 这 短 太 表完成体成分

thukɿloʔɿ tiɿ thugɿ tsaʔɿ ɕa

这衣服太短了。

(四) 数词和量词

藏语数词是十进位的。根据结构可分单纯数词和合成数词两

种。单纯数词有：

གཅིག་ tɕiʔɿ	一	གཉིས་ niɿ	二	གསུམ་ snmɿ	三
བཞི་ ɕiɿ	四	ལྔ་ ŋaɿ	五	དྲུག་ tʂhnʔɿ	六
བདུན་ tɕɿ	七	བརྒྱ་ ɕeʔɿ	八	དགུ་ kuɿ	九
བཅུ་ tɕuɿ	十	བརྒྱ་ ɕaɿ	百	སྟོང་ toŋɿ	千
ཁྱི་ tʂhiɿ	万	འབུམ་ pumɿ	十万	བྱེ་བ་ tʂheɿwaɿ	百万
ས་ཡ་ saɿjaɿ	千万	① ཏུང་ཐུང་ thungɿtʂhurɿ	亿	等	

合成数词的结构有三种情况。第一种是倍数在前，位名数在后，表示相乘关系，可以构成几十、几千、几万等。例如：

ཉི་ཤུ་ niɿɕuɿ	二十	ཉིས་བརྒྱ་ niɿɕaɿ	二百
ལྔ་བཅུ་ ŋapɿtɕuɿ	五十	ལྔ་བརྒྱ་ ŋapɿɕaɿ	五百
གསུམ་སྟོང་ sumɿtoŋɿ	三千	ལྔ་ཁྱི་ ŋaɿtʂhiɿ	五万

百位数以上也可把倍数放在后面，但通常要在位名数后加一个整数的成分 བྱེ་བ་ tʂhaʔɿ。例如：

ཁྱི་ལྔ་ལྔ་ tʂhiɿtʂhaʔɿŋaɿ 五万

凡十、百、千、万等不带尾数时，后面常加 བྱེ་བ་ 表整数。例如：

བཅུ་བྱེ་བ་ tɕuɿthamɿpaɿ	十
ཉིས་བརྒྱ་བྱེ་བ་ niɿɕaɿthamɿpaɿ	二百

第二种是十位数在前，个位数在后，表示相加的关系，构成

① 在书面语里，ས་ཡ་ 为“百万”，བྱེ་བ་ 为“千万”。

几十几的数目，除十几外，二十以上的十位数和个位数结合时，中间要分别插入一个不同的结合成分②。例如：

བཅུ་གཅིག་ tsuk¹ tci²¹. 十一
 ཉི་ལྔ་ཅ་གཅིག་ ni¹cu¹ tsak¹ tci²¹ 二十一
 ལུས་ཅུ་སྐ་གཅིག་ sum¹ tci¹ so¹ tci²¹ 三十一
 བཞི་བཅུ་ཞེ་གཅིག་ cɛp¹ tci¹ tce¹ tci²¹ 四十一
 ལྔ་བཅུ་ང་གཅིག་ ŋap¹ tci¹ ŋa¹ tci²¹ 五十一
 ཅུག་ཅུ་རེ་གཅིག་ tʂhuk¹ tci¹ re¹ tci²¹ 六十一
 བདུན་ཅུ་དྲཱ་གཅིག་ tɕy¹ tci¹ thɕy¹ tci²¹ 七十一
 བརྒྱ་ཅུ་བྱ་གཅིག་ ce²¹ tci¹ ca¹ tci²¹ 八十一
 དགུ་བཅུ་ཁོ་གཅིག་ kup¹ tci¹ kho¹ tci²¹ 九十一

带结合成分的合成数词，前面的十位数字有时省略不说。例如：

ཅ་གལ་ལྔ་ tsak¹ sum¹ 二十三 ང་ལྔ་ ŋe¹ŋa¹ 五十五

第三种是在多位数中如果有两个不相衔接的位数，可以用连

① ཁྱི་ “二”作倍数时，在“十”、“百”、“千”、“万”前写作 ཁྱི་，都读作 ni¹。又在“二十”里的 བཅུ་ 要改作 tci¹cu¹。又“གཅིག”作倍数在十以上才用，说作吐气的 མིག་，例如 མིག་རྒྱ་ tɕhik¹ton¹ “一千”，མིག་ tɕhik¹ tʂhi¹ “一万”。

② 在不少藏文书籍里，结合成分仅有 ཅ་ 一种形式。在现代方言里也有仅用 tsa¹ 一种形式的，例如四川省甘孜藏族自治州乡城县二区、云南省迪庆藏族自治州德钦县升平镇等地的藏语。又结合成分 ŋa¹ 后面接 ŋa¹ “五”时，说作 ŋe¹，例如 ŋap¹tci¹ŋe¹ŋa¹ “五十五”。

词 55' ta 连结起来。例如：

བརྒྱ་དང་གཅིག་ ca, ta tɕiʔɿ 一百零一

སྟངས་མཁོ་གཉིས་དང་བརྒྱ་གཅིག་ toŋɿtɕhaʔɿ ni, ta tɕukɿ tɕiʔɿ

二千零一十一

或者加 བརྒྱ་མེད་ tɕuɿmeʔɿ (意为缺十位)、བརྒྱ་མེད་ ca, meʔɿ (意为缺百) ……等表示。例如：

བརྒྱ་དང་བརྒྱ་མེད་གཅིག་ ca, ta tɕuɿ meʔɿ tɕiʔɿ 一百零一

གཉིས་སྟངས་བརྒྱ་མེད་བརྒྱ་གཅིག་ ni, toŋɿca, meʔɿ tɕukɿ tɕiʔɿ

二千零十一

在基数词后面可以加附加成分表示一定的附加意义。例如加 བ་ 可以表示数目的整体性，作名词或代词的修饰语。例如：

མི་གསུམ་པ་དེ་ངལ་ཚུལ་བྱེད་གིས།

人三 那 劳动

mi, sumɿpoɿ the, ŋeɿtsøɿ tɕheʔɿ kiʔɿ.

那三个人正在劳动。

序数除了“第一”说作 55' 55' thaŋɿpoɿ 外，第二以上的序数都是在基数后加附加成分 བ་ paɿ 表示。例如：

གཉིས་པ་ ni, paɿ 第二

另外序数词都可以在前面加一个表数码的词 ༣་ anɿ 或 ༣་ 𑐳 anɿkiɿ. “第十一”以上的序数加 ༣་ 后，也可以省去附加成分 བ་。

藏语中的量词不多，绝大部分名词可以直接和数词结合。名量词有专用和借用两种。专用的，例如：

ཀའ་ kan1 根 ཐུ་ཀའ་གཅིག་ pu1kan1tci21 一根毛
 ཐུན་ thŷ1 剂 མིན་ཐུན་གཅིག་ mē1thŷ1tci21 一剂药

借用的例如：

ཐིག་པ་ thik1pa1 滴 ཐུ་ཐིག་པ་གཅིག་ tchu1thik1pa1tci21 一滴水
 ཤར་པ་ pho1pa1 碗 ཐུ་ཤར་པ་གསུམ་ tchu1pho1pa1sum1 三碗水
 རུན་ tshŷ1 寸 རས་རུན་གསུམ་ re21tshŷ1snm1 三寸布

动量词有 ཐེན་ thē1 (或作 ཐེན་མ་ thē1ma1), 计算动作的次数。例如：

ང་ལྟ་སར་ ཐེན་མ་གསུམ་འགྲོ་ཐུང་།
 我拉萨(加助词) 次 三 去 曾经
 ŋa1 ʈe1sa1 thē1sum1 tso1 ŋuŋ.
 我曾去过拉萨三次。

(五) 代 词

1. 人称代词 有单数、复数和双数的分别。第二人称和第三人称都有敬称，复数和双数的第一人称有包括式和排除式的区别。列表如下：

单 数	复 数	双 数
第一人称 ང་ ŋa1 或 ང་ཚེ་ ŋa1raŋ1 (我)	排除式 ང་ཚེ་ ŋā1tsho1 (我们)	排除式 ང་གཅིག་ ŋa1ŋi21 (我 俩)

	包括式 ང་རང་མ་ གཤམ་འགྲམ་འཇམ་པོ་ (咱们)	包括式 ང་རང་གཉིས་ གཤམ་འགྲམ་འཇམ་པོ་ (咱俩)
第二人称 非敬称 ཁྱེ་ chø²ལ་ 或 ཁྱེ་རང་ chø²ལ་འགྲམ་ (你)	非敬称 ཁྱེ་མ་ chø²ལ་འཇམ་པོ་ ཁྱེ་རང་མ་ chø²ལ་འགྲམ་འཇམ་པོ་ 或 འཇམ་པོ་ (你们)	非敬称 ཁྱེ་གཉིས་ chø²ལ་འཇམ་པོ་ 或 ཁྱེ་རང་གཉིས་ chø²ལ་ འགྲམ་འཇམ་པོ་ (你俩)
敬称 ཁྱེ་རང་ che²ལ་འགྲམ་ (您)	敬称 ཁྱེ་མ་ chē¹ཇམ་པོ་ 或 ཁྱེ་རང་མ་ che²ལ་འགྲམ་འཇམ་པོ་ འཇམ་པོ་ 或 ཁྱེ་གཉིས་མ་ che²ལ་འཇམ་པོ་ འཇམ་པོ་ (您们)	敬称 ཁྱེ་རང་གཉིས་ che²ལ་འགྲམ་ ཁྱེ་གཉིས་མ་ che²ལ་འཇམ་པོ་ འཇམ་པོ་ (您俩)
第三人称 非敬称 ཁོ་ kho¹ 或 ཁོ་རང་ kho¹འགྲམ་ (他)	非敬称 ཁོ་མ་ khō¹ཇམ་པོ་ 或 ཁོ་རང་མ་ kho¹འགྲམ་ འཇམ་པོ་ (他们)	非敬称 ཁོ་གཉིས་ kho¹འཇམ་པོ་ 或 ཁོ་རང་གཉིས་ kho¹ འགྲམ་འཇམ་པོ་ (他俩)
敬称 ཁོང་ khong¹	敬称 ཁོང་རང་མ་ khong¹འགྲམ་ འཇམ་པོ་ 或 ཁོང་གཉིས་མ་ khong¹འཇམ་པོ་ འཇམ་པོ་ (他们)	敬称 ཁོང་གཉིས་ khong¹འཇམ་པོ་འཇམ་པོ་ (他 俩)

在拉萨口语里，复数和双数第一人称代词都有包括式和排除式之分，但排除式可以用作包括式，而包括式不能用作排除式。

排除式用作包括式的例如：

ཁྱད་རང་ཚེ་སྐྱེ་བརྟན་ལྟ་ཀྱག་འགྲོ་གས།

你 们 电 影 看 去 疑问语气词

ཕྱིན་ན་ རང་ཚེ་མཉམ་དུ་འགྲོ།

去 如果 我们 一同 走

cheʔɿraŋɿtshoɿ loʔɿnɛɿ taɿ kaʔɿ tsoɿ keʔɿ tchiɿ naɿ
ŋäɿtshoɿ namɿ toɿtsoɿ.

你们去看电影吗？如果去，我们一起走。

ཐོབས་ང་གཉིས་མཉམ་དུ་སྐྱེ་ཁང་ལ་ བད་དྱ།

走 我俩 一同 医院 助词 去吧

pheʔɿ ŋaɿniʔɿ namɿ toɿmɛɿkhaŋɿ la theʔɿ to.

走！我俩一起上医院去吧！

第二人称可以用 རང་ (ཁྱད་རང་ 的省略)，是亲近而不客气的称呼。例如：

འདི་ རང་གིས་ བཟོས་པས།

这 你助词(表作者) 做 疑问语气词

tiɿ raŋɿ ke soʔɿ pe.

这是你做的吗？

第三人称单数非敬称有代女性的 མ་ (她)。མ་ 不能代男性，ཁོང་ 既可以代男性，也可以代女性。例如：

མ་རང་ལ་ མྱད་ཆ་དྲི་རྒྱས་གནང་།

她自己助词 话 问 请

moɿ raŋɿ la keʔɿ tchaɿ tshiɿ roʔɿ naŋɿ 也可以说

ཁོ་རང་རང་ལ་ གད་ཆ་ཇི་རྒྱུ་གནད་ཀྱི་

(她) 自己 助词 话 问 请

khoŋ raŋA raŋA la keʔŋ t̪əhaŋ t̪ʂhiŋ roʔŋ naŋŋ

请问她自己。

在作主语的人称代词后加表示“自己”义的རང་ raŋA, 可以表示动作是自己做的。非敬称单数人称代词除 𑄎་ 外, 必须用带རང་ raŋA 的那一套。例如:

ང་རང་ རང་ གིས་ འབྲིགས་ མ་ མང་ཀྱི་

我 自己 助词 合理 否定成分 表完成体的成分

ŋaŋraŋA raŋA ke t̪ʂiʔŋ maŋ soŋ.

我自己错了。

ཁོ་གཉིས་ རང་ གིས་ བཟོས་ བ་རེད།

他俩 自己 助词 做表 已行时的成分

khoŋ ŋiʔŋ raŋA ke soʔŋ pa reʔŋ.

他俩自己作的。

2. 指示代词

(1) 指示人和事物的也有单数、复数和双数的区别。复数有两套, 但意义相同可互换。此外还有指远近和指高低的区别。如下表:

单 数	复 数	双 数
指近 འདི་ tiŋ འདི་ཆ་ tiŋt̪ʂhoŋ 或 འདི་བྱད་ tiŋt̪ceʔŋ ①	འདི་གཉིས་ tiŋŋiʔŋ	
དྲི་ theŋ དྲི་ཆ་ t̪hēŋt̪ʂhoŋ 或 དྲི་བྱད་ theŋt̪ceʔŋ	དྲི་གཉིས་ theŋŋiʔŋ	

① 复数的 མ་ 和 བྱད་ 意义相同可互换。

指远 བ་གི་phaḻkiḻ བ་ཚ་phāḻtshoḻ 或 བ་བྱད་phaḻceḻ བ་གཉིས་
phaḻniḻ

指高 བ་གི་jaḻkiḻ བ་ཚ་jäḻtshoḻ 或 བ་བྱད་jaḻceḻ བ་གཉིས་ jaḻniḻ
指低 བ་གི་maḻkiḻ བ་ཚ་māḻtshoḻ 或 བ་བྱད་maḻceḻ བ་གཉིས་ maḻniḻ

འདི་ tiḻ “这” 和 དི་ theḻ “那” 用以指近，如指跟前一个对象时，没有什么差别，多用 འདི་。如同时指两个对象，指较近的用 འདི་，较远的用 དི་。འདི་ 仅指当前存在的事物，དི་ 则没有限制。例如：

དི་ལས་འདི་ཡག་གི་རེད།

那 比 这 好

theḻ le tiḻ jaḻ kiḻ reḻ.

这个比那个好。

ང་ཚས་བཙངས་པའི་ ཉ་ འདི་ རེད་ བས།

我们 卖的(加助词) 马 这 是 疑问语气词

ŋāḻtshoḻḻ tsoḻḻ pe taḻ tiḻ reḻḻ peḻḻ?

我们卖出的那匹马是这匹吗？

བ་གི་ 用以指远，仅能指当前有形体的东西。例如：

ཞིང་ཁའི་ སྒང་ གི་ བ་གི་ ནས་ རེད།

田的(加助词) 上面 助词(的) 那个 青稞 是

çiḻḻkheḻḻ kaḻḻ ki phaḻ kiḻ neḻḻ reḻḻ.

田里的那(些庄稼) 是青稞。

同样，ཡ་གི་ jaḻkiḻ 等是用以指在上边的东西。མ་གི་ maḻkiḻ 等是用以指在下边的东西。例如：

ཨ་གཉིས་ངའི་གྲགས་པ་རེད།

上二 我的 朋友 是

jaɿ ɳiʔɿ ɳeɿ tʂhoɿkoɿ reʔɿ.

上边两个是我的朋友。

以上指示代词都可以加在名词后作修饰语。

(2) 指示性状或动作方式的, 有 འདི་འདྲ་ (འདས་) tīɿtʂeʔɿ “这样”、དེ་འདྲ་ (འདས་) thēɿtʂeʔɿ “那样”、ཡ་འདྲ་ (འདས་) phāɿtʂeʔɿ “那样” 等几个。འདི་འདྲ་ 和 དེ་འདྲ་ 都用以指近, 在口语中单独用时, 没有什么区别。在一句中并列使用时, 可分别使用两个, 也可都用 འདི་འདྲ་。例如:

ཁྱེད་རང་ལ་རྒྱང་རྒྱང་འདི་འདྲ་ཅིག་ཡིན་ན་ཡང་ (ནའི་) བཀའ་ཆད་

你 年 小 这样 个 是 可是 成绩

ཡག་པོ་དེ་འདྲ་ (用འདི་འདྲ་也可) ཡོད་པ་དེ་ལས་སླ་པ་

好 那样 那 容易

མ་རེད་བརྗོད་ར་ བཏང་དགོས་པ་ཅིག་རེད།

不是 表扬 要 是

chøʔɿ raŋɿ loɿ tɕh̃ɿɿ tɕh̃ɿɿ tīɿ tʂeʔɿ tɕi jīɿ neɿ, neʔɿ tʂheʔɿ jaɿ koɿ thēɿ tʂeʔɿ jøʔɿ pa theɿ leʔɿ laɿ poɿ maɿ reʔɿ, tøʔɿ raɿ taŋɿ køʔɿ pa tɕi reʔɿ.

你这样小的年纪成绩那样好, 是不容易的, 应该表扬。

ཡ་འདྲ་ 则与 འདི་འདྲ་ 对立。例如:

མི་གེ་འདི་འདྲ་འདྲ་གི་དགོས་རེད་ཡ་འདྲ་གི་ ལྷ་ཡོག་ (ཡོད་པ་) མ་རེད།

字 这 这样 写 要 是 那样 写 名物化成分 没有

jɿkeɿ tɿɿ tīɿtʂeʔɿ tʂhiɿ ko reʔɿ, phāɿtʂeʔɿ tʂhiɿ cuɿ

这个字要这样写，不要那样写。

以上三个词都可以再加一个音节 se ，作动词的修饰语用。又 tu^5se (tu^5se) se 在口语里常说作 tu^5se 。

(3) 指示数量或程度的有 འདི་ག་ཅམ་ (ཅི་) tiḥ kəṽtsə “这么些”。例如：

你们(敬)我们(加助词) 这么多 照 顾 作(敬)
གང་མིན་ཆད་ལག་པོ་རེད།

cheʔ naʔ tshoŋ ŋãɿtshoŋ tiɿ kəɿ tsə koŋɿ ɕeʔɿ naŋɿ
na khaŋɿ mĩɿ tsheʔɿ jaɿ koɿ reʔɿ.

您们各位对我们这么多照顾太好了。

3.不定代词 不定代词泛指一切不确定的人和事物。就它的来源看,大致可分:

(1) 专用的, 如 ས་ས་ soḥsoḥ “各自”、གཞན་དག་ geḥta? “别人”、ཆང་མ་ tshagṣma “大家……”等。例如:

各自的(加助词)任务 由各自(加助词)完成 要 是
so\soʔ lē\kē\ so\soʔ\ tʃup\ ko reʔ\.

各自的任务由各自完成。

我 另外 一 助词 给 要 有

ŋaɿ ɕɛ/taʔɿ tɕi la tɕɛʔɿ ko jəʔɿ.

我要给另外一个人。

ʈɕɐ·ʈɕɐ· ʈɕɐ· ɕ ɳɐɐ·ɕ·ʈɕɐ· ʈɕi·ɳɐɐ· ɕɐɐ

大家(加助词)你 助词 喜欢 表示现行时成分 疑问语气词

tshaŋɿ meʔɿ ɕhəʔɿ la kaɿ poɿ tɕheʔɿ kiɿ tuʔɿ keʔɿ?

大家都喜欢你吗?

(2) 来自数词的如 ʈɕi·ʈɕi·ʈɕi· “某人”等, 例如:

ʈɕi·ʈɕi·ʈɕi· ʈɕi· ɳɐɐ·ɳɐɐ· ʈɕi· ʈɕi·

某某 助词(表作者) 这样 说 表现行时成分

tɕiɿ tɕiɿ tɕiʔɿ ke tɕiɿtɕɛʔɿ seɿ kiʔɿ.

某人这样说。

(3) 来自名词的如 ʈɕi· miɿ “人家”、ʈɕi·ʈɕi· miɿtshoɿ “人们”等。例如:

ʈɕi· ʈɕi·ʈɕi· ɕɐɐ·ʈɕi·ʈɕi·ɕɐɐ·ɕɐɐ· ʈɕi·ʈɕi·ɳɐɐ

人(加助词) 多少 说 无论 你 听 表现行时否定的成分

miʔɿ khəɿ tɕheʔɿ ləpɿ nɛɿ, ɕheʔɿɿɐŋɿɕɐɐ/kiɿ miɿtuʔɿ

不管人家说了多少, 你总是不听。

ʈɕi·ʈɕi· ʈɕi·ɳɐɐ·ʈɕi· ɳɐɐ·ʈɕi·ɳɐɐ· ʈɕi·ɳɐɐ·ʈɕi·ɳɐɐ·

人家(加助词) 怎样 走 表现行时成分 那样 走 要是

miɿtshəʔɿ khəɿtɕɛʔɿse tɕoɿ kiɿ tuʔɿ, thɛɿ tɕɛʔɿ se

tɕoɿ ko reʔɿ.

人家怎样走, (你) 就怎样走。

4. 疑问代词 有 ʈɕi· suɿ “谁”? ʈɕi· khaɿɾeɿ “什么?”, ʈɕi· khaɿkiɿ “哪个”? (包括人和事物)、ʈɕi· khəɿtɕheʔɿ

“多少?”、གུ་མ་ khaḷ tyəḷ “何时”、ག་པ་ khaḷ paḷ “哪儿?”、ག་ན་ khaḷ neḷḷ “从哪儿?”、ག་ལ་ (ལ་) khāḷ tseḷḷ “怎样?”等。例如:

ཁྱེད་རང་ ཁུ་ ཡིན་ ལ།

你 谁 是 疑问语气词

cheḷḷ raṅḷ suḷ jiḷ pa?

你是谁啊?

འདི་ ག་རེ་ རེད།

这 什么 是

tiḷ khaḷ reḷ reḷḷ?

这是什么?

དེ་ཆ་ འདི་གཉིས་ ག་གི་ གཟིགས་ ལ།

书 这两 那个 买(敬) 表疑问语气词

peḷ tshaḷ tiḷ niḷḷ khaḷ kiḷ siḷ ka?

这两种书买哪一种啊?

ཁྱེད་ལྔ་ཙུ་ག་ན་ལེགས་ ལ།

你们 从哪儿 来 表疑问语气词

cheḷḷ naḷḷ tshoḷ khaḷ neḷḷ pheḷḷ pa?

你们从那里来?

ཁོ་ཚུ་ཉིན་རེ་འཚུ་བ་ག་ལ་ཡིག་རེད།

他们每天 生活 怎样 有

khōḷ tshoḷ nīḷ reḷ tshoḷ waḷ khāḷ tseḷḷ joḷḷ reḷḷ.

他们每天的生活怎样。

疑问代词都用重叠方法表示复数。例如:

ད་དྲུག་གནས་ཚུལ་ག་ལྟར་ག་ལྟར་ ཡིན་ཟེ་གྲག་ཆ་ཞིབ་ཆ་

还 情况 怎样 怎样 是 说话 详细
དྲིས་པ་རེད།

问表已行时成分

thā, to, ne? , tshy, khō, tse? , khō, tse? , jī, se ke? , tcha, eip, tcha, tshi? , pa re? , .

还详细问了有些什么样情况。

疑问代词可以作不定代词用。例如：

སུ་ཕྱིན་ན་ཡང་ (ནའི་) མག་ གི་རེད།

谁去 也 可以 表将行时成分

su, tchi, ne, tcho? , ki re? , .

谁去都可以(行)。

(六) 副 词

藏语里的副词不多，择要介绍如下：

表时间和地点的。如：

ག་ས་ག་ལ་ 到处

kha, sa, kha, la

ལམ་སང་

马上

lam, sang

ད་གིན་ 刚才

tha, ki,

རྒྱལ་པར་ 经常

tak, pa

表程度和数量的。如：

ཞིང་ག་ 很

ce, tsa,

ད་ལམ་

差不多

ha, lam,

བད་དེ་ 完全

pe, te

ག་ཕྱག་ 尽是

ga, ta,

表方式和状态的。如：

མཉམ་ཏུ་ 一同

namltoŋ

གཏན་གཏན་ 一定

tɛŋtɛŋ

ག་ཤི་ 慢慢地

khaŋli

表趋向的。如：

ལས་

向那边

phaŋ

ལས་

向上边

jaŋ

ཨུས་

向这边

tshuŋ

མས་

向下边

maŋ

副词可以修饰动词和形容词，修饰动词时要放在动词前面，除时间、地点副词外，大都紧靠着中心词，例如：

ཁོ་ཚོ་མཉམ་ཏུ་ཕྱིན་པ་རེད།

他们 一同 去 表已行时的成分

khōŋtshoŋ naml toŋ tɕhīŋ pa re?ŋ.

他们一同去了。

ཐད་དེ་བརྗེད་པ་རེད།

完全 忘 表已行时的成分

pe?ŋte tɕhe?ŋpa re?ŋ.

完全忘记了。

ལས་ཐུགས། phaŋcu?ŋ . 走开！

往那边 去

副词修饰形容词一般也放在中心词前面，但有个别副词如
ཞིང་ལྔ་ 放在前后都可。例如“是很多的”可以说作 ཞིང་ལྔ་ མང་

很 多

པ་རེད། ceŋtɕaŋmanŋpoŋre?ŋ 也可以说作 མང་པ་ཞིང་ལྔ་རེད། manŋ

是

poŋceŋtɕaŋre?ŋ.

(七) 连 词

连词可以连接词或词组，也可连接复句中两个分句。连接词或词组的有 དང་ ta、ནམ་ ne ཀྱི་ kaཉི།、ཟུ་ ru 等，དང་ 相当于汉语的“和”，置于两个名词、代词或名词词组之间，例如：

བཟོ་བ་དང་མ་ནམ་བ། 工人和农民

工人 和 农民

soལཔའི་ta soཤྱེའི་pa

ཁྱེད་དང་ཁོ་རང་། 你和他

你 和 他

cheཉི་ཁྱེད་ཀྱི་ta khoཤྱེའི་ཁྱེད་ཀྱི་

མེ་ཤིང་དང་མེ་ལྗང་།

花 红 和 叶子 绿

meཤིང་ཀྱི་མེ་ལྗང་ཀྱི་ta loལྗང་ཀྱི་མེ་ལྗང་ཀྱི་

红花和绿叶

如果被连接的成分在两个以上时，只用于第一成分后。例如：

བོད་ ལ་ གཡག་ དང་ ར་ ལུག་མང་པོ་མེད་པེ།

西藏 助词 牦牛 和 山羊 绵羊 多的 有

phoཉི་ལ་ jaཉི་ལ་ ta raཤིང་ལ་ maལཔའི་ joཉི་ལ་ reཉི་ལ་

在西藏有许多牦牛和山羊绵羊。

ནམ་ ཀྱི་ ཟུ་ 等可连接动词构成复杂谓语。（可参看句法 1 主语和谓语中的复杂谓语部分）

连接分句的，例如：

མ་ཙད་ 不但

maཤི་tsheཉི་

མ་གཤིག་མཁོ་ 除非

maཤི་toཉི་

ན་ na┑① 如果 ཇི་ te 虽然
ནའི་ ne┑② 即使 ཅང་ tsan 因为

它们的用法和所处的位置可参阅复句部分，这里不再介绍。

(八) 助 词

助词有结构助词（在各例句的注译里简称助词）、语气助词（在各例句的注译里简称语气词）和其他助词（如前面介绍的表名词复数的助词）。这里重点介绍结构助词和语气助词。

1. 结构助词 是加在词或词组后，表示词或词组在句子里的功能以及句子成分和句子成分之间关系的一些后置的虚词。它们大体相当于藏族传统语法学者所说的喉声（ཇམ་ཅི་）。在藏文里，第二、三、四、六、七喉声都要随前一音节韵尾的有无或不同而有一些变体。在现代拉萨口语语音里，已经简化了。现分别介绍如下：

(1) ཇི་和འི་③ 这两个结构助词可以加在名词、代词或名词性词组的最末一个音节后面，表示动作者（例句中注简称为作者）和动作所用的工具、方式或动作的原因。ཇི་在口语里说作 ke（也有人读作 ki），加在闭音节或韵母是鼻化元音或14调和55调的音节后。འི་则加在口元音并且是短元音的开音节后，འི་在口语里说作喉塞韵尾 ʔ（在句子里，ʔ 音消失），并使后部元音变为相应的前部元音。表动作者的，例如：

① na┑ 在句中连读时，声调变高平。

② ne┑ 在句中连读时，声调变高平。

③ 这两个结构助词在藏文文法里叫 ཇམ་ཅི་ 是第三喉声，根据前一音节后置字母（韵尾）的有无和不同而有不同的变体。在后置字母 ཅ་ 后是 ཇི་，在 ཅ་、འ་、ཡ་ 后是 ཇི་，在 ཅ་、འ་、ཡ་、ལ་ 后是 ཇི་，在 འ་ 后和无后置字母的音节后是 འི་。在现代拉萨口语里简化为 ཇི་ 和 འི་ 两个。

གནས་གང་གིས་ ནད་པ་དེར་ སྒྲ་བཅས་བྱས་པ་ རིད།

人名 助词(表作者) 病人那(加助词) 治疗 表已行时成分
naŋ|kaŋ|ke ne?|pa|the| mē|tə?|təhe?|pa're?|.

南岗给那个病人治了病。

ཁོས་ འདི་ ངར་ སྤྲོད་བྱང་།

他(加表作者的助词) 这 我(加助词) 送表完成体的成分
khə?| ti|ŋa| te| tən.

他把这个送给我了。

表动作所用的工具或动作的方式和原因的, 例如:

ལྷ་ཐུག་ གིས་ ཡི་གེ་བྲིས་པ་ཡིན།

铅笔 助词(表工具) 信 写 表已行时成分
ca|nu?|ke ji|ke| tshi?|pa ji|.

用铅笔写了信。

བཅིངས་འགྲུལ་མགྱེགས་པོ་མ་བདང་ན་ ཁོ་སྤྲོ་ས་ནས་ འབྲུགས་ ལྷོགས་ གྱིས་

解 放 快 不 施行如果 他早早地 冻 饿 助
(གིས་) སྤེཅར་པ་རེད།

词(表原因)死 完 表已行时成分

təiŋ|tə?| co|ko|ma|tan| na|, kho| ŋa|sa|ne cha?|to?|
ke ci| tsha|pa re?|.

要不是解放得快, 他早就因冻饿而死了。

(2) གི་ 和 རི་^① 这两个结构助词可以加在名词、代词和

① 这两个助词在藏文文法里叫 འབྲུག་གི་ 是第六噺声, 也根据前一个音节的后置字母的有无和不同而有不同的变体。在后置字母 ཁ་、ཅ་ 后是 གི་, 在 ཏ་、ཐ་、ཌ་ 后是 རི་, 在 ཌ་、ཎ་、ཡ་、ལ་ 后是 རི་, 在 ལ་ 后和无后置字母的音节 后是 རི་。在现代拉萨口语里简化为 གི་、རི་ 两个。

名词性词组的最末一个音节的后面，表领属和限制的语法意义。

ཁི་ 在口语里说作 ki，加在闭音节或韵母是鼻化元音或14调和55调的音节后。འི་ 则加在韵母是口元音并且是12调和54调的开音节后，使12调变成14调，使54调变成55调，并且使后元音 a、o、u 变作相应的前元音 e、ø、y^①。表领属的，例如：

ཁྱད་རང་གི་ དབེ་ཆ། 你的书

你 助词（表领属）书

chøʔɿraŋɿ ki peɿtɕhaɿ

ཨ་མའི་ དབེ་ཆ། 妈妈的书

妈妈的（加助词）书

aɿmeɿ peɿtɕhaɿ

表限制的，例如：

གཡག་གི་ བགས་བ། 牦牛的皮

牦牛助词（表限制）皮

jaʔɿ ki pakɿpaɿ

ལོ་ལྔའི་ གོང་ལ། （在）五年之前

年五的（加助词）前助词（在）

loɿŋeɿ khonɿla

这种结构助词在一定环境里，可以省去被修饰的中心词，而起一种代替作用。例如：

དབེ་ཆ་འདི་ལྟའི་ རིད། འདི་ ཨ་ཅག་
书 这 谁的（加表领属助词）是 我的（加表领属助词）姐

① 在口语里，实际上是用元音和调的变化来表示，调的变化也是元音长短的变化，参看语音部分。本文说加助词 འི་ 表示，是根据现行书面语说的。

ལགས་ཀྱི་ (གི་) རེད།

姐 助词(表领属) 是

pe'təhaŋ tiŋ syŋ reʔɿ? ŋeŋ aŋtəʔŋla ki reʔɿ.

这本书是谁的? 是我姐姐的。

(3) ལ་ 和 ར་^① 这两个结构助词可以加在名词、代词或名词性词组的最末一个音节的后面, 表受动宾语、间接宾语和领有者以及时间、地点状语。ལ་ 在口语里说作 la, 加在闭音节或韵母是鼻化元音或14调和55调的音节上。又单音节词除代词外, 不论音节结构如何都可以加 ལ་。ར་ 只加在开音节并且是12调和54调的音节上。在口语里 ར་ 不发音, 但使音节的12调变作14调, 54调变作55调, 并且如果元音是 i 和 e 要变作 ε, u 变作 o^②。表受动宾语和间接宾语的例如:

མི་དམངས་ཁྱིད་གཞུང་གིས་ མི་དམངས་ལ་ དགའ་པོ་
人民 政府 助词(表作者) 人民 助词(表受动宾语) 爱

① 这两个助词在藏文文法里叫 ལ་ར་ 是第二、四、七喉声, 有 ལ་、ལྟ་、ལྟ་、ལྟ་、ལྟ་、ལྟ་ 七种形式。其中 ལ་ 不受前一音节的后置字母限制, 可以随便使用。ལྟ་ 是 ལ་ 的变体, 用 ལ་ 的地方可以用 ལྟ་ 代替, 其余五个要根据前一音节后置字母的有无和不同而使用。ལྟ་ 用在后置字母 ལ་ 后, ལྟ་ 用在 ལ་、ལྟ་ 和重后置字母后, ལྟ་ 用在 ལ་、ལྟ་、ལྟ་、ལྟ་、ལྟ་、ལྟ་ 后, ལྟ་ 用在 ལ་ 和无后置字母的音节上, ལྟ་ 是在韵文中凑音节时 ལ་ 的代用形式。在现代拉萨口语中 ལྟ་、ལྟ་、ལྟ་、ལྟ་ 四个变体已经不用。作结构助词用的只有 ལ་ 和 ལྟ་ 两个。

② 在口语里实际上是用元音和调的变化来表示, 调的变化也是元音长短的变化, 参看语音部分。本文说加助词 ལ་ 来表示, 是根据现行书面语说的。

ཐུང་གི་ཡིག་རིག་པ།

表现行经常时成分

mi.lmaŋ.tsi?ŋeun/ ke mi.lmaŋ/ la ka.lpo/ tche?/ki jo?/ re?/.

人民政府爱人民。

དེ་དུས་ངས་

ཞུང་ཅིག་གཏོང་ཞ།

那时 我 (加表受动宾语助词) 声 一 叫 语气助词

the/ th/ ?/ ŋa/ke?/ tci taŋ/la.

那时叫我一下啊！

ངས་

གནམ་གང་ལ་

དེང་ཅིག་སྤྱད་པ་ཡིན།

我 (加表作者的助词) 人名 (表间接宾语的助词) 本子一给表已行时

ŋe?/ naŋ/ khaŋ/ la tep/ tci tse?/ pa ji/.

我给南岗一个本子。

表领有的，例如：

ངས་

དངུལ་ཡོད། 我有钱。

我 (加表领有的助词) 钱 有

ŋa/ ŋy/ jo?/.

དབྱངས་ཅན་ ལ་

སྤྱ་གཉིས་འདུག།

人名 助词 (表领有者) 小孩 二 有

jaŋ/ tce/ la pu/ ku/ ni/ tu?/.

央金有两个孩子。

表时间、地点状语的，例如：

ང་ཚེ་ཚོད་ལ་

ལང་

གི་ཡིན།

我钟点 第五 (加助词 表时间状语) 起来

表将行时的成分

gaʌ tɕhuʌtshøʔ ɣaʌ paʌ laŋʌki iʌ.

我五点钟起来。

ང་ནང་ལ

ཨག་ཡང་བ་ཡིན།

我 家助词（表地点状语）回来 表已行时成分

gaʌ naŋʌ la loʔ ʌjɔŋʌ pa jʌ.

我回到家里来了。

（4）ནས་ ne 这个结构助词在藏文文法里叫 འབྱུང་ཁྱད་ས་，可以加在名词、代词或名词性词组的最末一个音节之后，表示事物的来源和从什么地方或时间开始的。例如：

དབེ་ཆ་འདི་སྐྱུ་ནས་

ཉེས་བ་ཡིན།

书 这 街市 助词（从）买 表已行时成分

peʌtɕhaʌtiʌ tɕhomʌne ŋøʔ ʌ pa jʌ.

这本书是从街上买来的。

ལྷ་ས་ ནས་ ཆབ་མདོ་བར་ ལ་ ལ་ཆེན་པོ་མང་པོ་ ཨག་ཟེད།

拉萨（从） 昌都 中间（在）山 大 多 有

ɕeʌsaʌne tɕhamʌtoʌ phaʌla laʌtɕhɛʌpoʌ maŋʌpoʌ joʔ ʌ-reʔ ʌ.

从拉萨到昌都有很多大山。

ཁྱེད་རང་མ་ཉིན་ནས་

མཇུག་གུ་

མི་འདུག།

你 去年 助词（从）拜见动词名物化成分 没有

cheʔ ʌraŋʌ taʌŋiʌ ne tɕɛʌcuʌ miʌtuʔ ʌ.

从去年起就没有去见你。

还可以加在主语后，表示动作是从主语发出的，例如：

དབེ་ཆ་འདི་ཆ་སྐྱོད་གྲ་ནས་

གནང་བ་ཟེད།

书 这些 学校 助词（从）给 表已行时成分

pe'ltcha' tī'ltsho' lap'tsa' ne nan'pare'.

这些书是学校给的。

ད་ བྱིད་རང་ བཅ་ རྩ་མཉམ་པ་བཅས་ཅིག་ གྲུང་པ་གནང་།

现在你 助词(从) 草价 适当 一 交付 请

tha' che'ran' ne tsa'ri' ɔ'pəp' tɕi tɕə' pa nan'

现在请你付给适当的草钱。

还可以加在宾语后，表示动作是从该处着手的。例如：

ཆུང་བ་ལ་ མིང་ བཅ་ འཁོད་གི་རེད།

小 的助词 (对于) 名字助词 (从) 称呼表将行时成分

təhuŋ' ɣa la miŋ'ne pə' ki re'.

对小的就称呼名字。

ཁོས་ ཕུ་གུའི་ ལག་པ་བཅ་ ཕྱིན་བྱས་འཁྱིད་

他 (加助词) 小孩的 (加助词) 手 助词(从) 抓 着 牵引
ཕྱིན་པ་རེད།

去 表已行时成分

khə' pu'ky' lak'pa'ne sim'təhe tɕhi' təhī'pa re'.

他牵着小孩的手走了。

(5) ལས་ le 这个结构助词表示“比较”的意义，加在被比较的对象之后。例如：

དབྱངས་ཅན་དྲག་ལྷག་གསར་པ་བྱན་ཅང་ཐུན་མ་ལས་ ལྷིང་ཇི་ཅ་ཕྱིན་

人名 衣服 新的 穿 连词以前 助词(比) 漂亮 去

གཞ།

表完成体的成分

jan'tɕe' thuk'lo' sa'pa' khə'tsaŋ ŋe'ima' le ŋiŋ'

tɕe' ru təhī' ɕa.

央金穿上新衣服比以前漂亮了。

ཁོང་གི་ ལས་ཀྱི་མི་གཞན་དག་ལས་ ལག་པ་(ག་) མེད་ཟེད།

他 助词(的) 工作 人 别 助词(比) 较好 有

khonʄki leʔ ʄkaʄ mi ʄtɕɛʄtaʔ ʄle jaʄ ka joʔ ʄreʔ ʄ.

他的工作比别人好。

2. 语气助词 大致有以下几类。

(1) 表陈述语气的 较常见的有 ʄ ta (在 ŋ 韵尾后说作 ŋa)，多用在将行时的谓语后，表示肯定语气。例如：

ཁྱེད་རང་མཐུགས་པོ་མ་ཕྱིན་ན་ ཁོ་འགྲོ་གི་ཟེད་ ʄ།

你 快 不去 如果他 去 表将行时成分 语气助词
cheʔ ʄraŋ ʄco ʄkoʄ ma ʄtɕhiʄnaʄ, khoʄ ʄsoʄ kiʄ reʔ ʄ ta.

你如果不快去，他就要去啦。

གཟབ་གཟབ་མ་བྱས་ ན་ཟག་ མང་ ʄ།

小 心 不 做 如果 掉下 表判断的成分语气助词
səp ʄsəʔ ʄ ma ʄtɕheʔ ʄnaʄ saʔ ʄ jon ŋa.

如果不小心会掉下来的。

(2) 表疑问语气的 常用的有 ʄ peʔ ʄ^①。根据它前面音节韵尾有 ʄ keʔ ʄ 和 ʄ ŋeʔ ʄ 两个变体。当前一音节有后置字母 ʄ (口语说作喉塞尾 ʔ，但与后一音节连读时仍说作 k) 时，说作 keʔ ʄ。当前一音节有后置字母 ʄ ʄ 时，说作 ʄ ŋeʔ ʄ。例如：

① 喉塞尾在句中失去，但声调仍和带喉塞尾的一样，参看 语音、拉萨话 音系。

ཁྱེད་རང་དགེ་གན་ཡིན་པས།

你 老师 是 语气助词
cheʔɿraŋɿ keɿkēɿjiɿapeʔɿ?

你是老师吗?

ཁོང་ལ་ལྷ་མ་འདུག་གས།

他 助词 帽子 有 语气助词
khonɿla ɕaɿmoɿ tuʔɿkeʔɿ?

他有帽子吗?

在有疑问代词的第三人称句子里，要另用疑问 语气词 pa。例如：

ཁྱེད་རང་གྱ་ཡིན་ བ།

你 谁 是 语气助词
cheʔɿraŋɿ suɿ jiɿ pa?

你是谁?

此外还有表示怀疑语气的助词，主要有 ʔ na 例如：

འདི་ནས་ ཡར་ཁོ་ཚ་ག་འདྲ་མེ་འགྲོ་གི་ཡིད་ བ།

这助词(从) 往那 他们 怎样地 走 表现行时成分 语气助词
tiɿne phaɿ khōɿtshoɿ khōɿtseʔɿse tsoɿ kiɿjəʔɿna?

从这儿往那儿，他们是怎样走的呢?

(3) 表示命令和嘱咐语气的 有 ʔ (ʔ) ta、ʔiŋ ʔi、
ʔiŋ ʔo、ʔ a 等。例如：

མགྱུགས་པོ་ཕྱི་བས་ ད།

快 走 命令语气词

co.lkoŋ pheʔŋ ta.

快走吧！

བྱེད་རང་གིས་ གཞུང་ ཞིག།

你 助词（表作者）说 命令语气词

cheʔŋraŋŋ ke suŋŋ ɕi.

你请说吧！

ནད་པ་ཚ་མཚུགས་པོ་སྐྱེད་བཅས་བྱེད་ཀྱང་མེད་སྟེ།

病人们 快 治疗 连词 来 命令语气词

neʔŋ paŋ tshoŋ co.lkoŋ mɛŋtsəʔŋ tɕheʔŋ kaʔŋ pheʔŋ ɕo!

病人们赶快来看病吧！

ཡག་པོ་བྱས་ཏེ་ཟ།

好好地 看 语气助词

jakŋ poŋ tɕhe təʔŋ a!

好好地看啊！

（4）表示惊叹语气的 ལ་ la 加在作谓语的形容词比较级后可以表示惊叹的语气。例如：

ཕུ་(ཕུ་)གུ་འདི་སྐྱེད་ཇིས་ ལ།

小孩 这 可爱 语气助词

puŋkuŋ tiŋ ŋiŋŋ tɕeʔŋ la.

这小孩可爱啊！

བཅིངས་འགྲོལ་དམག་མི་ཡག་ག་ ལ།

解放军 好 语气助词

tɕiŋŋtɕəŋ maʔŋmiŋ jaŋ ka la.

解放军真好啊！

（九）叹 词

叹词是加在句子前面，表示招呼、应答以及各种情感的词。

例如:

དབས་ (མ་མེ་) ཕྱིད་རང་ཐོན་ལ་མེབས་ རྟེན།
叹词 你 在先 走 语气助词
weʔɿ cheʔɿraŋɿ ŋɛŋla pheʔɿ ɕi!
喂! 你先走吧!

甲: ར་ཆ་སང་ཞོགས་མཉམ་དུ་མེབས་ ར།
我们 明早 一同 去 语气助词
ŋãɿtshoɿ saŋɿɕoʔɿ namɿtoɿ pheʔɿto.
我们明早一同去吧!

乙: ལེ་ལེ་དེ་དུས་རང་ སྒད་ ཅིག་གཏོང་ཞ།
叹词 那时 我 (加助词) 话 一 叫 语气助词
leɿse theɿthyʔɿ ŋaɿ keʔɿtɕi taŋɿ a.

好! 那时叫我一下啊!

མ་ཁ་སྐངས་འཁོར་ད་ག་རྩེས་ཐིན་གྱི་མི་འདུག།

叹词 汽车 这趟 赶上 表现行时的否定成分
aɿkha laŋɿkhaɿ taɿkaɿ tɕeʔɿsimɿ ki miɿtuʔɿ.

唉! 这趟汽车赶不上了。

མ་ལའི་ ད་ གཞི་ནས་ཤེས་སང་།

叹词 现在 才 知道 表完成体的成分
aɿle thaɿ ɕiɿne ɕɛɿ soŋ.

哦! 现在才明白了。

མ་རུ་རུ་ལྷགས་པ་འདི་བཞིལ་ར་ལ།

叹词 风 这凉 语气助词
aɿtɕhuɿtɕhu ɬakɿpaɿ tiɿ siɿra la.

啊! 这风好凉呀!

二、句 法

(一) 句子成分

句子的基本成分有主语、谓语、宾语、定语和状语。主语和谓语是句子的主要成分，宾语、定语和状语是次要成分。

1. 主语和谓语 主语和谓语的次序是主语在前，谓语在后。

可以作主语的主要是名词，名物化动词（包括动词名物化构成的词组）和代词。例如：

གངས་བུ་ཆར་གྱི། (主语是名词)

雪 化 完 表完成体的成分

khanj ɕurʌ tshaŋ ɕa.

雪化了。

ནུ་པ་ འདི་ག་ཙ་འདྲུག། (主语是名物化动词)

错 (名物化成分) 这么多 有

no/pa tiŋ kəŋ tsə tuʔŋ.

错的有这么多。

ཁྱེད་རང་གྲོང་གསེབ་ལ་འགྲོ་ ཡག་ ཐག་ཚད་ ཆར་

你 农村 助词去 动词名物化的附加成分 决定 完

སང་། (主语是动词名物化结构)

表完成的成分

cheʔŋranj ʈshonjseʔŋla tsoŋjaʔŋ thaʔŋtəhəʔŋ tshaŋsonj.

你去农村已经决定了。

ཁོང་འགྲོ་གི་རེད། (主语是代词)

他 去 表将行时的成分

khonŋ tsoŋkiŋ reʔŋ.

他去。

有的句子主语后面要加表动作者（主动者）的结构助词。主语后面有定语时，这种结构助词要加在定语的后面。例如：

ཕུ་གྱ་ཆུང་ཆུང་དེ་ཚེས་

དབེ་ཆ་ལྟ་གི་རེད།

孩子 小 那些（加表作者的助词）书 看 表将行时的成分

puŋkuŋ tchÿŋtchÿŋ thêŋtshoʔŋ peŋtchaŋ taŋkiŋreʔŋ.

那些小孩子们要看书。

至于在什么情况下主语加表动作者的结构助词，在拉萨话里的情况相当复杂。简要介绍于下：

当谓语是及物动词并且是过去的动作时。例如：

ཁོང་གིས་

དབེ་ཆ་བལྟས་པ་རེད།

他 助词（表作者）书 看 表方过时的成分

khonŋ ke peŋtchaŋ teʔŋpa reʔŋ.

他看书了。

当有双宾语时。例如：

ངས་

ཁོ་ལ་ ཡི་གེ་ཅིག་ གཏང་ གི་ཡིན།

我（加表作者的助词）他 助词 信 一 寄 表将行时成分

ŋeʔŋ khoŋ la jiŋkeŋ tci taŋkiŋ jɪŋ.

我要给他寄一封信。

当宾语提在主语前时。例如：

གྲ་ངས་

རྩིས་གྲི།

肉我（加表作者的助词）买语气助词

肉由我来买吧！

当有表工具的状语时。例如，

ᠢᠭᠡᠨ ᠲᠤᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠬᠡ ᠲᠤᠰᠡᠭ ᠲᠤᠭᠤᠨᠠᠨ ᠵᠡᠭᠤᠯᠤᠰᠤ.

我用一把快刀切菜。

当强调主语是主动者或动作是必然要做时，就是不及物动词的动作也要加。例如：

马不走（马不肯走）。

我去吧！

在命令祈请句里，都不加表动作者的结构助词。例如：

ཁྱོད་རང་ནི་དག་མེད་པའི་ སྒྲ་ཆ་སྤོད།
你 意义 没有的（加名物化成分和助词）话 不说
chø²¹raŋɿ thõ¹ta²¹ me²¹pe ke²¹tʃha¹ ma¹ ø²¹.
你不要说无意义的话。

动词和形容词可以作谓语。例如：

ང་ཐོད་ཡིག་བསྐྱབ་གི་ཡོད།

我 藏文 学 表现行时的成分

ŋa˩ phøʔ ʔjiʔ ʔ ləp˩ki˩ ʔjəʔ ʔ.

我在学藏文。

གསུང་བཤད་འདི་ཡག་ག་ལ།

报告 这 好 语气助词

suŋ˩ceʔ˩ ti˩ ʔa˩ ʔ ka la.

这个报告真好呀！

另外名词、名物化动词（包括动词名物化构成的词组）、代词、数词以及形容词都可以和 ཡིན་ jīʔ 或 རེད་ reʔ ʔ “是” 或它们的否定形式共同构成谓语。例如：

ཁོང་གུ་མི་རེད། (名词)

他 汉人是

khong˩ ca˩mi˩ ʔ reʔ ʔ.

他是汉人。

འདི་ཉན་པ་

མ་རེད་ཁོང་གིས་

这 买的 (动词名物化成分) 不是 他 助词 (表作者)

བཞས་པ་

རེད།

做的 (动词名物化成分) 是

(名物化动词和动词名物化构成的词组)

ti˩nøʔ ʔpa ma˩reʔ ʔ, khong˩ke səʔ ʔpa reʔ ʔ.

这不是买的，是他做的。

གཞིན་ཁྱང་ཁོང་

མ་ ཡིན།

(代词)

校长 他 疑问副词 是

ལོ་མཁན་ཁོ་ཀློང་མི་ཡིན་པ་?

校长是他吗？

ཕ་གཅིག་གསུམ་རེད། (数词)

那边 三 是

pha¹ce² sum¹ re²།.

那边是仨。

དེ་ཆ་འདི་ཡག་པོ་རེད། (形容词)

书 这 好 是

pe¹tcha¹ ti¹ ja¹ko¹ re²།.

这本书好。

形容词还可以和 ཡོད་ jo²།、འདུག་ tu²། ཡག་རེད jo²re²།“有”等或它们的否定形式共同构成谓语。例如：

ལས་བྱེད་པ་འདི་ཡག་པོ་ཡིད།

干 部 这 好

le²itce² pa¹ ti¹ ja¹ko¹ jo²།.

这个干部好。

མི་གེ་གསལ་པོ་མི་འདུག།

字 清楚 不

ji¹ke¹ se¹po¹ mi¹tu²།.

字不清楚。

གཞས་འདི་སྟན་པོ་ཞི་བཟག་ཡག་རེད།

歌 这 好听 很

ce²ti¹ ne¹po¹ ce¹tsha¹ jo²re²།.

这个歌很好听。

谓语除以上所述之外，还有由动词构成的复杂谓语。常见的复杂谓语主要有下列几种格式：

(1) 两个动词中间用连接成分 རྟེན་ ne 或 བྱས་ tce 连接。

前一个动词本身如果有形态变化的，要用过去时的形式。例如：

ཁོང་ཁ་ལག་བཟས་ཆར་ནས་བྱི་ཐོག་ ལ་ བད་ མང་།

他 饭 吃 完 外面 助词 去 表完成体的成分

khong̃ kha'la?ɣ seʔtsha'ne tchi'lo?ɣ la theʔ'son.

他吃完饭以后到外面去了。

前后两个动作有的是因果关系。例如：

ང་མེས་མ་ཡངས་ནས་བརྒྱལ་བར་ཤར་ བ་རེད།

我 失神 跌倒 表已行时的成分

gaɿ sem'janɿ ne ce'laɿ ɔɿpa reʔɿ.

我不小心跌倒了。

有的前一动作是后一动作的方式。例如：

ཁྱེད་རང་ཐོད་ཀྱི་བརྒྱབ་བྱས་ལབ་དང་།

你 藏话 操 说 语气助词

cheʔ'ranɿ phøʔ'keʔɿ cəp'itɕe ləpɿ ta.

你用藏话说吧！

(2) 两个动词中间用连接成分 ʒ' ru 连接。后一个动词只用 བརྒྱལ་ tɕuʔɿ “使、让”，表示使动。前面的动词本身如果有形态变化的，要用非过去时形式。例如：

ངས་ ཁོ་ རྒྱ་ʒ' བརྒྱལ་ བ་ཡིན།

我 (加助词) 他 走 使 表已行时的成分

neʔɿ khoɿ tɕoɿru tɕuʔɿ pa jɿɿ.

我让他走了。

(3) 后面是“来”、“去”、“派”等动词，中间用 $\eta\eta$ ka² 连接，前面一个动词表示“来”、“去”或“派”的目的。在这种格式里，前一动词如果有形态变化的，要用非过去时形式。例如：

ཁྱེད་རང་ཚོ་གློག་པ་རྒྱུ་ལྟ་ཞིག་འགྲོ་གས།

你们 电影 看 去 语气助词

che² ʎraŋ ʈtsho¹ lo² ʎŋɛ¹ ta¹ ka² ʎtso¹ ke² ʎ?

你们看电影去吗？

ངས་ ཁྱེད་ལ་གློག་གི་ཐུག་(ཁེན་)ལྟ་ཞིག་བཏང་བ་ཡིན།

我(加助词)他 信 取 派 表已行时的成分

ŋe² ʎ khon¹ ʎ ji¹ ke¹ ʎ lɛ¹ ka² ʎ tan¹ pa ji¹ ʎ.

我派他取信去了。

(4) 前面动词的动作是受后面动词支配的，后面的动词只限于 thu^2 能、 tɕ^2 愿意、 ny^2 “敢”、 gɛ^1 “知道”、 ko “需要”、 tɕho^2 “可以”等少数动词(有些语法著作名之为“能愿动词”)，前后两个动词之间没有连接成分。例如：

ཁྱེད་ཚོ་ཚང་མ་བོད་སྐད་བཤད་ཐུག་གིས།

他们 全都 藏语 说 能 表现行时的成分

khon¹ ʎtsho¹ ʎ tshaŋ¹ ma¹ pho² ʎke² ʎthu² ʎgɛ² ʎki² ʎ.

他们都能说藏语。

ང་ བོད་ ལ་ འགྲོ་འདོད་གིས།

我 西藏 助词 去 愿意 表现行时的成分

ŋa¹ pho² ʎla tso¹ ʎto² ʎ ki² ʎ.

我愿意到西藏去。

ཁོ་བྱེད་ནུས་གིས།

他 做 敢 表现行时的成分

khoŋ tʃheʔɿ nyʔɿ kiʔɿ.

他敢做。

ཁོང་ཡང་ཤེས་གི་རེད།

他 来 知 表将行时的成分

khonŋ jonŋ ʃeŋ kiŋ reʔɿ.

他知道来。

(5) 后面是“来”“去”、“走”、“到”等动词，前面是一个表示能与“来”、“去”等同时进行的动作的动词，中间不用连接成分连接。能加在“来”、“去”等前面构成复杂谓语的动词为数不多。例如：

ཁོང་གིས་ ལྷུ་གུ་དེ་བྱིས་ཕྱིན་པ་རེད།

他 助词 (表作者) 竹笔那 拿 走 表完成体的成分

khonŋ ke ŋuŋ ku theŋ cheŋ tʃhiŋ son.

他把那支竹笔拿走了。

这种格式的复杂谓语有时只是用前一个动词说明“来”、“去”、“走”、“到”等动作的方式或性质。例如：

བྱིས་དེ་འཕྱར་ (འཕྱར་) ཡང་ གིས།

小鸟那 飞 来 表现行时的成分

tʃhiu theŋ phirŋ jonŋ kiʔɿ.

那只小鸟飞来了。

མི་དེ་བྱས་ཕྱིན་པ་རེད།

人那 逃 走 表已行时的成分

mi, the, phə? tchĩ'pare?.

那个人逃走了。

2. 宾语 宾语一般都在主语和谓语的中间。可以作宾语的有名词、代词以及动词名物化构成的词组。例如：

ང་ཆགས་དཔར་ཁོག་གི་ཡོད། (名词)

我 报纸 读 表现行时的成分

ŋa, tshak, pa, lo? ki'jə?.

我正在读报纸。

ཁྱེད་རང་གིས་ག་རེ་ཉན་པ། (代词)

你 助词 什么 买语气助词

che? raŋ, ke kha, re, nə? pa?

你买了什么啦？

ཕུ་(ཕུ་) གུ་དེ་གནས་གུ་འཕུར་བྱའ་བ་ བཟོ་ཤིང་གི་རེད།

小孩 那 飞机 飞(动名化成分) 做 会 表现行时的成分
(动词名物化构成的词组)

pu'ku, the, nam, tshu, phir, thu? pa so, jə'ki're?.

那个孩子会做能飞起来的飞机。

一个句子里可以同时有两个宾语——直接宾语和间接宾语。
通常的次序是间接宾语在前，直接宾语在后。例如：

ཁོང་གིས་ངར་ བར་ཅིག་ཉན་བྱང་།

他助词 我(加助词 ི) 照片— 送 表完成体的成分

khon, ke ŋa, pa, tci te, tci.

他送给我一张照片。

间接宾语后面都带有结构助词 ལ་ la 或 ར་ ra。参看助词部分。例如：

ཁོང་གིས་ བྱིད་རང་ལ་ ག་རེ་སྒྲུབ་ བློ་ཡོད།

他 助词 你 助词 什么教 表现行时的成分

khongke che?rangla kha,lel lapl kiyo?^①

他教你什么?

有时为了强调宾语，可以把它的位置提前。单宾语和双宾语中的间接宾语都可以提到主语的前面。例如：

ལྷ་མིག་སྐྱུ་ བྱིད་རང་།

钥匙 谁 (加助词) 拿 表完成体的成分

te,mi? sy? che? song?

钥匙谁拿了?

ཆུ་ལགས་ལ་ བྱིད་རང་གིས་ ག་རེ་ བྱ་ ལ།

老师 助词 你 助词 什么 说 语气助词

kē/la la che?rangke kha,lel ou ka?

你要对老师说点什么呀?

双宾语中的直接宾语可以提到主语的前边，也可以提到间接宾语的前边。例如：

མི་གེ་དེ་ངས་ ཁོ་རང་ལ་ བསྐྱར་ཆད།

信 那 我(加助词) 他 助词 寄 完

ji,ke the? kho'rangla ku? tsha?

那封信我已经寄给他了。

ངས་ མི་གེ་དེ་ཁོ་རང་ལ་བསྐྱར་ཆད།

我(加助词) 信 那 他 助词 寄 完

ne? ji,ke,the? kho'rang la ku? tsha?

我已经把那封信寄给他了。

① jo? 通常读作 jo, 轻声、喉塞韵尾消失。

3. 定语和状语

(1) 定语 可以作定语的有名词、名物化动词（包括动词名物化构成的词组）、代词、形容词和数词（或由量词和数词组成的数量词组）等。名词、名物化动词、人称代词以及指示代词作定语都在中心词的前面，并且要加表领有和限制意义的结构助词（参看助词部分）。例如：

མཐོ་གུ་ཞི་ གཞུང་ཚུ་མ། (名词)

毛 主席的 (加助词) 著作

maɿ tɕuŋciɿ suŋʼtsomɿ

毛主席的著作

འགད་ བའི་ མད་ཅེ། (名物化动词)

说 动词名物化成分 (加助词) 话

æɿpeɿkeɿ tɕhaɿ

说的话

ངས་ འགྲུག་པའི་ དཔེ་ཅེ།

我 (加助词) 看 动词名物化附加成分 (加助词) 书

(动词名物化构成的词组)

ŋeɿɿ tɕɿɿ pe peɿ tɕhaɿ

我看的书

ཁོང་གི་ བུ་བ། (人称代词)

他助词 藏衫

khonŋki tɕhuɿpaɿ

他的藏衫

དེའི་ མང་ཉིན། (指示代词)

那 (加助词) 明天

theɿ saŋŋɿɿ

第二天

形容词、数词、疑问代词以及不定代词等作定语，都在中心词的后面，也不用结构助词连接。例如：

མེ་རྟག་མེ་པོ་ (形容词) meɿtoʔɿseɿpoɿ 黄花

花 黄

མི་གསུམ་ (数词) miɿ sumɿ 三个人

人 三

བྲུག་པ་དྭགས་ཡལ་གང་། (数量词组)

粥 碗 一

thukɿpaɿ kaɿjɔɿ khaŋɿ.

一碗粥

ཁང་པ་ ག་གི། (疑问代词)

房子 哪一个

khaŋɿ paɿ khaɿkiɿ.

哪一个房子

ཁྱེད་ཀྱི་གཞན་དག། (不定代词)

椅子 别的

kupɿ caʔɿ ʈɛɿtaʔɿ

别的椅子

但在下列情况下要加在中心词的前面，并加结构助词。

①基数词作定语修饰 ནང་ nangɿ “里面”等方位名词，例如：

གསུམ་གྱི་(གི) ནང་ནས།

三 助词 里面 从

sum⁷ ki naŋ¹ ne

从三个里面

② 疑问代词 su¹ “谁”作定语表领有者，例如：

su¹ ɲa¹ ʈa¹

谁（加助词）书

sy¹ pe¹ tʃa¹

谁的书

③ 不定代词 tʃaŋ¹ ma¹ “大家”、kaŋ¹ ka¹ “大家”、so¹ so¹ “自己”等作定语表领有者，例如：

tʃaŋ¹ ma¹ ʃe¹ ʃa¹ ʈa¹

大家（加助词）心 在（助词）

tʃaŋ¹ me¹ sem¹ la

在大家的心里

so¹ so¹ ʃe¹ ʃa¹ ʈa¹

自己（加助词）意见

so¹ so¹ sam¹ tʃa¹

自己的意见

又疑问代词 ka¹ re¹ “什么”作定语，既可以在中心词的前面，也可以在中心词的后面。ka¹ re¹ 在前面时要加结构助词。例如：

ʃe¹ ʃa¹ ʈa¹ ka¹ re¹

事情 什么

或 ka¹ re¹

ʃe¹ ʃa¹ ʈa¹

什么的（加助词）事情

thõ| ta?| kha| re| 或 kha|re| thõ|ta?|

二者意义相同，都是“什么事情。”

(2) 状语 除个别副词作状语修饰形容词在中心词的后面以外，状语一般都在中心词的前面。状语主要表示时间、地点、目的、状态、工具、原因、程度、数量、趋向、比较等意义。可以作状语的主要有副词、形容词、名词、代词，数词 tɕi?|“一”等。副词作状语的，例如：

འདི་ཡག་པོ་ཞིང་འདྲེན། (程度)

这 好 很

ti|ja|ko| ɕe|tɕsa|tu?|.

这个很好。

མར་ གྲོག་དང་། (趋向)

往下 念 语气助词

ma| lo?| ta|

往下念！

形容词作状语的，例如：

མགྱུགས་པོ་རྒྱུགས། (状态)

快 走

co|ko| cu?|!

快走！

གསལ་པོ་མཐོང་གིས། (状态)

清楚 看见 表现行时的成分

ɕe|po| thog| ki?|.

看得清楚。

名词作状语用时后面往往要带上结构助词，如 ན་ས་ ne^① ལ་ la^②或 ར་ ra、གིས་ ke^③ 或 ས་ sa、ལས་ le^④ 等。如果作状语的名词后面带有定语，这些结构助词就要加在定语的后面。例如：

ཁོང་ཚོ་གོང་པ་ནས་ ཡོང་བ་རེད། (地点)

他们 地名 助词(从) 来 表已行时的成分

khongltshoŋ koglpoŋne jongpa re?l.

他们是从工布来的。

ང་ཚུ་ཚད་གཉིས་པར་ མཁྱེན་ གཏོང་ཨ། (时间)

我 小时 第二(加助词) 话 叫 语气助词

gaŋ tchuŋtsho?ŋ niŋpaŋ ke?ŋtogŋ aŋ

两点钟的时候叫我啊！

ཁྱེད་རང་མྱད་སྒྲུབ་ལ་ གཞུགས་པས། (目的)

你 翻译 助词 去 语气助词

che?ŋragŋ ke?ŋcuŋla phe?ŋ pe?

你作翻译去了吗！

ངས་ ཐུ་གུས་ གླིང་བ་ཡིན། (工具)

我(加助词) 竹笔(加助词) 写 表已行时的成分

ge?ŋ ŋuŋky?ŋ tshi?ŋpa jiŋ.

我用竹笔写了。

① 表示“从……(时间或地点)。”

② 表示“在……(时间或地点)”或动作的目的等等。如加 ར་ ra, 在口语里是在作状语的名词末一音节起屈折变化。参看助词部分。

③ 表示动作的工具或原因。如加 ས་ sa, 在口语里是在作状语的名词末一音节起屈折变化。参看助词部分。

④ 表示被比较的对象。

ཁོང་ཐུག་བཟུལ་གྱིས་(གིས་)གི་པ་རེད། (原因)

他 痛苦 助词 死 表已行时的成分

khongl tuklne l ke ci l pa re?l.

他痛苦而死。

指示代词作状语和名词一样，有时候后面要带一个表示某种语法意义的结构助词。例如：

དེ་ལས་ འདི་ཆེ་ གི་རེད། (比较)

那 助词 这大 表将行时的成分

the l le ti l tche lki l re?l.

这个比那个大。

འདིར་ ཁྱེད། (地点)

这(加助词) 来

tte l go? l

到这儿来！

(二) 复 句

复句的两个分句之间主要有并列、选择、承接、层进、排除、条件、转折、因果等关系。分句之间有的用连词连接，有的可不用连词连接。在用连词连接的复句里，由于所用的连词不同，有些复句前一分句里的谓语动词要受到各种不同的限制。现以两个分句的关系为序，择要介绍于下。

1. 并列关系 这类复句可不用连词连接。例如：

ང་ཆ་དེ་རིང་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིག་བསྐབ་གི་རེད་

མང་ཉིན་པོ་དེ་ཀྱི་ཡིག་བསྐབ་

我们 今天 汉文 学 表将行时的成分

明天 藏文 学

གི་རེད།

表将行时的成分

ŋã˥˥tʂho˥ the˥˥riŋ˥ ca˥˥ji˥˥ ɿə˥˥ki˥˥re˥˥, saŋ˥˥nɿ˥ phø˥˥
ji˥˥ ɿə˥˥ ki˥˥ re˥˥.

我们今天学汉文，明天学藏文。

ཁོང་ཚོ་ཉིན་གུང་ཐུགས་བཟ་གི་རེད་ དགོང་དག་ཐུག་པ་འཐུང་

他们 中午 糌粑吃 表将行时的成分 晚上 汤面 喝

གི་རེད།

表将行时的成分

khon˥˥tʂho˥ nɿ˥˥ kuŋ˥ pa˥˥ sa˥˥ki˥˥re˥˥, kon˥˥ta˥˥ thuk˥˥
pa˥˥ thuŋ˥˥ ki˥˥ re˥˥.

他们中午吃糌粑，晚上喝汤面。

2. 选择关系 这类复句可用 ཡང་ན jaŋ˥˥na˥˥ (或 ཡང་མིན་ན་
jaŋ˥˥mɛ˥˥na˥˥, ཡང་ན་མིན་ན་ jaŋ˥˥na˥˥mɛ˥˥na˥˥, རྒྱ་ན་མིན་ན་ o˥˥na˥˥m-
ɛ˥˥na˥˥) “或者”、“不然”连接。这几个连词常常是在两个分
句的前面各用一个，例如：

ཡང་ན་ དངུལ་འདི་གུང་གིས་ (གིས་) མཛེ་གཅིག་ཉིས་ ཡང་ན་ དངུལ་ཁང་

钱 这些 助词 犏牛 一 买 银行

ལ་ བཅོལ་པ་དགའ་གི་རེད།

助词 存 好 表现行时的成分

jaŋ˥˥na˥˥ ŋy˥˥ti˥˥cɛ˥˥ ke˥˥ tso˥˥ tɕi˥˥˥nɿ˥˥, jaŋ˥˥na˥˥ ŋy˥˥˥khaŋ˥˥
la˥˥ tɕø˥˥pa˥˥ ka˥˥ki˥˥re˥˥.

或者用这些钱买头犏牛，不然存入银行好一些。

有时在后一分句前单用这样一个连词，表示有强制性的选择
关系。例如：

དངུལ་མཐུགས་པ་འབྱིར་ཐོག་ ཡང་མིན་ན་ཁྱོད་ར་ཐུང་(མིད་) གི་ཡིན།

钱 快 拿来 你 赶 表将行时的成分

nyɿ coɿkoɿ cheɿ ɕo, jaŋɿmẽɿnaɿ chøʔɿraɿ piʔɿkiɿ jɿɿ.

快把钱拿来，不然就把你赶走！

也可用 གཅིག་ཕྱས་ན་ tsɕikʼtɕheʔɿnaɿ “也许” 在两个分句的前面各加一个，表示有两个可能选择的关系。例如：

གཅིག་ཕྱས་ན་ཆར་པ་བབ་གི་རེད་

雨 下 表将行时的成分

གི་རེད།

表将行时的成分

གཅིག་ཕྱས་ན་གངས་བབ་

雪 下

tsɕikʼtɕheʔɿnaɿ tɕhaɿ paɿ phəpɿkiʼreʔɿ, tsɕikʼtɕheʔɿnaɿ
khaŋɿ phəpɿkiʼreʔɿ.

也许下雨，也许下雪。

选择关系也有不用连词而用疑问语气表示的。例如：

རི་མ་འདི་ཕྱིད་རང་གིས་བྲིས་ པ་རེད་

ཁོང་གིས་བྲིས་པ་རེད།

画 这 你 助词 画 表已行时的成分 他 助词 画 表已行时

的成分

riɿmoɿtiɿ cheʔɿraŋɿ ke tɕhiʔɿ pareʔɿ, khoŋɿ ke tɕhiʔɿ
pa reʔɿ?

这张画是你画的，还是他画的？

མོག་མོག་བཟའ་ཀ་ འབྲས་བཟའ་ ཀ།

馍馍 吃 疑问语气词 米饭 吃 疑问语气词

moʔɿmoʔɿ saɿ ka tɕeʔɿ saɿ ka?

吃馍馍还是吃米饭？

此外还可用于(དམ) 连接。例如：

ཕྱིད་རང་གིས་བྲིས་པ་རེད་དམ(དམ)ཁོང་གིས་བྲིས་པ་རེད།

您 画 是 他 画 是

cheʔɿ raŋɿ ketʃhiʔɿ pa reʔɿ, koŋɿ ke tʃhiʔɿ pa reʔɿ.

3. 承接关系

这类复句可以不用连词。例如：

ལྷ་མ་ག་རེ་རེ་བྱིད་རང་གིས་ སེས་བྱུང་། རས།

节目 什么是 你 助词 知道表完成体的成分 语气助词

ཁོང་ཚོ་ཐེངས་ལྔ་པ་ རང་བཟླ་ཀམ་འཕྲོ་གསུམ།

他们 到 表完成的成分 你 看 连词去 语气助词

4.层进关系 这类复句用 ལྟག་པར་དུ་ dak'par tu “特别是”加在后一分句的前面，表示再进一步的层进关系。例如：

他 学 问 大 有 , , 汉 话 和 汉 文 也 好 有
551

khonj jōʔtēʔ tēhēʔpoʔ joʔʔreʔʔ, ʔakʔparʔtu caʔkeʔʔ ta
caʔjiʔʔ jē jaʔkoʔ joʔʔreʔʔ.

他学问很好，特别是汉语和汉文也好。

5. 排除关系 这类复句用 **མ་གཏོགས་** ma.to'ny 连接两个分句表示排除关系，这个连词有下列两种用法：

(1) 意为“除了……而外”，前一分句是被排除的，后一分句是被肯定的。例如：

ཁོང་འགྲོ་གི་རེད་

མ་གཏོགས་ང་ཚོ་འགྲོ་གི་མ་རེད།

他 去 表将行时的成分

我们 去 表将行时的否定成分

khonj tso lki re? ma to? , na tsho tso lki ma re? .

除了他去而外，我们不去。

ཁོང་ཡང་གི་མ་རེད་

མ་གཏོགས་ང་ཚོ་ཡང་གི་རེད།

他 来 表将行时的否定成分

我们 来 表将行时的成分

khonj jon ki ma re? ma to? , na tsho jon ki re? .

除了他不来而外，我们来。

(2) 意为“除非……不然……”，加在前一分句的后面表示排除这个条件以后就会招致下面这种结果。例如：

ཁྱེད་རང་འདི་འདྲ་མ་བྱེད་མ་གཏོགས་མིས་

ཏ་གྱི་ ཡང་།

你 这样 不做 人 (加助词) 知道 将会

che? lraŋ ti tse? ma tche? ma to? , mi? ha lkhon jon.

除非你不这样做，不然别人是会知道的。

དེ་དུས་ང་ཐུག་བཅས་མ་གཏོགས་ང་ཡང་འགྲོ་གི་རེད།

那时 我 忙 有

我也 去 表将行时的成分

the lthy? na tshen wa ljo? ma to? , na lje tso lki re? .

那时候我要是不忙，我也就去了。

མ་གཏོགས ma to? 还常和表假设条件的连词 ན་ na 连用。

例如：

ལྷོག་ཤར་གྱི་ན་མ་གཏོགས་རྗེས་ལུས་ཐེངས་ཡང་།

跑

迟到

将会

cuk, lca' llo? ɲ na, ma, to? ɲ, tse? ɲ ly? ɲ the? ɲ jon.

除非跑步去，不然就要迟到。

6. 条件复句 这类复句用 ʁ' na, “如果” 连接。ʁ' na, 加在前一分句的后面，表示假设的条件关系。前一分句是后一分句的假设条件。例如：

ʁe? ɲ raŋ, ma, tchi' na, ɲa, lje tso, ki' mē.

你 不去 我 也 去 表将行时否定的成分

che? ɲ raŋ, ma, tchi' na, ɲa, lje tso, ki' mē.

如果你不去，我也不去。

有时候（譬如承接对方谈话时）前一分句所说的情况并不是假设的，也可以用 ʁ' na, 连接。例如：

ʁe? ɲ raŋ, ma, tchi' na, ɲa, lje tso, ki' mē.

你 这样 说 可以 表将行时否定的成分

che? ɲ raŋ, ma, tchi' na, ɲa, lje tso, ki' mē.

你这样说可不行。

在上面这个句子里，前一分句所表示的意思并不是假设的，而是已成的事实。这种用法有加强语气的作用。

凡用 ʁ' na, 作连接成分的复句，前一分句的谓语动词如果是“是”或“有”，主语即使是他称，也要用 ʁe? ɲ “是”和 ʁe? ɲ “有”，不能用 ʁe? ɲ “是”和 ʁe? ɲ “有”。例如：

ʁe? ɲ raŋ, ma, tchi' na, ɲa, lje tso, ki' mē.

他 真实 汉人 是 汉话 会 表将行时成分语气助词

人多力量大。

他们如果到了，我俩一道去看看。

106

分。例如：

ཁོ་སླབ་གྲ་འགྲོ་གི་ཡིད་ ན་དབྱུགས་བཞག།

他 学校 去 表现行时的成分 算了

khoŋ lapŋtʂaŋ tʂoŋkiŋ jøʔŋ naŋ juʔŋɕa.

如果他在上学那就算了。

ཆར་པ་བབས་གི་འདུག་ ན་ཉི་གདུགས་འཁྱེར་གི།

雨 降 表现行时的成分 雨伞 拿 来

tʂhaŋpaŋ phəpŋ kiŋ tuʔŋnaŋ, ŋiŋtuʔŋ cheŋ ɕo.

如果正在下雨就把雨伞拿来。

用 ན་ naŋ 作连接成分的复句，前一分句的谓语动词如果有形态变化的，一般用过去时的形式；但如在后面加有 གི་ཡིད་ kiŋjøʔŋ 或 གི་འདུག་ kiŋtuʔŋ，则必须用非过去时形式。

7. 转折关系 这类复句有两种情况。一种情况是用 ཡིན་ན་ ཡང་(ནའི་) jīŋneŋ “但是” 或 ཇི་ te “虽然” 连接的。这两个连词都表示转折关系，但用法不同。ཡིན་ན་ཡང་(ནའི་) jīŋneŋ 加在后一分句的前面。例如：

ཁོང་ཆེ་ལྷ་ས་འགྲོ་གི་རེད་ ཡིན་ན་ཡང་(ནའི་) མང་ཉིན་འགྲོ་

他们 拉萨 去 表将行时的成分

明天 去

གི་མ་རེད།

表将行时否定的成分

khonŋtʂhoŋ ɬeŋsaŋ tʂoŋkiŋreʔŋ, jīŋneŋ sanŋŋiŋ tʂoŋkiŋ maŋreʔŋ.

他们要去拉萨，但明天不去。

ཇི་ te 加在前一分句的后面，转折的语气比 ཡིན་ནའི་ jīŋneŋ

更重一些。例如：

མིང་ཐོར་ བྱིད་རང་ཡོག་མ་རེད་དེ་འགྲོ་ཆོག་ གི་རེད།

名册(加助词) 你 没有 去 可以 表将行时的成分

min/athoŋ cheʔŋraŋ/ joʔŋmaŋreʔ/ te, tsoŋ tchoʔŋ kiŋ
reʔ/.

虽然名单上没有你，但可以去。

དེ te 和 ཡིན་ནའི་ jī/ane/ 也可以连用，例如：

ང་ཐོད་ ལ་ འགྲོ་ཐུང་དེ་ཡིན་ནའི་ཐོད་སྐད་ཁྱོད་ནས་ཤེས་གི་མེད།

我 西藏 助词 去 过 藏话 完全 会 表现行时否
定的成分

ŋaŋ phoʔ/ la tsoŋnɯŋ/ te, jī/ane/ phoʔ/keʔŋ chōŋne ɕēŋ
kiŋmeʔ/.

我虽然去过西藏，但是藏话一点都不会。

用这两个连词连接的复句，前一分句谓语里的动词（或形容词），可以重叠（形容词重叠时，前面的词用词根），在中间加上 ཁྱུ་ cu/ 或 ཏ་(ཏ་) ta, 所表示的意义和汉语的“倒是”相当。例如：

ང་ཉི་གདུགས་ཡོད་ཏ་ཡོད་དེ་འབྲེར་ཁྱུ་བཟུང་གི།

我 伞 有 有 带 忘 表完成的成分

ŋaŋ niŋtuʔ/ joʔ/ ta joʔ/ te, chōŋcu/ tpeʔ/ ɕa.

我伞有倒是有，但是忘记带了。

ལས་ཀ་འདི་ཁོང་གིས་བྱེད་བྱའ་ཁྱུ་བྱའ་གི་རེད་

ཡིན་ནའི་ཞིང་ག་

工作 这 他 助词 做 能 能 表将行时的成分

很

བྱེད་ཐུང་ཡོག་མ་རེད།

做 过 表完成否定的成分

leʔ kaŋ tiŋ khonŋ ke tʰeʔ ʈhuʔŋ cuŋ thuʔŋ kiŋ reŋ, jīŋ
neŋ ʕeŋ tʰaŋ tʰeʔ ŋuŋ joŋ maŋ reʔŋ.

这个工作他做倒是能做，但没什么经验。

དབེ་ཆ་འདི་ཡག་དཔག་པོ་ཡག་རེད་དེ་པར་ཁྱོད་ནས་གསལ་པོ་མི་འདུག།

书 这 好 好 有 印版根本 清楚 没有
peŋ tʰaŋ tiŋ jaʔŋ ta jaŋ koŋ joʔŋ reʔŋ te, parŋ chōŋ ne seŋ
poŋ mīŋ tuʔŋ.

这本书好倒是好，就是印得一点儿也不清楚。

另一种情况是用 ནེ་ neŋ “尽管”、“即使”连接的。ནེ་
neŋ 加在前一分句的后面，有三种意义。一是表示先提出假设
再转入反面的转折关系。例如：

གལ་མེད་མེས་བུ་(ར་)གཏང་ནེ་ང་ཡི་(ཡང་)འགྲོ་གི་ཡིན།

万一 电子 下 我也 去 表将行时的成分

kheŋ siʔŋ seŋ raŋ taŋ neŋ, ŋaŋ je tʰoŋ kiŋ jīŋ.

就是下电子我也要去。

二是表示先让步，承认事实，再转入反面的转折关系。这种
用法和用 རེ་ te 作连接成分的复句差不多，但语气更强些。例如：

ང་པོ་པ་ཡིན་ནེ་པོ་མེད་ཀྱང་ཁྱོད་ནས་ཤེས་གི་མེད།

我 藏族 是 藏话 根本 会 表现行时否定的成分

ŋaŋ phoʔŋ paŋ jīŋ neŋ, phoʔŋ keʔŋ chōŋ ne ʕeŋ kiŋ meʔŋ.

虽然我是藏族，但藏话一点儿也不会。

三是表示先说出条件再转入反面的转折关系。例如：

ཁོང་ལ་ ག་རེ་ལའ་ ནེ་ཁྱོད་ནས་ཉན་གི་མི་འདུག།

他 助词 什么 说 根本 听 表现行时否定的成分

不论跟他说什么，根本不听。

这种复句和由连词 ʔ' naɿ 连接的条件复句一样，前一分句的谓语动词如果是“是”或“有”，主语即使是他称也要用 ʔʔ' jɿɿ “是”和 ʔʔ' jəʔɿ “有”。例如：

ཁོང་སྐྱུགས་པ་རེད་ཀྱི་མི་ཡིན་ནའི་ཀྱི་སྐད་པའད་ཤིས་གི་མ་རེད།

他 哑吧 是 汉人 是 汉话 说 会 表将行时否定的成分
khonŋ kuk\pa\ re²¹, ca\mi\jĩ\ne¹, ca\ke²¹ ɕe²¹ ɕe¹
ki¹ ma¹ re²¹.

他是个“哑吧”，虽然是汉人可不会说汉语。

ཁོང་ལ་དདུལ་ཡོད་ནའི་ང་གཡར་གི་མིན།

他 助词钱 有 我 借 表将行时否定的成分
khonŋla nyɿ jəʔɿneɿ, ɲaɿ jaŋkiɿ mēɿ.

他就是有钱，我也不借。

前一个分句的谓语动词一般不加表时、体的成分。但有时为了强调说明动作完成或现在进行，也可以加表时、体的成分。例如：

ང་པགས་ཚག་ཕྱོད་(ཁོད)ཡོད་ བའི་ ད་དུང་འབྲུགས་གིས།

我 皮 袄 穿 表 完 成 体 的 成 分 还 冷 表 现 行 时 的 成 分
 naɿ pakʰtshaʔɿ khõɿ jøʔɿneɿ, thāɿtoɿ chaʔɿkiʔɿ.

我虽然穿着皮袄可还是冷。

གངས་པབས་འདུག་ བའི་ ང་མ་ཕྱིན་པ་ཐབས་ཡོག་མ་རེད།

雪 降 表完成体的成分 我 不 去 办 法 没有
khaŋɿ phəpɿ tu²ɿneɿ, ɲaɿ maɿ tɕhĩɿpa tʰəpɿ jo²ɿmaɿ
re²ɿ.

虽然下雪了，我不得不去。

མི་དམངས་གི་དོན་དག་ལ་གཤམ་བྱུག་གི་ཡོད་ བཞི་ འགྲོ་གི་ཡིན།

人民 助词 事业助词那里 遇 表现行时的成分去表将行时的成分
miɿmaŋɿ ki thōɿtaʔɿ la khaɿpaɿ thuʔɿkiɿ joʔɿ neɿ,
tsoɿkiɿjɿɿ.

为了人民的事业，不管什么都去。

前一分句的谓语动词如果是有形态变化的，一般用过去时形式（参看动词部分），但后面加有 *གི་ཡོད་* kiɿjoʔɿ 或 *གི་འདུག་* kiɿtuʔɿ 时则必须用非过去时形式。

8. 因果关系 这类复句用 *ཅང་* tsan “因为” 或 *བྱས་ཅང་* thceɿ tsan “所以” 连接。tsan 加在前一分句的后面，tcheɿtsan 加在后一分句的前面，二者不能联用。这两个连接成分一般可以互换，但 tsan 比 tcheɿ tsan 的语气更强一些，有“就是因为……”的意思。例如：

དི་རིང་ནས་ དགོངས་སང་བཏང་ཅང་ ཁོང་ཡོང་ གི་མ་རེད།

今天助词(从) 放假 他 来 表将行时否定的成分
theɿriŋɿ ne kuŋɿsaŋɿ taŋɿ tsan, khonɿ joŋɿkiɿ maɿ
reʔɿ.

因为今天开始放假，他不来了。

ཕྱག་སྒྲུབ་པའི་གཞུང་གཞན་ཞེ་དག་གྱུང་ (ཟུང་) དགོས་རེད་བྱས་ཅང་དེ་དུས་

反动派的 压迫 很 受 要 是 那时

འཚུ་བ་ཅི་དག་གྱུང་པ་ཅི་བ་ (ཅང་) བས་ཡོག་མ་རེད།

生活 等 愉快 根本 没有

lokɿtsoʔɿlpe naɿnōɿ ceɿtɕaɿ naŋɿ ko reʔɿ, tcheɿtsanɿ
theɿthyʔɿ tshoɿwaɿ tciɿta ciʔɿpoɿ tsanɿne joʔɿmaɿreʔɿ.
因为受反动派的压迫，所以那时候生活一点儿都不愉快。

凡用 tsan 作连接成分的复句，前一分句的谓语动词如果是“是”或“有”，主语即使是他称，也只能用 ཡིན་ jīn “是”和 ཡོད་ joʔ “有”，不能用 རེད་ reʔ “是”和 འདྲུག་ tuʔ、ཡོད་ རེད་ joʔ/reʔ “有”。例如：

ཁོ་ ལྷ་ས་བ་ཡིན་ཅང་ལྷ་སར་བཅང་བ་རེད།

他 拉萨人 是 拉萨 派 表已行时的成分

khoŋ ɬeŋsaʔ jīn tsan, ɬeŋsaŋ taŋlpareʔ.

因为他是拉萨人，就派到拉萨去了。

ཁོང་ལས་ཀྱི་ཡོད་ཅང་ལས་སང་ཕྱིན་པ་ལྟོ།

他 工作 有 马上 走 表完成体的成分

khonŋ lɛʔkaŋ joʔ tsan, lam/saŋŋ tɕhīŋ son.

他因为有工作，马上就走了。

前一分句的谓语动词一般不加表时和体的成分。如果动词是有形态变化的，一般用过去时形式（详见动词部分）。例如：

ཁོ་དུས་ཅང་ངས་

ཁོ་ཉར་ བ་ཡིན།

他哭 我（加助词）他 收留 表已行时的成分

khoŋ nyʔ tsan, ŋeʔ khoŋ naŋ pa jīn

因为他哭了，我就把他收留下了。

སྤྱི་ཚུལ་གང་གི་ཁ་ས (ཁའི་ས་) བཟས་ཆར་ཅང་ད་བྱ་ཡག་ཡོག་མ་རེད།

食物 全部 昨天 吃完 现在吃的 没有

topŋtɕheʔŋ khaŋ/kaŋ kheŋsaŋ seʔtshaŋ tsan, thaŋ saŋ jaʔŋ joʔ/ma/reʔ.

食物昨天都吃完了，现在没吃的了。

有时为了强调动作正在进行或在某一段时间内经常或反复进

行，或是强调动作的完成，在前一分句谓语动词的后面可以加表示这些时态或体的成分（参看动词的时态和体的部分）。例如：

ཁོང་དབེ་ཆ་སྒྲིག་གི་ཡོད་ཅང་ ངས་ མ་ལའ།

他 书 念 表现行时的成分 我（加助词） 不说

khong1 pe1tcha1 lo21 ki1jɔ21 tsan1, ɲe21 ma1lep1.

因为他正在念书，我没说话。

ཉིན་དགུང་ལ་ཞ་སང་པོ་བཟས་ཡོད་ ཅང་ད་ སྔད་ཁོག་སྒྲིག་མ་གི་མི་

中午 我 肉 多 吃 表完成体的成分 现在 肚子 饿 表现

འདྲེ།

行时否定的成分

ŋi1kun1 ɲa1 ca1 maŋ1po1 se21jɔ21 tsan1, tha1 tʂho1

kho21 to21ki1 mi1tu21.

中午我吃了很多肉，现在肚子不饿。

方 言

国内藏语^①可分为卫藏、康和安多三个方言。卫藏方言主要分布在西藏自治区，康方言主要分布在西藏自治区的昌都专区和那曲专区、四川省甘孜藏族自治州、云南省迪庆藏族自治州和青海省玉树藏族自治州，安多方言分布在甘肃和青海两省的各藏族自治州、化隆回族自治县和循化撒拉族自治县以及四川省甘孜和阿坝藏族自治州的部分地区。卫藏方言和安多方言内部比较一致，康方言内部差别比较大。方言内部都可以再分土语，本简志从略。

三个方言间的差别主要表现在语音上，它们异同的情况大体是：有的语音现象卫藏、康与安多都不相同，而卫藏与康之间既相同又有小异。有的语音现象康、安多与卫藏不相同，而康与安多之间既相同又有小异。总的说来，卫藏方言与安多方言差别较大，而康方言则介于二者之间。具体的情况主要有下列十一点：

（一）卫藏方言和康方言除有由前置鼻音构成的复辅音声母外，没有其他的复辅音声母。安多方言则除有由前置鼻音构成的复辅音外，还有多种形式的复辅音声母。卫藏方言和康方言有声调，安多方言没有声调。

卫藏方言和康方言虽都有由前置鼻音构成的复辅音声母，但卫藏方言只有由清塞音和清塞擦音加同部位鼻音构成的复辅音声母（各方言的同部位鼻音本简志都用 *n* 代替），并且在后藏的

① 藏语主要分布在我国境内，但在印度、不丹、锡金、尼泊尔等国境内也有。
本简志的方言部分只谈国内藏语分布的情况。

多数地方前置鼻音已消失。康方言有由浊塞音和浊塞擦音加同部位鼻音构成的复辅音声母。安多方言除加同部位鼻音外还有加不同部位鼻音构成的复辅音声母。

三个方言都有由前置鼻音构成的复辅音声母的例^①如下：

卫藏方言：②	拉萨③	澎波	隆子	日喀则 (后藏)	江孜 (后藏)
འབུམ་	十万	pumɿ	pumɿ	npumɿ	pumɿ
འབུ་	虫	puɿ	npuɿ	npuɿ	puɿ
མདའ་	箭	taɿ	ntaɿ	ntaɿ	taɿ
མདྲ་ཁ་པ་	颜色	toʔɿkaɿ	ntoɿ	ntoɿkaɿ	toɿkhaʔɿ
མཐུད་པ་	结子	tyʔɿpaɿ	ntyʔɿpaɿ	ntyɿpaɿ	tyɿpaɿ
འདི་	这	tiɿ	ntiɿ	ntiɿ	niɿ
མག་	头	koɿ	nkoɿ	nkoɿ	koɿ
མཛེ་	公犏牛	tsoɿ	ntsoɿ	ntsoɿ	tsoɿ

① 方言部分所引用的例证是第七工作队进行藏语普查时记录的材料，音标可能与实际音值有出入。但用于证明本文所论述的方音异同现象的部分，却是正确可靠的。例如卫藏方言和康方言例词的声调符号与实际调值不尽相符，但用以说明卫藏方言和康方言有声调而安多方言没有声调这一点却是正确可靠的。又例如安多方言例词的复辅音中的前置辅音所用的符号与实际音值不尽相符，但用以说明安多方言较其他两个方言有繁多的复辅音这一点却是正确可靠的。

② 此处卫藏方言例词选五个点，即西藏自治区拉萨市区、西藏自治区拉萨市北澎波、西藏自治区山南专区隆子县城、西藏自治区日喀则专区日喀则县城、西藏自治区江孜专区江孜县城。

③ 在拉萨一部分人的话里有前置鼻音，一部分人没有（参前语音部分）。这里拉萨话例词都可加同部位鼻音。

མཇུག་གུ་	手指	tsuʔ/kuʏ	ntsu/ruʏ	ntsu/kuʏ	tsu/kuʏ	tsu/kuʏ
རྩོམ་	齐全	tsom/	ntsom/	ntsom/	tsom/	tsam/
མཇུག་	谒见	tɕe/	ntɕe:/	ntɕe/	tɕa/	tɕa/
རེལ་	虹	tɕa/	ntɕa/	ntɕa/	tɕa/	tɕa/
རབ་	米	tɕeʔ/	ntɕeʔ/	ntɕeʔ/	tɕeʔ/	tɕeʔ/
མཇུག་པ་	快	coʔ/koʏ	ncoʔ/loʏ	ncuk/loʏ	co/koʏ	co/koʏ
མཇུག་	母牦牛	tɕi/	npi/	ntɕi/	tɕi/	tɕi/
རེལ་	相似	tɕa/loʏ	ntɕa/loʏ	ntɕa/loʏ	tɕa/loʏ	tɕam/teʏ
康方言: ①	昌都	德格	甘孜	乡城	中甸	
རབ་	十万	nbum/	nbūʏ	nbə/teʏ	nbūʏ	npuʏ
རབ་	虫	nbəʏ	nbuʏ	nbəʏ	nbəʏ	npəʏ
མདུལ་	箭	ndaʏ	ndaʏ	ndaʏ	ndo:/	nta/
མདུལ་	颜色	ndo/ʏaʏ	ndo/ʏkhaʏ		ndo/ʏkhaʏ	
མདུལ་	结子	ndy/paʏ	ndə/paʏ	ndə/paʏ	ndi/paʏ	nti/ʏthuaʏ
རེལ་	这	ndəʏ	ndeʏ	ndəʏ	ndəʏ	ntuʏ
མཇུག་	头	ngoʏ	ngoʏ	ngoʏ	ngo/	nkuoʏ
མཇུག་	公犏牛	ndzoʏ	ndzoʏ	ndzoʏ	ndzuʏ	ntsuoʏ
མཇུག་གུ་	手指	ndzo/ʏəʏ	ndzu/ʏuʏ	ndzy/ʏyʏ	ndzə:/	ntsei/ʏkəʏ
རྩོམ་	齐全	ndzong/	ndzō/	ndzu-/paʏ	ndzu:/	ntsong/
མཇུག་	谒见	nje:/	ndzeʏ	ndzi:/	ndze:/	ntɕei/

① 此处康方言例词选五个点，即西藏自治区昌都专区昌都县城、四川省甘孜藏族自治州德格县城、甘孜藏族自治州甘孜县城、甘孜藏族自治州乡城县城、云南省迪庆藏族自治州中甸县城。

རེར་	虹	nJAɿ	ndzaɿ	ndzaɿ	ndzɔːɿ	zAɿ
རབ་	米	ndzɛɿ	ndzɛɿ	ndzɛːɿ	ndzɛːɿ	
མཐོག་མ་	快	ndzoɿ	ndzoɿpaɿ	ndzuɿpaɿ	ndzɔːɿpaɿ	ntɕɔɿwaɿ
རྩི་	母牦牛	ndzɿɿ	ndzɿɿ	ndzəɿ	ndzɿɿ	ntɕəɿ
རྩ་མ་	相似	ndzAɿ	ndzAɿmoɿ	ndzAɿ		ntɕAɿ

安多方言: ①		玛曲	同仁	贵南	阿力克	道孚
					(纯牧区)	(纯牧区)
རབ་	十万	nbəm	nbəm	mbən	nbəm	nbəm
རབ་	虫	nbə	nbə	nbə	nbə	nbə
མད་	箭	mda	nda	nda	mdə	mda
མདྲ་	颜色		ndok	ndova	mdok	ndokkha
མདྲ་པ་	结子	ndəpa	ndəpa		mdətpə	ndəpa
རད་	这	də	ndə	ndə	ndə	ndə
མག་	头	ngo	ngo	ngo	ngo	ngo
མཛ་	公犏牛	ndzo	ndzo	ndzo	mdzomo	mdzo
མདྲ་གྲུ་	手指	ndzək	ndzəkkə	mdzəkə	mdzukyə	ndzəyə
རེ་མ་	齐全	ndzom	ndzom	ndzom		ndzom
མཛལ་	谒见	ndza	ndza	mdza	ndza	ndza
རེར་	虹	ndza	ndza	ndza	ndzə	ndza

① 此处安多方言例词五个点, 即甘肃省甘南藏族自治州玛曲县、青海省的黄南藏族自治州同仁县、海南藏族自治州贵南县、海北藏族自治州祁连县阿力克区(纯牧区)、四川省甘孜藏族自治州道孚县(纯牧区)。

འབྲས་	米	ndzi	ndze	mdzi	mdzi	nbre
མཐོགས་པོ་	快		njjok	njjokmo	njok	mJopa
འབྲི་	母牦牛	ndzə	ndzə	ndzə	mdzə	mbre
འདྲ་པོ་	相似	ndza	ndzan-	ndza	ndzə	ndzA dza

上述例词的前置鼻音都来自历史上的前置字母^㉑和^㉒。

卫藏方言和康方言有声调，安多方言还有前置鼻音以外的其他复辅音但没有声调的例如下：

卫藏方言：		拉萨	澎波	隆子	日喀则	江孜
དབེ་ཆ་	书	peɿtʃhaɿ	peɿtʃaɿ	peɿtʃaɿ	peɿtʃhaɿ	peɿtʃhaɿ
ཐུ	毛	puɿ	puɿ	puɿ	puɿ	puɿ
རྟགས་	记号	taʔɿ	taʔɿ	taʔɿ	taʔɿ	taʔɿ
ཐྱན་ཀ	秋	tʃɿkaɿ	tʃɿkaɿ	tʃɿkaɿ	tʃɿkaɿ	tʃɿkaɿ
ཐྱང་	千	tonɿ	tonɿ	tonɿ	tonɿ	tonɿ
སྒྲུང་པ་	线	kuɿpaɿ	kiɿpaɿ	kyɿpaɿ	kuɿpaɿ	kiɿpaɿ
ཀྲེང་པ་	腰	keʔɿpaɿ	keɿpaɿ	keɿpaɿ	keɿpaɿ	keɿpaɿ
དམི་	奶皮	piɿ	piɿ	tʃiɿ	tʃiɿ	tʃiɿ
ཐུགས་	铁	tʃaʔɿ	tʃaʔɿ	tʃaʔɿ	tʃaʔɿ	tʃaʔɿ
ཐུ་	舌	tʃeɿ	tʃiɿleɿ	tʃeɿ	tʃeɿ	tʃeɿ
གསུམ་	三	sumɿ	sumɿ	sumɿ	sumɿ	sumɿ

① 现代通行的藏文文字历史相当久，可以代表较早的藏语语音。所谓来自历史上某个字母或某个音，就是根据现代通行的藏文而说的。可参看各例词前的藏文和本简志的文字部分。以下不再注。

གཤེར་	金	se1	se:1	ser1	ser1	ser1
མྱེན་	药	mē1	mē:1	mē1	mē:1	mē:1
གཉིས་	二	ni1	ni1	ni1	ni1	ni1
དངལ་	银	ny1	ny:1	ny:1	nyu:1	nyu:1
གཡག་	公牦牛	jaʔ1	jaʔ1	jaʔ1	jaʔ1	jaʔ1

康方言:		昌都	德格	甘孜	乡城	中甸
དབེ་ཆ་	书	pe1cha1	pe1cha1	pe1tcha1		
ཐུ་	毛	pə1	pu1	pə1	pə1	pə1
དྲགས་	记号	taʔ1	taʔ1	taʔ1	taʔ1	taʔ1
ཐུན་ཀ	秋	tō1ka1	tē1kha1	tē1kha1	tē1kha1	
ཐུང་	千	tun1	tū1	ty:1	tū1	tun1
སྒྲུང་པ་	线	kən1tə1	ku1ru1	rə1ki1	re1kiʔ1	ki1wa1
ཀྲུང་པ་	腰	ke1tsi1	ke1pa1	ke1zi1	ke1pa1	ku1wa1
དབྱི་	奶皮	tʂ11	tʂ11	tʂə1	tʂə1	
ཉུགས་	铁	ca1	tcaʔ1	tcaʔ1	tcaʔ1	tʂaʔ1
ཐུ་	舌	ce1	tce1	tce1	tce1li1	tʂə1
གསུམ་	三	sun1	sū1	sə1	sū1	sun1
གཤེར་	金	se:1	se1	se:1	se:1	si1
མྱེན་	药	mē1	mē1	me:1	mē1	
གཉིས་	二	ni:1	ni1	ni1	nə1	nei1
དངལ་	银	ny:1	nyu1	ni:1	nyu:1	nei1
གཡག་	公牦牛		jaʔ1	jaʔ1	zaʔ1	jaʔ1

安多方言:		玛曲	同仁	贵南	阿力克	道孚
དབེ་ཆ་	书	hpetɕa	hwetɕa	hwetɕha	hwetɕha	ypetɕha
ཐུ་	毛	hwə	ysə	rpə	rpə	spə
རྟགས་	记号	ytak	ytak	rtak	rtək	rtə
རྩན་ཀ་	秋	ytənkha	ytonkha		rton	stonkha
རྩང་	千	yton	yton	rton	rton	ston
རྩྭ་པ་	线	ykət	ykəpa		ykətpə	rkət
རྩྭ་པ་	腰	ykepa	ykepa	rkeka	rketpə	rkepa
དམི་	奶皮	ytɕə	ytɕə	ytɕə	htɕə	
ལྗགས་	铁	ytɕak	ytɕak	rtɕak	rtɕək	rtɕa
ལྗ་	舌头	ytɕe	ytɕi	rtɕe	rtɕi	ltɕi
གསུམ་	三	səm	ysəm	ysam	hshəm	ysəm
གཤེར་	金	ser	yser	yser	hsher	ysər
མིན་	药	yman	yman	rman	rmən	smen
གཉིས་	二	yni	yni	yni	hni	yni
དངུལ་	银	ɲu	yɲu	yɲu	rɲu	rɲəl
གཡག་	公牦牛	yjak	yjak	yjak	hjak	yja

由以上例词可见现代藏语的复辅音声母都是从历史上前置字母、上置字母以及下置字母所构成的复辅音声母来的。卫藏和康方言简化、消失的多，仅保留来源于前置字母^ㄱ和^ㄴ的两种前置鼻音的复辅音声母，而安多方言则简化、消失的较少，但语音也有很大的变化。至于历史上由下置字母所构成的复辅音声母现存不多，仅保留在安多方言的牧区话里，如以上道孚话的例词 nbre 米和 mbrə 母牦牛。卫藏和康方言的声调则与历史上复辅

音声母的简化、脱落有关。可参看以上各例词的藏文和“语音”、“文字”两部分。

声调可以区分词义,而安多方言则以不同的声母区分。例如:

卫藏方言 (拉萨)	康方言 (德格)	安多方言 (拉卜楞) ①
ར་ 我 ŋaɿ	ŋaɿ	ŋa
ལ་ 五 ŋaɿ	ŋaɿ	ŋŋa

(二) 卫藏方言没有浊塞音、浊塞擦音和浊擦音声母。康和安多方言都有这些声母。但在安多方言部分地区(纯牧区)除浊擦音 ʁ 外,都只在复辅音中才有,不单独作声母。试比较下列各词:

卫藏方言:	拉萨	澎波	隆子	日喀则	江孜
ར་ 石头 toɿ	toɿ	toɿ	toɿ	toɿ	toɿ
ཇ་ 七 tɕɿɿ	tɕɿɿ	tɕɿɿ	tɕɿɿ	tɕɿɿ	tɕɿɿ
ཇ་ 打 tuŋɿ	tuŋɿ	tuŋɿ	tuŋɿ	tuŋɿ	tuŋɿ
མ་ 门 koɿ	koɿ	koɿ	koɿ	koɿ	koɿ
མ་ 老 keʔɿ	keʔɿ	keʔɿ	keʔɿ	keʔɿ	keʔɿ
ཉ་ 九 kuɿ	kuɿ	kuɿ	kuɿ	kuɿ	kuɿ
མ་ 箱子 kamɿ	kamɿ	kamɿ	kamɿ	kamɿ	kamɿ
ཇ་མ་ (ཁུག་ཇ་)					
牧童 tsiɿpoɿ	lukɿtsiɿ	tsiɿpoɿ	tseɿwoɿ	tsɿɿmoɿ	
ཇ་མ་ 陶器 tsaɿmaɿ	tsaɿmaɿ	tsaɿ	tsaɿmaɿ	tsaɿ	
མ་ 声音 tɕaɿ	tɕaɿ	tɕaɿ	tɕaɿ	tɕaɿ	

① 拉卜楞在甘肃省甘南藏族自治州夏河县。

དག་ 敌人 tʂa˥ ʈʂa˥ ʈʂa˥ ʈʂa˥ ʈʂa˥
 རྩ་མ་ 口袋 ce˥mo˥ ce˥mo˥ ce˥mo˥ ce˥mo˥ ce˥waŋ˥
 ལེང་ཁ་ 绿 tʂaŋ˥ku˥ tʂaŋ˥khu˥ ntʂaŋ˥ku˥ tʂaŋ˥ku˥ tʂaŋ˥ku˥
 བརྩེས་ (བརྩེ)

交换 tʂe˥ʔ˥ tʂe˥ tʂe˥ tʂe˥ tʂe˥
 གཞིག་ 豹子 si˥ʔ˥ si˥ʔ˥ si˥ʔ˥ si˥ʔ˥ si˥ʔ˥
 བཟ་ 制作 so˥ so˥ so˥ so˥ so˥
 བཟང་པོ་ 好、善 saŋ˥po˥ saŋ˥po˥ saŋ˥ko˥ saŋ˥po˥ saŋ˥ke˥
 གཞུ་ 弓 ʂu˥ ʂu˥ ʂu˥ ʂu˥ ʂu˥
 བཞི་ 四 ʂi˥ ʂi˥ ʂi˥ ʂi˥ ʂi˥
 དབང་ 权力 waŋ˥ (?)õ˥ waŋ˥ waŋ˥ waŋ˥

康方言: 昌都 德格 甘孜 乡城 中甸
 རི་ 石头 do˥ do˥ do˥ do˥ duə˥
 མདུན་ 七 dẽ˥ di˥ʔ˥ dẽ˥
 བདུང་ 打 duŋ˥ dũ˥ dy˥ʔ˥ dõ˥ daŋ˥
 གོ་ 门 go˥ go˥ go˥ go˥ guo˥
 གམ་ 老 ge˥ ge˥ ge˥ ge˥
 དགུ་ 九 gə˥ gu˥ gə˥ gə˥ gə˥
 གམ་ 箱子 gã˥ gũ˥ gu˥˥ gã˥ goŋ˥
 རི་པོ་ 牧童 dzo˥wo˥ zu˥wu˥ dzo˥ɣy˥ dze˥wo˥ dzi˥wa˥
 རི་མ་ 陶器 dza˥ho˥ za˥xo˥ dza˥ɣaŋ˥ dza˥õ˥ dza˥wa˥
 གོ་ 声音 dzɤ˥ dzɤ˥ dzɤ˥ dzɤ˥ dzɤ˥
 དག་ 敌人 dzɤ˥ dzɤ˥ dzɤ˥ dzɤ˥ dzɤ˥

ཐུ་མ་	口袋	zeɿ	zeɿloɿ	zeɿmoɿ	ziɿliɿ	dzəɿ
ལྗང་ཁྲ་	绿	nɿoŋɿ	ndzoŋɿ	dzoŋɿ	dzə̃ɿ	dzəŋɿ
		khøɿ	khuɿ	khəɿ	khəɿ	təhəɿ
འཇེ་	交换	jeɿ	dzeɿ	zeɿleɿ	dziɿ	dzəɿ
གཟིག་	豹子	zeʔɿ	ziʔɿ	ziʔɿ	ziʔɿ	ziʔɿ
བཟ་	制作	zoɿ	zoɿ	zoɿ	zuɿ	zuəɿ
བཟང་པོ་	好、善	zoŋɿpoɿ	zoŋɿboɿ	zoŋɿboɿ	ziɿmaɿ	zeɿməɿ
གཞུ་	弓	zøɿ	yuɿ	zəɿ	zəɿ	zəɿ
བཞི་	四	zeɿ	yiɿ	zəɿ	zəɿ	zəɿ
དབང་	权力	uŋɿ	(ʔ)øɿ	yuɿ	wøɿ	buŋɿ
安多方言:	玛曲	同仁	贵南	阿力克	道孚	
				(纯牧区)	(纯牧区)	
རྩ་	石头	do	do	rdo	rdo	rdo
མདུན་	七	dən	wdən	wdən	wdən	wdən
བདུང་	打	doŋ	doŋ	rdoŋ	rdoŋ	rdoŋ
སྤ་	门	go	go	rgo	rgo	zgo
གས་	老	gi	ge	rge	rgi	rgi
དགུ་	九	gə	gə	ygə	rgə	rgə
མཇམ་	箱	gam	gam	rgam	rgəm	rgam
ཇི་བོ་	牧童	dzu	ləkdzə	rdzə	shokrdzərdzəyə	
རི་མ་	陶器	dzama	dzama	rdzama	rdzə	rdzama
སྤྱ་	声音	dza	dza	ydza	hdzə	zgra
དྲ་	敌人	dzaja	ytja	ydzaja	hdzaja	rdzə
ཐུ་མ་	口袋	dze	ytjengo	jtjemo	rtji	zji

ལྷང་ཁྱ་	绿	dzangə	dzaŋkhə	dzaŋkhə	rdzəŋkhərdzaŋkə
འཇེན་	交换	dze	dze	wdze	rdzi rdzi
ལྟ་བུ་	豹子	zək	zək	ɣzək	hzək ɣzu
འབྲུ་	制作	zo	zo		wzo wzo
འབྲུ་ལྟ་	好、善	zanj	zanj		wzəŋ wzəŋpo
ལྟ་	弓	zə	ɣzə	ɣzə	hzə ɣzə
འབྲུ་	四	zə	ɣzə		wzə wzə
དབང་	权力	yanj	yanj	yanj	ɣantəha yəŋ

上述例词的浊声母都来自历史上带前置辅音（前置和上置字母）的浊声母。历史上不带前置辅音的浊声母，在现代口语里除个别地区外，都变成了清声母。例词散见下文，这里不另举。

（三）安多方言和康方言都有送气清擦音声母，卫藏方言没有。试比较下列各词：

安多方言：	玛曲	同仁	乐都①	阿力克	道孚
ཤུ་	谁	shə	shə	shu	shə shə
ཤ་	土、地	sha	sha	sha	shə sha
ཤ་	牙	sho	sho	sho	sho sho
ཤ་	肉	xha	xha	ɕha	xhə ɕha
ཤར་	东	xhar	xhar	ɕhar	xhər ɕhar
ཤེ་	死	xhə	xhə	ɕhi	xhə ɕhə
ཤྱལ་	方向	ɕok	ɕok	ɕhok	wɕok phjo
康方言：	昌都	德格	甘孜	乡城	中甸
ཤུ་	谁	səɿ	shuɿ	shyɿ	shəɿ shəɿ

① 在青海省西宁市东。

མ་	土、地	saɿ	shaɿ	shaɿ	shaɿ	shaɿ
ཤ་	牙	soɿ	shoɿ	shoɿ	shoɿ	shuəɿ
ག་	肉	ɕaɿ	xhaɿ	ɕhaɿ	ɕhoɿ	ʂhaɿ
གར་	东	ɕa:ɿ	xhaɿ	ɕha:ɿ	ɕhe:ɿ	ʂhuɿ
ཤི་	死	ceɿ	xhiɿ	ɕhəɿ	ɕhəɿ	ʂhəɿ
ཕྱགས་	方向	ɕoʔɿ	ɕhoʔɿ	ɕhuʔɿ	ɕhuʔɿ	ɕhuʔɿ
卫藏方言:	拉萨	泽当①	隆子	日喀则	江孜	
ཅུ་	谁	suɿ	suɿ	suɿ	suɿ	suɿ
མ་	土、地	saɿ	saɿ	saɿ	saɿ	saɿ
ཤ་	牙	soɿ	soɿ	soɿ	soɿ	soɿ
ག་	肉	ɕaɿ	ɕaɿ	ɕaɿ	ɕaɿ	ɕaɿ
གར་	东	ɕaɿ	ɕa:ɿ	ɕa:ɿ	ɕa:ɿ	ɕaɿ
ཤི་	死	ciɿ	ciɿ	ciɿ	ciɿ	ciɿ
ཕྱགས་	方向	tɕhoʔɿ	tɕhoʔɿ	tɕhoʔɿ	tɕhoʔɿ	tɕhoʔɿ

送气清擦音来源于历史上不带前置辅音的清擦音声母。它们在康方言和安多方言中绝大部分说做送气的清擦音声母，而在卫藏方言都是不送气的清擦音声母。

(四) 康方言和安多方言有清化鼻音声母，卫藏方言基本上没有②。康方言绝大多数地区都有，安多方言只在部分地区有，

① 在西藏自治区山南专区。

② 卫藏方言有的地方如拉萨、扎囊、定日、拉孜、曲水、泽当、隆子、浪噶子等地，否定成分 *ma* 如果在有送气声母的动词前，*m* 读作清化鼻音。又曲水、泽当、隆子、浪噶子等地有极少数动词如 རྩོད་ 找到、ལྟོད་ 的声母 *ɲ* 也读清化鼻音，所以说基本上没有。

而且有些地方（纯牧区）只在复辅音声母中出现。试比较下列各词：

康方言：		昌都	德格	木雅①	乡城	中甸
མུ་ཁྱེ་	药	mēl	mēl		mēl	
མུ་ཁྱེ་	痣	meɿ	meɿ	meɿjaɿ	mēɿjoɿ	miAɿ
མུ་ཁྱེ་ལམ་	誓愿	mēɿlǎɿ	mēɿlǎɿ		mēɿlɔŋɿ	miəɿlɔŋɿ
མུ་	鼻子	naɿ	naɿ	naɿ	no:ɿ	naɿ
མུ་མ་	油	noɿ	nūɿ	noɿ	nūɿ	nungɿ
མུ་	线头	neɿheɿ	neɿ	neɿmuɿ		neɿ
མུ་	心	nīɿ	nīɿ	niŋɿ	nīɿ	nīɿ
མུ་མ་	麦穗	niɿlmaɿ	niɿlŋoɿ	niŋɿlmaɿ	niɿwōɿ	noɿlwaŋɿ
མུ་མ་མ་	竹子	nuɿlmaɿ	nuɿlmaɿ	nuŋɿlmaɿ	nūɿwōɿ	niɿlwaŋɿ
མུ་མ་	蓝	noɿlŋoɿ	noɿlboɿ		nūɿnoɿ	noɿlɛɿ
མུ་	枕头	noɿlŋoɿ			noɿbiɿ	noɿ
མུ་མ་	早	noɿlsoɿ	noɿlsoɿ	noɿlmoɿ	noɿljiɿ	noɿlmoɿ
安多方言：		碌曲②	同仁	乐都	阿力克	道孚
མུ་ཁྱེ་	药	man	ɣman	ɣman	ɣman	smen
མུ་ཁྱེ་	痣	men	ɣme	ɣme	rme	smawa
མུ་ཁྱེ་ལམ་	誓愿	molam	ɣmolam	molam	rɿmolam	smələm
མུ་	鼻子	na	ɣna	ɣna	ɣna	sna
མུ་མ་	油	nəm	ɣnəm	ɣnəm	rɿnəm	snam

① 在四川省甘孜藏族自治州。

② 在甘肃省甘南藏族自治州。

མྱི་	线头	ɲemo	ɣne	ɣnikha	rɲe	sne
མྱིང་	心	ɲi	ɣnaŋ	ɣnaŋ	rɲaŋ	sɲoŋ
མྱི་མ་	麦穗	ɲəma	ɣɲəma		ningo	sɲəma
མྱུག་མ་	竹子	ɲəkma	ɣɲəkma	ɣɲəkma	rɲukma	sɲuma
མྱེན་པ་	蓝	ɲonpo	ɣɲonbo	ɣɲombo	rɲon	sɲon
མྱེས་	枕头			ɣɲingo	rɲingo	ngosɲe
མྱི་པ་	早	ɲa	ɣɲame	ɣɲashi	rɲa	sɲamo
卫藏方言:		拉萨	澎波	隆子	日喀则	江孜
མྱིན་	药	mēɿ	mēɿ	mēɿ	mēɿ	mēɿ
མྱི་བ་	痣	mēɿ	meɿ	mēɿ	mēɿ	mēɿ
མྱིན་ལམ་	誓愿	mōɿlamɿ	moɿlamɿ	moɿlamɿ	meɿlamɿ	meɿlaŋɿ
མྱི་	鼻子	naɿkhuʔɿ	naɿkuɿ	naɿkuɿ	naɿkuɿ	naɿkuɿ
མྱུམ་	油	numɿ	numɿ	numɿ	numɿ	numɿ
མྱི་	线头	neɿ	neɿ	naɿ	neɿ	naɿtɕeɿ
མྱིང་	心	ɲiŋɿ	ɲiŋɿ	ɲiŋɿ	ɲiŋɿ	ɲiŋɿ
མྱི་མ་	麦穗	ɲiɿmaɿ	ɲiɿmaɿ	ɲiɿmaɿ	ɲiɿmaɿ	ɲiɿwaŋɿ
མྱུག་མ་	竹子	ɲuŋɿ	ɲuɿma	ɲuŋɿ	ɲuŋɿmaɿ	ɲuŋɿmaɿ
		maɿ		maɿ		
མྱེན་པ་	蓝	ɲōɿpoɿ	ɲōɿpoɿ	ɲōɿpoɿ	ɲoɿmoɿ	ɲōɿmoɿ
མྱེས་	枕头	ɲēɿkoɿ	ɲēɿkoɿ	ɲeʔɿ	ɲeʔɿ	ɲeʔɿ
མྱི་པ་	早	ɲaɿpoɿ	ɲaɿpoɿ	ɲaɿpoɿ	ɲenɿcaʔɿ	ɲaɿteɿ

清化鼻音来自历史上带前置辅音 s（上置字母 མྱི）的鼻音声母。康方言中前置辅音 s 已消失，清化鼻音都单独作声母，

安多方言除个别地区外，前置辅音没有消失。因此，清化鼻音在复辅音声母中出现。

(五) 卫藏方言有舌面中塞音 c、ch，康方言和安多方言仅少部分地区有。并且三个方言的舌面中塞音声母在词里出现的情况也各不同。试比较下列各词：

卫藏方言：	拉萨	澎波	隆子	日喀则	江孜
ཐོད་པ་ 快乐	ci ² ɿpoɿ	ci ² ɿpoɿ	ciɿpoɿ	ciɿpoɿ	ciɿpoɿ
ཐྱེ་ 生长	ce ² ɿ	ce ² ɿ	ceɿpaɿ	ceɿpaɿ	ceɿpaɿ
འཇལ་ 冷	cha ² ɿ	cha ² ɿ	cha ² ɿ	cha ² ɿ	cha ² ɿ
ཐི་ 狗	chiɿ	chiɿ	chiɿ	chiɿ	chiɿ
ཁྱེ་ 你	chø ² ɿ	chø ² ɿ	chø ² ɿ	chø ² ɿ	chø ² ɿ
བྱ་མི་ 汉人	caɿmiɿ	caɿmiɿ	caɿmiɿ	caɿmiɿ	caɿmiɿ
མཐུགས་པ་ 快	co ² ɿkoɿ	nco ² ɿpoɿ	neukɿkoɿ	coɿkoɿ	co ² ɿpoɿ
འཇུང་ 八	ce ² ɿ	ce ² ɿ	ce ² ɿ	ce ² ɿ	ce ² ɿ

康方言：	昌都	德格	木雅	乡城
ཐོད་པ་ 快乐	ciɿpoɿ			
ཐྱེ་或ཐྱེ་པ་ 生长	ceɿ	ceɿ	ceɿ	si ² ɿ
འཇལ་ 冷	tɕhaɿ	tɕhaɿ		
ཐི་ 狗	tɕheɿ	tɕhiɿ	tɕhəɿ	tshəɿ
ཁྱེ་ 你	tɕho ² ɿ	tɕhø ² ɿ	tɕhoɿ	tshø ² ɿ
བྱ་མི་ 汉人	dzaɿ	dzaɿ	dzaɿ	dzoɿ
མཐུགས་པ་ 快	ndzoɿ	ndzoɿpaɿ	ndzoɿpaɿ	ndzo ² ɿ paɿ
འཇུང་ 八	dze ² ɿ	dzeɿ	dzeɿ	dzeɿ

安多方言:		玛曲	乐都	同仁	阿力克	道孚
ཐྱིད་པོ་	快乐	ytəpo	ytəiypə	ycəpo	ycətpo	scəpo
ཐྱི་	生长	ytəi	ytəi	ycəi	yce	sci
འཇག་	冷	ntəhak	təhakytə	cəhak	nchək	ncha
ཐྱི་	狗	təhə	təhi	cəhə	cəhə	cəhə
ཐྱི་	你	təho	təho	cəho	cəho	ho
ཐྱི་མི་	汉人	dza	ydza	ɭja	ɣɭja	rɭja
མཐུག་པོ་	快	dzok	ndzokypa	nɭjok	mɭok	nɭopa
འཇག་	八	dzak	ydzwe	wɭjat	wɭet	wɭɛ

由以上例词可以看出历史上带有下置字母^㉑ (j) 的舌根塞音^㉒ (k)、^㉓ (kh)、^㉔ (g) 在卫藏方言中变作舌面中塞音 c、ch；在康方言中变作舌面前塞擦音 tɕ、tɕh、dz^①。在安多方言中有三种情况：在一部分地区变作舌面前塞擦音 tɕ、tɕh、dz；在另部分地区变作舌面中塞擦音 cɕ、cɕh、ɭj；在另部分地区（纯牧区）的部分词里变作舌面中塞音 c、ch、ɭ。此外在康方言个别地方（昌都）凡历史上的塞擦音声母^㉕、^㉖、^㉗在现代口语里说作 c、ch、ɭ^②。例如：

ཐྱི་ ceɿ 舌、^㉕ caɿ 茶、ཐྱི་ཐྱི་ chungɿ chungɿ 小、
^㉖ nɭaɿ 虹、ཐྱི་ ɭiɿ 重。

① 在康方言中如果是历史上带有上置字母^㉘ (s) 的舌根清塞音^㉒ (k) 加下置字母^㉙ (j)，在现代口语里变作清擦音 ɕ；如果是历史上带有上置字母^㉘ (s) 的舌根浊塞音^㉔ (g) 加下置字母^㉙ (j)，则变作浊擦音 ʒ。

② 参看金鹏：《藏语拉萨、日喀则、昌都话的比较研究》，1958年科学出版社出版。

在安多方言里，也有其他来源的舌面中塞音。例如：

	同仁	循化	阿力克	所拉①
རལ་ར་ 粘(动)	jar	ɣjar	wjar	wjar

就由于这种历史上语音演变不同的结果，使三个方言在舌面中塞音和舌面塞擦音上出现了差异情况。

(六) 卫藏和康方言有长元音，安多方言没有。试比较下列各词（没有填写的词从阙）。

卫藏方言②：རལ་ 羊毛 རལ་ 三 རལ་ 粘 རལ་ 七 རལ་ 老

拉萨	phɛːɿ	suːmɿ	tɕaːɿ	tɕyːɿ	kɛʔɿ
澎波	phɛːɿ	suːmɿ	tɕaːɿ	tɕyːɿ	kɛʔɿ
泽当	peːɿ	suːmɿ	ntɕaːɿ		kɛɿ
隆子	peːɿ	suːmɿ			kɛʔɿ
日喀则	phaːɿ	suːmɿ			
江孜		suːmɿ			

康方言：

昌都	peːɿ				geːɿ
甘孜	piːɿ	səːɿ	ndzaːɿ		geːɿ
乡城	peːɿ	sũːɿ	ndzeːɿ	dẽːɿ	geːɿ
称多③	piːɿ				
治多	piːɿ				
结古	piːɿ				

① 在四川省甘孜藏族自治州乾宁县，属安多方言牧区话。

② 长元音和声调有对当关系，所以长元音也可以不标，使用声调表示。参看语音部分。又在其他部分所举的一些卫藏和康方言例词，长元音没有一一标出，从略。

③ 称多、治多、结古都在青海省玉树藏族自治州，属康方言。

安多方言:

玛曲	wa	ysəm	dzar	dən	gi
碌曲	wa	ysəm	dzar	dən	ge
同仁	wa	ysəm	jar	wdən	ge
循化	va	ysən	yjar	yden	yge
乐都	wa	ysəm	ydzar	ydyn	ygi
化隆	va	ysəm	ydzar	dən	gi
阿力克	wa	hsəm	wjer	wdən	rgi
所拉	wa	ysəm	wjar	wdən	rgi
道孚	bə	ysəm	zbjar	wdən	rgi

卫藏方言和康方言的长元音除了由于音节合并形成的①而外,都来源于有后置字母(韵尾) འ (-r)、ལ (-l)、མ② (-m)、

ན (-n) 等的元音。康方言的长元音还来源于有后置字母(韵尾) ས (-s) 的元音。卫藏方言历史上的 ས (-s) 变作喉塞尾 ʔ, 元音不变长。卫藏和康方言的长元音多将原带的韵尾脱落。

(七) 卫藏方言和康方言都有大量鼻化元音,但具体情况不尽相同。试比较下列各词:

		卫藏方言		康方言	
		拉萨	澎波	德格	乡城
བདུན་	七	t̪yː	t̪yː˥	dẽ˥	dẽː˥
ཉེན་ལ་	秋	t̪õːkaː	t̪õːkhaː	tẽːkhaː	tẽːkhaː
འཐེན་	拉	thẽː	thẽː˥	thẽː	thẽː˥

① 例如拉萨话, རྩ་མེད་ tsaː˥ 根, རྩ་ལ་ loː˥ 肺。

② 不带重后置字母 ས (-s) 的。

མགྲོན་པོ་	客人	tʂə̃lpoɿ	ntʂə̃:ɿpoɿ	ndzẽɿbaɿ	ndzẽɿnbaɿ
མཁ་	箱	kamɿ		gẽɿ	gã:ɿ
ལྷུ་མ་	油	numɿ	numɿ	ɳũɿ	ɳũ:ɿ
ཁྱིམ་ཚང་	家庭	chimɿ	chimɿ	tɕiɿɳũɿ	tshẽɿnẽɿ
(康方言为		tshaŋɿ	tshaŋɿ		
ཁྱིམ་ནང་)					
བརྩུང་	打	tunɿ	tunɿ	dũɿ	dõ:ɿ
འཐུང་	喝	thunɿ	thunɿ	thũɿ	thõ:ɿ
ལྗང་ཁུ་	绿	tɕaŋɿkuɿ	ntɕaŋɿkhuɿ	ndzũɿkhvy	dzẽɿkhəɿ
ཚང་	窝	tshãɿ	tshã:ɿ	tshũɿ	tshõ:ɿ

卫藏方言的鼻化元音来源于带有后置字母（韵尾） ལ （-n）、 ང （-ŋ）的元音。康方言的鼻化元音除来源于带有后置字母 ལ 、 ང 的元音外，还有来源于带后置字母 མ （-m）的元音，同时来源于带后置字母 ང （-ŋ）元音的鼻化元音比卫藏方言多。两个方言的鼻化元音原来所带的韵尾 -n、-ŋ、-m 等都脱落。

（八）央元音 ə 在安多方言里是一个重要音位，在广大地区的许多词里都有。凡是来源于不带后置字母（辅音韵尾）的元音 ཨ （i）和 ུ （u），以及带有后置字母 བ （b）、 ད （d）、 ག

（g）、 མ （m）、 ན （n）、 ར （r）的元音 ུ （u）在现代安多方言的很多词里变作 ə 。例如：

安多方言：	玛曲	同仁	乐都	阿力克	道孚
བཞི་	四	ʒə	ʒy	wʒə	wʒə
འདི་	这	də	ndi	ndə	

ནི་མ་	太阳	nəma	nəma	nima	nəmə	nima
འཇིག་	吮	ndzəp	ndzəp		ndzəp	ndzəp
སྐྱིད་པ་	快乐	ytəpo	ytəpo	ytəiypə	ytətpo	scətpə
གཟིག་	豹	zək	zək	zək	yzək	yzək
ཞིམ་པ་	香	cənpo	cəmbo	cənbo	cəm	zəmbu
སྒྲིན་	云	ʃən	ʃən	ʃən	wtʃən	sprən
གཙོར་	挤		tsər	tsər	wɔər	ytɔər
རྩིལ་བུ་	铃	tʃərə	tʃəvu	tʃəwə		dzəlpe
འབྲ་	虫	nbə	nbə	nbə	nbə	nbə
ཞུ་	谁	shə	shə	shə	shə	shə
ཐུ་	水	təhə	təhə	təhy	təhə	təhə
ནུབ་	西	nəp	nəp	nə	nəp	nəp
སྐྱུམ་	油	xnəm	ynəm	ynəm	ynəm	snəm
མཐུན་པ་	结子	ndəpa	ndəpa	ndyrpa	mdətpa	ndəpa
བདུན་	七	dən	wdən	ɣdyn	wdən	wdən
འཕུར་	飞	nphər	phər		nphər	nphər

央元音 ə 在康方言里的情况与安多方言不尽一样：（1）来源于不带辅音韵尾的 ཨི 和 ཨུ 变 ə，但有这种情况的词不如安多方言那样多。例如德格话里就没有 ə。（2）来源于带辅音韵尾的元音变 ə 的也少。（3）还有不少由其他元音变来的。例如（没有填写词的是这个词的元音没有变 ə）：

康方言：	昌都	甘孜	木雅	乡城	中甸
བཞི་	四	zəɿ	zəɿ	zəɿ	zəɿ

གི་	刀			tɕəɿ	tɕəɿ	tɕəɿdzəŋɿ
འདི་	这	ndəɿ			ndəɿ	
གཙོར་	挤			tɕəɿɿ		
རྩིལ་བུ་	铃			tɕəɿɿwəɿ	tɕɿɿɿbəɿ	tɕɿɿɿbəɿ
གཉིས་	二				nəɿ	
འབྲུ་	虫	nbəɿ	nbəɿ	nbəɿ	nbəɿ	npəɿ
ཐུ་	谁	səɿ	shəɿ		shəɿ	shəɿ
ཆུ་	水		tɕhəɿ	tɕhəɿ	tɕhəɿ	tɕhəɿ
བྱ་བ་	西		nəʔɿ	nəɿ		
མུཌག་གུ་	手指		ndzəɿɿɿ		ndzəɿ	
དགུན་ཁ་	冬		gəɿɿkhaɿ			
འཕྱར་	飞	phəɿ	phəɿɿ	phəɿ		

由其他元音变来的。例如：

康方言：		甘孜	木雅	乡城	中甸
ཐབ་	(ab)	马嚼子		səʔɿ	
འདམ་པག་	(am)	泥	ndəɿɿwaɿ		
བཟང་པོ་	(aŋ)	好、善			zəŋɿɿməɿ
འོད་	(od)	光		wəʔɿ	
མདོག་ཁ་	(og)	颜色		ndəɿɿkhaɿ	
མཐོགས་པོ་	(og)	快			ntɕəɿɿwaɿ
གོས་ཆེན་	(os)	缎子	kəɿɿɕeɿ		
འཚམ་	(os)	熟	tshəɿ		

མཚོན་པོ་ (on) 客人 ndzɛ̃lbaɿ

在卫藏方言里虽也有元音 ə，但有这个元音的地方不多，词也少，并且多在一定的语音环境里出现。远不如安多和康方言中地位的重要。

(九) 元音 y 和 ø 在卫藏方言里是各地经常出现的重要音位。y 来源于带有舌尖辅音韵尾 ɿ (d)、ʳ (s)、ʳ (l)、

ʳ (n) 的 ʳ (u)，ø 来源于带有上述舌尖辅音韵尾的 ʳ (o)。例如（空着没有填写词的，是这个词的元音没有变 y 或 ø）：

卫藏方言：	拉萨	澎波	隆子	日喀则	江孜
ལྷ་པོ་ 溢	lyʔɿ	lyʔɿ	lyʔɿ	lyʔɿ	lyʔɿ
རྩ་པ་ 筋	cyʔɿpaɿ	cyɿpaɿ	cyɿpaɿ	cyɿpaɿ	cyɿpaɿ
རྩ་པ་ 银	nyɿ		nyɿ		
པ་ལྷ་ 七	tɿɿ	tɿɿ	tɿɿ	tɿɿ	tyɿ
པ་ལྷ་ 西藏	phøʔɿ	phøʔɿ	phøʔɿ	phøʔɿ	phøʔɿ
རྩ་པ་ 需要	køʔɿ		køʔɿ	køʔɿ	køʔɿ
རྩ་པ་ 煮	køɿ	køɿ	køɿ		køɿ
རྩ་པ་ 秋	tõɿkaɿ	tõɿkhaɿ	tõɿkaɿ	tõɿkaɿ	tõɿkaɿ

在康方言里虽也有 y 和 ø 两个元音，但（1）有 y 和 ø 元音的词没有卫藏方言那么多。（2）y 和 ø 的来源不限于带舌尖辅音韵尾的 ʳ (o) 和 ʳ (u)，还有带双唇辅音韵尾 ʳ (b)、

ʳ (m) 和带舌根辅音韵尾 ʳ (g)、ʳ (ŋ) 的。（3）ʳ (u) 也可变为 ø，ʳ (o) 也可变为 y。（4）还有来自元音 ʳ (i) 的。例如（空着没有填写词的，是这个词没有变 y 或 ø）：

康方言:		昌都	德格	甘孜	乡城	中甸
ཁྱུ་	西	nøɿ				
བདུ་བ་	切	tøʔɿ				tyʔɿ
འབུམ་	十万	nbøɿ				
དྲུག་	六			tsyʔɿ		
ཐུག་	遇见			thyʔɿ		
ཐུང་	堆			pyɿ		
ཐུང་	千			tyɿ		
བརྩེང་	打			dyɿ		
ཐུང་ཐུང་	小			təhyɿtəhyɿ		
འཇིབ་	吮					ntəyʔɿ
བརྩེབས་	塌					dyʔɿ
ཐྱད་	坐	døɿ		ndyʔɿ		
བོད་	西藏	pøɿ				
ཐུམ་	香	pøɿ	pøʔɿ			
དགོས་	需要	gø:ɿ	gøɿ	gyʔɿ		
འཚམ་	熟	tshø:ɿ	tshøɿ		tshø:ɿ	təhyɿ
བཅུལ་	寄存				təy:ɿ	təyɿ
དཔལ་	银	nyɿ				
ཐུན་ཀྱི་	秋	tō:ɿkaɿ				
བདུན་	七	dɿɿ				

在安多方言里没有 ø, y 也极少。只在部分地区少数词里有。例如乐都的བཞི་zy “四”、བདུན་ydyɿ “七”、དྲུག་ty “时间”，

化隆的 འདྲུག་ dy “省略”，所拉的 ty “时间”。

(十) 卫藏方言和康方言有复元音，安多方言没有。康方言云南地区复元音较多，其他地区数量一般都很少。试比较下列各词：

卫藏方言：	拉萨	澎波	隆子	日喀则	江孜
ཐྱིུ་	猴子 piuɿ	piuɿ	tɕiuɿ	tɕuɿ	tɕuɿ
མདེུ་	子弹 tiuɿ	tiuɿ	tiuɿ	tiuɿ	tiuɿ
མེུ་	山楂 siuɿ	siuɿ	siuɿ	siuɿ	siuɿ
བ་ཐ་	荞麦 tɕhauɿ	tɕauɿ	tɕəuɿ	tɕhauɿ	
ཐྱ་ཐ་	连鬓胡 cauɿ	cauɿ	cauɿ	cauɿ	cauɿ
康方言：	昌都	木雅	乡城	中甸	
ཐྱིུ་	猴子		tɕiuɿ	tɕuiɿ	
མདེུ་	子弹	diuɿ		ntiəɿ	
མེུ་	山楂		shiuɿ	cuiɿ	
བ་ཐ་	荞麦 tɕAUɿ	tɕauɿ	tɕauɿ	dzəuɿ	
ཐྱ་ཐ་	连鬓胡 ndzAUɿ	dzauɿ			
安多方言：	玛曲	乐都	化隆 ^①	阿力克	道孚
ཐྱིུ་	猴子 hwi	ɕwi	ɕi	ypi	sprewə
མདེུ་	子弹		wudi		rdiyə
མེུ་	山楂				
བ་ཐ་	荞麦	tɕu	tsu		mbravə
ཐྱ་ཐ་	连鬓胡 dzazak	ɣdzazak	dzato	rdzawzə	rɕavə

康方言云南地区的复元音如中甸常见的有 ia、io、iu、ui、

① 青海省化隆回族自治县。

uo、ua、ei 等七个复元音。例如 bia¹ “颈瘤”、ɬio¹ “耕”、tiu¹ “那”、kui¹ “煮”、ruo⁴ “尸”、lua¹ “肺”、ŋei¹ “银子”。

(十一) 卫藏方言和安多方言辅音韵尾都多，而且大部分一样，但具体情况有差异。康方言则很少，只有喉塞尾和鼻音尾。卫藏方言大部分地区有 -p、-k、-ʔ、-m、-ŋ、-r，个别地区还有 -l。安多方言有 -p、-t、-k、-l、-m、-n、-ŋ、-r。-t 可以和 -l 自由变读。试比较下列各词：

卫藏方言：		拉萨	澎波	隆子	日喀则	江孜
གཏུབ	切	tup ¹	tup ¹	tup ¹	tup ¹ pa ¹	tu ¹
བེད་བས	倒塌	tip ¹	tip ¹	tip ¹	tip ¹	
བྱེད་	西	nu ² ¹	nup ¹	nup ¹	nup ¹	nu ² ¹
ཁྱེད་ས	记号	ta ² ¹	ta ² ¹	ta ² ¹	tak ¹	ta ² ¹
ཁྱེད་ས་བ	哑巴	kuk ¹ pa ¹	kuk ¹ pa ¹	kuk ¹ pa ¹	kuk ¹ pa ¹	kuk ¹ pa ¹
འབྲེག་བ	牧民	tʂok ¹	ntʂək ¹	ntʂok ¹	tʂok ¹	tʂok ¹ pa ¹
		pa ¹	pa ¹	pa ¹	pa ¹	
བཞུད་	坐	te ² ¹	te ² ¹	te ² ¹	te ² ¹	te ¹
བཞུད་	忘记	tœ ² ¹	tœ ² ¹	tœ ² ¹ pa ¹	tœ ¹ wa ¹	tœ ¹
ནེས་	老	ke ² ¹	ke ² ¹	ke ² ¹	ke ¹ wa ¹	ke ¹
དགོས་	需要	kø ² ¹	kø ¹	kø ² ¹	kø ² ¹	kø ² ¹
རས་	布	re ² ¹	re ² ¹	re ² ¹	re ² ¹	re ² ¹
འབུམ་	十万	pum ¹	pom ¹	npum ¹	pum ¹	pum ¹
ལྷུ་ས	油	num ¹	num ¹	num ¹	num ¹	num ¹
ལྗང་ཁྲ	绿	tʂaŋ ¹	ntʂaŋ ¹	tʂaŋ ¹	tʂa:ŋ ¹	tʂaŋ ¹

		kuɿ	khuɿ	kuɿ	kuɿ	kuɿ
མེད་	木	ɕiŋɿ	ɕiŋɿ	ɕiŋɿ	ɕiŋɿ	ɕiŋɿ
ཟངས་	铜	saŋɿ	saŋɿ	saŋɿ	saŋɿ	saŋɿ
མཉམ་ཀ་	秋	tʰɔŋkaɿ	tʰɔŋkhaɿ	tʰɔŋkaɿ	tʰɔŋkaɿ	tʰɔŋkaɿ
མིན་	药	mɛɿ	mɛɿ	mɛɿ	mɛɿ	mɛɿ
འཕུར་	飞	phirɿ	phiɿ	phirɿ	phirɿ	phirɿ
གཅིར་	挤	tsirɿ	tsiɿ	tsi:rɿ	tsi:rɿ	tsi:rɿ
མར་	奶油	maɿ	maɿ	maɿ	maɿ	maɿ

康方言:		昌都	德格	甘孜	乡城	中甸
གཏུབ་	切	tʰɔɿ	tuɿ	tʰɔɿ	tuɿ	tyɿ
བཞིབས་	倒塌	dəɿ	diɿ	dəɿ	diɿ	dyɿ
བྱབ་	西	nɔɿ	nuɿ	nəɿ	nuɿ	nuɿ
རྟགས་	记号	taɿ	tʰɔɿ	tuəɿ	taɿ	taɿ
ལྷགས་པ་	哑巴		kuɿpaɿ	kəɿpaɿ		koɿpaɿ
འབྲོག་པ་	牧民	ndzɔɿpaɿ	ndzɔɿ	ndzɔɿpaɿ		
		paɿ	baɿ			
བཞུད་	坐	dɔɿ	nduɿ	ndyɿ	ndəɿ	ndoɿ
བཞིན་	忘记	jeɿ	ʒeɿ	ʒeɿ	dzeɿ	dzɯɿ
གས་	老		geɿ	geɿ	geɿ	geɿ
དགོས་	需要	gəɿ	gəɿ	gyɿ	gəɿ	gueɿ
རས་	布	zeɿ	jeɿ	jeɿ	jeɿ	reɿ
འབུམ་	十万	nbumɿ	nbũɿ		nbũɿ	npuɿ
སྟུ་	油	ɳɔɿ	ɳũɿ	ɳaɿ	ɳũɿ	ɳuŋɿ

ལྗང་ཁྲ་	绿	ɣoŋɿ	ndzɿŋɿ	dzũɿ	dzẽɿ	dzɑŋɿ
		khøɿ	khuɿ	khəɿ	khəɿ	təhɑɿ
མེང་	木	ɕiŋɿ	xhiŋɿ	ɕiŋɿ	ɕhĩ:ɿ	ʂhĩɿ
ཟངས་	铜	suŋɿ	sũɿ	su:ɿ	sõ:ɿ	saŋɿ
ཕྱིན་ཀ་	秋	tõɿkaɿ	tẽɿkhaɿ		tẽɿkhaɿ	
མེན་	药	mẽɿ	mẽɿ	mɛ:ɿ		mẽ:ɿ
འཕུར་	飞	phəɿ	phuɿ	phə:ɿ		
གཅིར་	挤	tɕeɿ	tɕiɿ	tɕə:ɿ	tɕu:ɿ	ntɕyɿ
མར་	奶油	maɿ	məɿ	ma:ɿ	me:ɿ	
安多方言:	玛曲 同仁 乐都 阿力克 道孚	玛曲	同仁	乐都	阿力克	道孚
གཏུབ་	切	təp	tap		htəp	ɣtəp
བཞིབས་	倒塌	dəp	dəp		rdap	rdap
ཐུབ་	西	nəp	nəp	nə	nəp	nəp
ཏྲགས་	记号	ɣtak	ɣtak	ɣtak	rtək	rta
ཤྱགས་པ་	哑巴	ɣkəkwa	ɣkəkkwa	ɣkəktho		rkupa
འབྲུག་པ་	牧民	ndzokpa	ndzok- kwa	ndzok- kwa	ndzok- kwa	mbropa
བཞུད་	坐	daʔ	dal		wdal	zdu
བཞིད་	忘记	dzet	ɣdzet		wdzet	wdzə
གས་	老	gi	ge	ɣgi	rgi	rgi
དགོས་	需要	go	go	ɣgo	rgo	rgo
རས་	布	ri	re	ri	ri	ri
འབུམ་	十万	nbəm	nbəm	nbən	nbəm	nbəm
ཕུམ་	油		ɣnəm	ɣnyn	rŋəm	snam

ལྗང་ཁྱ་	绿	dzangə	dzan̥kha	ɣdzangu	rdzəŋkhərdzoəkə	
མཁ་	木	xhaŋ	xhaŋ	ɕhaŋ	xhaŋ	ɕhoŋ
བང་མ་	铜	saŋ	saŋ	shaŋ	saŋ	zo
རྟོན་ཀ་	秋	ɣtoŋkha	ɣtonkha	ɣtonka	rton	stonkha
མཁ་	药	ɣman	ɣman	ɣman	rɕən	smeŋ
འཕྱར་	飞	nphər	phər		nphər	nphər
གཙུག་	挤		tsər	tsər		ɣtɕər
མར་	奶油	mar	mar	mar	mar	mar

再比较卫藏方言和安多方言下列各词:

卫藏方言	མཁ་ 煮	རྟོན་ 铃	མཁ་ 谒见	དཔལ་ 银
拉萨	køɿ	tʃhiɿpuɿ	tɕɛɿ	ŋyɿ
澎波	kø:ɿ	tʃhi:ɿpuɿ	ntɕɛ:ɿ	ŋu:ɿ
泽当	kø:ɿ	tʃiɿpuɿ	ntɕɛ:ɿ	ŋy:ɿ
隆子	kø:ɿ	tʃhi:ɿpuɿ	tɕɛ:ɿ	ŋy:ɿ
日喀则	ko:ɿ	tʃhi:ɿpuɿ	tɕa:ɿ	ŋu:ɿ
江孜	koɿ	tʃhi:ɿpuɿ	tɕa:ɿ	ŋu:ɿ
普兰 ^①	kolɿ	tʃhilɿwu(lu)ɿntɕalɿ		ŋulɿ
安多方言				
玛曲	ɣku	tʃərə	ndza	ŋu
碌曲	ɣku	tʃərwe	ndza	ŋu
同仁	ɣku	tʃəve	ndza	zuŋu
循化	ɣku	tʃəve	ndza	ɣŋu
乐都	ɣku	tʃəwe	ndza	ɣŋu

① 普兰县在阿里地区，词汇材料是1961年在西藏公学收集的。

化隆		tɕəwu	ndza	ɣŋu
阿力克	rku		ndza	rŋu
同德	rku	ptɕəlwə	ndza	ɣŋu
所拉	rku	tɕəwrə	ndza	rŋy
道孚	ski	dzəlpə	ndzəl	rŋəl

由以上的例词可以看出，三个方言的辅音韵尾所以有差别，是由于历史上的辅音韵尾脱落或变异所致。可以代表较早期藏语语音面貌的文字里的后置字母（可参看文字部分）在现代藏语各方言里，脱落和变化的情况是：

1. 后置字母 ཐ (韵尾 b) 在卫藏方言里大都说作 -p, 少数说作 -ʔ 或脱落。在康方言里或说作 -ʔ, 或脱落。在安多方言里大都说作 -p 或脱落，个别地方还有说作 -l 或 -r 的。参看上面例词 ཅུ་ “切”、འཛིན་ “倒塌” 和 ལྷ་ “西”。

2. 后置字母 ཀ (韵尾 g) 在卫藏方言里说作喉塞尾 -ʔ, 在双音节词的第一音节里说作 -k 或脱落，也有在单音节词里说作 -k 的但不多。在康方言里或脱落、或说作喉塞尾 -ʔ。在安多方言里大都说作 -k, 也有脱落的。参看上面例词 རྟག་ “记号”、ལྷག་པ་ “哑巴” 和 འབྲུག་ “牧民”。

3. 后置字母 ཏ (韵尾 d) 在卫藏方言里大都说作喉塞尾 -ʔ, 少数脱落。在康方言里或说作 -ʔ、或脱落。在安方言里多数说作 -l 或 -t, 少数说作 -ʔ 或脱落。参看上面例词 འདྲེ་ “坐” 和 འཇོ་ “忘记”。

4. 后置字母 ར (韵尾 s) 在卫藏方言里大都说作 -ʔ 或脱落。在康方言里大都脱落，少数说作 -ʔ。在安多方言里脱落。参看上面例词 རྒྱ་ “老”、རྟོ་ “需要” 和 ར་ “布”。

5. 后置字母 མ (韵尾 m) 在卫藏方言里大都说作 -m。在康方言里脱落, 也有少数说作 -ŋ 的。在安多方言里有说作 -m 的, 也有说作 -n 的。参看上面例词 འགྲུ་ “十万”和 ལྷ་ “油”。

6. 后置字母 ས (韵尾 ŋ) 在卫藏方言里说作 -ŋ, 也有少数脱落。在康方言里或说作 -ŋ 或脱落。在安多方言里大都说作 -ŋ, 也有少数脱落。参看上面例词 ལྷ་ “绿”、ལྷ་ “木”、ལྷ་ “铜”。

7. 后置字母 ར (韵尾 n) 在卫藏方言里大都脱落。在康方言里也脱落。在安多方言里大都说作 -n, 也有少数说作 -ŋ 的。参看上面例词 ལྷ་ “秋”和 ལྷ་ “药”。

8. 后置字母 ལ (韵尾 r) 在卫藏方言里大多数消失, 少数说作 -r。在康方言里脱落。在安多方言里说作 -r。参看上面例词 འགྲུ་ “飞”、ལྷ་ “挤”和 ལྷ་ “奶油”。

9. 后置字母 ལ (韵尾 l) 在卫藏方言里脱落, 个别地区(阿里)保留。在康方言里脱落。在安多方言里大都脱落, 少数地区保留。参看上面例词 ལྷ་ “煮”、ལྷ་ “铃”、ལྷ་ “谒见”和 ལྷ་ “银”。

以上所述三个方言间语音异同的具体情况, 归纳起来有以下四点: (一) 1、6、7、9、10等五点 是卫藏方言与康方言相同而与安多方言相异的, 2、3、4、8等四点 是康方言与安多方言相同而与卫藏方言相异的, 11 是卫藏方言与安多方言相同的, 6 是三个方言都不相同的。(二) 卫藏方言与康方言相同而与安多方言相异的情况较突出。如卫藏和康方言都有声调, 安多方言没有。安多方言有繁多的复辅音, 卫藏和康方言只有带前置鼻音的复辅音。卫藏和康方言有长元音和鼻化元音, 安多方言没有。(三) 康方言与安多方言相同而与卫藏方言相异的也有不少

重要情况，但没有卫藏和康方言与安多方言相异情况那样突出。

(四) 方言之间相同的部分仍存在着一定的差异。可见我国藏语可分为卫藏、康和安多三个方言。卫藏方言与安多方言差异较大，康方言则介于二者之间并与卫藏方言较近，是符合语言实际的。

在三个方言的词汇里，历史上来源相同的占大多数。所谓历史上来源相同的词就是说这些词与可以代表较早的语音面貌的藏文文字的词相同。由于语音发展的不平衡，因而在现代语言里在语音上出现了差异。但在现代三个方言的词里有小部分发音还相同，大部分有语音对应规律（参看上面各方言语音异同的比较和后面的文字部分以及附录词汇）。我们曾在三个方言中各取一点^①选若干常用的和词义相同的词彼此循环相比，卫藏方言和康方言各选3030个词，比较的结果是这类来源相同的词有2602个，占86%，非同源的词有428个，占14%。卫藏方言和安多方言各选2710个词，比较的结果是来源相同的词有2030个，占75%，非同源的词有680个，占25%。安多方言与康方言各选2811个词，比较结果是来源相同的词有2012个，占72%，非同源词799个，占28%。由以上的比较可以看出两点：一是三个方言相同的词所占的比例数都大，这是基本情况。二是卫藏方言与康方言之间不同的词比较少，而卫藏方言、康方言与安多方言之间不同的词都比较多。从这里也可看出三个方言在词汇上差别的情况和在语音上差别的情况是一致的。

在语法上三个方言也存在着一定的差异。例如在现代藏语里一部分动词本身还有表示自动和使动的屈折变化（参看语法部分），在卫藏方言和康方言里用不同的声调表示，在安多方言里则用辅音和元音的屈折变化表示。又例如卫藏方言在形容词后加

^① 卫藏方言选拉萨，康方言选德格，安多方言选夏河拉卜楞。

不同的附加成分表示形容词的普通、较高和最高三个级别（参看语法部分）。康方言表示普通和较高级的方法与卫藏方言同，最高级则用副词表示。在安多方言里形容词的三个级都用副词表示。又例如卫藏方言表示疑问主要是在动词后加疑问语气词（参看语法部分），康方言和安多方言表示疑问主要是在动词前加疑问副词。三个方言在语法上所体现的异同情况和在语音上所体现的情况是一致的，也是卫藏方言与安多方言差异较大，康方言则介于二者之间并与卫藏方言较近。详细情况本简志从略。

文 字

藏文是一种拼音文字。根据藏文史籍的记载,它是在七世纪上半叶,图弥三菩札ཐུ་མི་སུ་ལྟོ་ཏྲ་仿照梵文字母创制的^①。九世纪前半叶曾进行过规范,其后沿用至今。藏文有三十个辅音字母^②:

ཀ	(ka)	ཁ	(kha)	ག	(ga)	ང	(ŋa)
ཅ	(tɕa)	ཆ	(tɕha)	ད	(dza)	ན	(ɲa)
ཏ	(ta)	ཐ	(tha)	ད	(da)	ལ	(na)
པ	(pa)	ཕ	(pha)	བ	(ba)	མ	(ma)
ཅ	(tɕa)	ཆ	(tɕha)	ད	(dza)	ལ	(wa)
ཇ	(ɕa)	མ	(za)	ར	(ɸa)	ཡ	(ja)
ར	(ra)	ལ	(la)	ཤ	(ɕa)	ས	(sa)
ཧ	(ha)	ཨ	(ʔa)				

① 据西藏史籍的记载,藏文是根据某种梵文书体创制的。例如在福幢所著的《西藏王统与佛教史鉴》里记载图弥三菩札仿兰擦天字、瓦尔都拉龙字创制了藏文。又如在布顿所著的《佛教史》里记载图弥三菩札仿兰擦字创制了印刷体藏文,仿瓦尔都字创制了书写体藏文。有人认为这种记载只是后世归功于一个人的传说,怀疑在图弥三菩札以前就已经有了藏文,以为图弥三菩札既创制文字同时就从事译述是不可能的。但此仅系推测之辞,还没有得到证明。关于这个问题尚待今后进一步研究。参看稻叶正就《藏语古典语法学》。

② 藏文辅音字母后面括号里的音标只为便于说明下文语音结构所用的转写符号,并不代表任何实际音值。

四个元音符号：ཨ (i)、ུ (u)、ེ (e)、ོ (o)。
ུ写在声母的下面，其他三个都写在上边，在没有元音符号时，
每一个辅音字母本身都含有一个元音 a。

三十个辅音字母都可以作拼写音节的最基本的字母，藏文文法中称之为 མིང་ལཱི་，意思是“字的基础”。在基本字母的下面、上面或前面还可以加其他字母构成复辅音声母。

藏文里的复辅音声母很多，共有下例七种形式：

一、在基本字母下面加一个下置字母 (མིང་ལྷན་ལྟར་) 构成的。
可以作下置字母的有ལ、ལ་、ར、ལ་四个。ལ、ལ་、ར作下置字母时都要变形，ལ写作 ལ་，ལ་写作 ལ་，ར写作 ལ་。在基本字母下面加 ལ 构成的复辅音声母有 ལ (kwa)、ལ (khwa)、ལ (gwa)、ལ (nwa)、ལ (dwa)、ལ (tswa)、ལ (tshwa) ལ (zwa)、ལ (zwa)、ལ (rwa)、ལ (lwa)、ལ (cwa)、ལ (hwa) 等十三个。①在基本字母下面加ལ构成的复辅音声母有ལ (kja)、ལ (khja)、ལ (gja)、ལ (pja)、ལ (phja)、ལ (bjja) ལ (mja) 等七个。在基本字母下面加ར构成的复辅音声母有 ལ (kra)、ལ (khra)、ལ (gra)、ལ (tra)、ལ (dra)、ལ (pra) ལ (phra)、ལ (bra)、ལ (mra)、ལ (sra)、ལ (hra) 等十一个。在基本字母下面加ལ构成的复辅音声母有 ལ (kla)、ལ (gla)、ལ (bla)、ལ (zla)、ལ (rla)、ལ (sla) 等六个。②

① 还有在 ལ 和 ལ 的下面再加 ལ 构成的 ལ 和 ལ。

② 此外还有一些专为转写梵文而在基本字母下面加下置字母ལ所构成的复辅音声母，此处从略。

二、在基本字母前面加一个前置字母 (ཐོན་འདྲེན།) 构成的。

可以作前置字母的有 ཀ、ང、ཁ、མ、འ 五个。ཀ 可以加在 ཅ、ཉ、
ཏ、ད、ན、ཙ、ཐ、མ、ལ、ཤ、ས 等十一个基本字母前面构成复辅
音声母；ང 可以加在 ཀ、ཁ、ང、ཁ、ཁ、མ 等六个基本字母前面构
成复辅音声母；ཁ 可以加在 ཀ、ཁ、ཙ、ཏ、ད、ཙ、ཐ、མ、ལ、ས 等十
个基本字母前面构成复辅音声母；མ 可以加在 ཁ、ཁ、ང、ཙ、ཙ、
ཉ、ཏ、ད、ན、ཙ、ཐ、མ、ལ 等十一个基本字母前面构成复辅音声母；
འ 可以加在 ཁ、ཁ、ཙ、ཙ、ཉ、ཏ、ད、ན、ཙ、ཐ、མ、ལ 等十个基本字
母前面构成复辅音声母。

三、在基本字母上面加一个上置字母 (མོ་འདྲེན།) 构成的。

可以作上置字母的有 ར、ལ、ས 三个。ར 作上置字母时变形写
作 ར，但加在 ཉ 上时不变。在基本字母上面加 ར 构成的复辅
音声母有 ཀ (rka)、ཁ (rga)、ང (rnga)、ཙ (rdza)、ཏ
(rna)、ཏ (rta)、ཙ (rda)、ན (rna)、ལ (rba)、མ (rma)、
ཙ (rtsa)、ཙ (rdza) 等十二个。在基本字母上面加 ལ 构成的
复辅音声母有 ཀ (lka)、ཁ (lga)、ལ (lga)、ལ (ltga)、ལ
(ldza)、ཏ (lta)、ཙ (lda)、ལ (lpa)、ལ (lba)、ལ (lha)
等十个。在基本字母上面加 ས 构成的复辅音声母有 ཀ (ska)、
ཁ (sga)、ལ (sna) ལ (sna)、ལ (sta)、ཙ (sda)、ལ (sna)、
ལ (spa)、ལ (sba)、ལ (sma)、ལ (stsa) 等十一个。

四、在基本字母上添加下置字母和上置字母构成的。例如
ཀ (rgja)、ལ (smja)、ལ (sbra) …等。

五、在基本字母上添加下置字母和前置字母构成的。例如 ཏ

(dkra)、 འཁྱ (bgja)、 མཁྱ (mkhja)、 འད (fdra) …等。

六、在基本字母上添加前置字母和上置字母构成的。例如 འཁྱ (brka)、 འཁྱ (blta)、 འཁྱ (bstsa) …等。

七、在基本字母上添加下置字母、前置字母和上置字母构成的。例如 འཁྱ (brgja)、 འཁྱ (bsgra) …等。

由上面介绍的情况可以看出，基本字母和下置字母、前置字母以及上置字母的结合都是有一定规则的。

如果声母是复辅音，元音符号就要写在基本字母的上面或下面（有上置字母或下置字母时，要写在它们的上面或下面），例如 འཁྱ (fitchi)、 འཁྱ (fibru)、 འཁྱ (brdze)、 འཁྱ (sgro)。

在三十个字母里， ཀ 、 ང 、 ད 、 ན 、 པ 、 མ 、 འ 、 ར 、 ལ 、 ས 等十个字母可以加在基本字母的后面作后置字母（ འཁྱ ），其中除 འ 外，都作辅音韵尾用。例如 ལཀ (lug)、 ཀུང (gsun)、 མཏ (tshod)、 དེན (rten)、 སའ (srab)、 པམ (bsam)、 ཀུ (gur)、 པལ (bal)、 དུ (dus) 等。后置字母 འ 使用的范围很小，在现代藏语书面语里，只在带有前置字母而没有上置字母、下置字母和元音符号的基本字母的后面可以加它。后置字母 འ 仅有决定基本字母的作用，例如 དཀ ，只能把 ད 看作基本字母，如果加上后置字母 འ 写作 དཀའ ，就可以决定 ཀ 是基本字母， ད 是前置字母了。

一部分后置字母的后面还可以再加重后置字母（ འཁྱ ），重后置字母只有 ས 、 ད 两个。 ས 可以加在后置字母 ཀ 、 ང 、 པ 、 མ 的后面，共同作辅音韵尾。例如 ལཀས (lags)、 པམས (kham-s) 等。重后置字母 ད 有一个专门的名子，叫作 དྲེད ，它可以

加在后置字母 ན、ར、ལ 的后面，例如 ཀུན (kund)、དར (dard) 等。

在近代书面语里 ཏ་ཏ་ཏ 已经完全省略不写了，但在添加按不同后置字母或重后置字母而发生变化的语法成分时，仍然依照有重后置字母 ཏ 的情况变，例如 ཀུན་ཏུ་ 和 ཀུན་གྱིས་ 就不能写作 ཀུན་ཏ་ 和 ཀུན་གྱིས་ (ཀུན་ 字原有重后置字母 ཏ)。

照文法规则，如果没有重后置字母 ཏ 时，在后置字母 ན 的后面，两个语法成分 ཏུ་ 和 གྱིས་ 就应分别写作 ཏུ་ 和 གྱིས་)。

依照藏文的拼写规则，两个元音符号不能写在一起。如果是复元音，在书面上必须用辅音字母 ལ 连接起来，例如：ལེུ (lefu)。

藏文是自左向右横行书写的。在文章和句子里每一个音节后面都有一个分音点 (藏文名为 ཇལ་)，例如：རྩ་བ་ (rtsa ba) “根本”、ཁ་ (kha) “口”。词与词之间不分写。分章句的符号是竖线 (藏文名为 ལྷན་)，一条竖线 | 藏文名为 ཇལ་ལྷན་，大致相当于逗号、顿号和句号；两条竖线 || 藏文名为 ཇིས་ལྷན་，加在一小段或一章的后面。在韵文中，一句诗的后面也用两条竖线。一章完结要用四条竖线 (ལྷན་ལྷན་)，韵文的句子不是依照语意的完整来划分的。在后置字母 ལ 的后面，ཇལ་ལྷན་省略不用，ཇིས་ལྷན་只一条竖线。加有 ལྷན་时，前面音节的分音点，除在后置字母 ཏ 的后面外，一般省略不用，如该音节有后置字母 ཏ 时，则分音点不能省略。在书籍的每一页开头地方都有起始符号 ལྷན་ ||，藏文名为 ཇལ་ཇལ་，在拉萨地区又名 ཏུ་ཇལ་。

藏文的印刷体叫 ཏུ་ཇལ་ “有头字”，大部分字母的头上都有一根横线。例如：

书写体叫 ཅུ་མེད་ “无头字”，字母的头上没有横线。例如：

Handwritten signature

[illegible]

以上三例的汉义都是“中华人民共和国各民族团结起来”。

现在这套拼音文字和藏语各地的语音都有一定的距离，但由于藏文的字母以及拼写结构和现代藏语各地的语音都有一套对应规律^①（参阅方言的语音部分），所以还能作为操不同方言的人共同使用的书面交际工具。现在以拉萨话为例，将藏文字母以及拼写结构与当地语音对应的情况介绍如下：

一、三十个辅音字母 三十个辅音字母在现代拉萨话里都各有相应的读音，其中全部浊塞音和浊塞擦音字母以及浊擦音字母 ཀ 和 ཁ 都清化了，但和相当于它们的原清辅音字母的读音在声调上有差别（参阅下面藏文和声调的关系部分）。三十个辅音字母与现代读音对照如下：

字母	读音	例字	读音	汉义
ᳵ	ka ɿ	ᳵ'ᳵ' (kaba)	kaɿ	柱子
ᳶ	kha ɿ	ᳶ' (kha)	kha ɿ	口
᳷	kha ɿ	᳷' (go)	kho ɿ	听见

① 这套对应规律主要是适应本地语音读文字的，在口语里有些词的实际发音要超出规律之外，只能说是在基本上相对应。

ㄣ	ŋa˥	ㄣˊ (ŋa)	ŋa˥	我
ㄛ	tɕa˥	ㄛˊ ㄣㄍ (tɕa˥lɑŋ)	tɕa˥la˥ʔ	东西
ㄛ	tɕha˥	ㄛˊ (tɕhu)	tɕhu˥	水
ㄣ	tɕha˥	ㄣˊ (dza)	tɕha˥	茶
ㄩ	na˥	ㄩ (na)	na˥	鱼
ㄣ	ta˥	ㄣㄣ (til)	tir˥	芝麻
ㄛ	tha˥	ㄛˊ ㄣˊ (thoba)	tho˥	锤子
ㄣ	tha˥	ㄣㄣ (dol)	tho˥	网
ㄣ	na˥	ㄣˊ (na)	na˥	病
ㄣ	pa˥	ㄣㄣ (par)	par˥	照片
ㄣ	pha˥	ㄣㄣ ㄣˊ (phagpa)	phak˥pa˥	猪
ㄣ	pha˥	ㄣㄣ (bal)	phɛ˥	羊毛
ㄣ	ma˥	ㄣㄣ (mar)	ma˥	酥油
ㄛ	tɕa˥	ㄛㄣ (tɕoŋ)	tɕoŋ˥	葱
ㄛ	tɕha˥	ㄛㄣ ㄣˊ (tɕhoŋpa)	tɕhoŋ˥pa˥	商人
ㄣ	tɕha˥	ㄣˊ ㄣˊ (dzati)	tɕha˥ti˥	豆蔻(药名)
ㄣ	wa˥	ㄣˊ ㄣˊ (wamo)	wa˥mo˥	狐狸
ㄣ	ɕa˥	ㄣˊ (zo)	ɕo˥	酸奶
ㄣ	sa˥	ㄣˊ (za)	sa˥	吃
ㄣ	fi˥	ㄣˊ ㄣˊ (fioma)	fi˥ma˥①	奶
ㄣ	ja˥	ㄣˊ ㄣˊ (jige)	ji˥ke˥	字

① 声母 ʔ 和 fi 在音系中没有处理作声母(参阅语音部分)，这儿为了便于和文字对比，都按实际音值标写。下同。

ར	raɿ	ར' (ra)	raɿ	山羊
ལ	laɿ	ལ' (lo)	loɿ	年
ག	gaɿ	ག' (ca)	gaɿ	肉
ས	saɿ	ས' (sa)	saɿ	土
ཧ	haɿ	ཧ་ལམ་ (halam)	haɿlamɿ	几乎
ཁ	ʔaɿ	ཁ་ཁུ་ (ʔakhu)	ʔaɿkhuɿ	叔叔

其中 ག、ར、ལ、ཁ、ལ 五个字母单独作声母时，一部分拉萨人读作不送气音，另部分拉萨人读作送气音。这五个字母如有前置字母或上置字母时，所有拉萨人都读作不送气音。

二、下置字母 在现代拉萨话里，下置字母 ཨ 都不发音。例如：

例字	读音	汉义
རྩ' (rtswa)	tsaɿ	草
ཤ' (tshwa)	tshaɿ	盐

下置字母 ཨ 和基本字母 ཀ、ཁ、ག 构成的复辅音声母都读作舌面中塞音。ཀ' 读 caɿ, ཁ 读 chaɿ, ག' 一部分拉萨人读作 chaɿ, 另部分人读 caɿ, ག' 加有前置字母或上置字母时都读作 caɿ。例如：

例字	读音	汉义
ཀྲཀྲ' (kjogkjog)	cokɿcoɿ	歪斜
ཁི' (khji)	chiɿ	狗
གྲང' (gjan)	chanɿ	土墙
བརྒ' (brgja)	caɿ	百

下置字母 ཁ 和基本字母 ཁ、ཁ、ཁ 构成的复辅音声母读作舌面塞擦音。ཁ' 读作 tsaŋ, ཁ' 读作 tshaŋ, ཁ' 一部分人读作 tshaŋ, 另部分人读 tsaŋ, ཁ' 在加有前置字母 འ 时读作 jaŋ, 在加有其他前置字母或上置字母时都读作 tsaŋ。例如:

例字	读音	汉义
ཁྱེད་ཀྱི་ (spjaŋkhu)	tɕaŋŋkuŋ	狼
ཁྱེད་ཀྱི་ (phjogs)	tɕhoŋŋ	方向
ཁྱེད་ (bjan)	tɕhaŋŋ 或 tɕaŋŋ	北
ཁྱེད་ (fɕjar)	tɕaŋŋ	粘
ཁྱེད་ཀྱི་ (dbjaŋs)	jaŋŋ	元音

下置字母 ཁ 和基本字母 ཁ 构成的复辅音声母都读作舌面鼻音 naŋ (有上置字母的读54调或55调)。例如:

例字	读音	汉义
ཁྱེད་ (smjo)	naŋŋ	疯了
ཁྱེད་ཀྱི་ (smjonpa)	naŋŋpaŋ	疯子
ཁྱེད་ཀྱི་ (mjugu)	naŋŋkuŋ	芽儿

下置字母 ཁ 和基本字母 ཁ、ཁ、ཁ、ཁ、ཁ、ཁ、ཁ 等所构成的复辅音声母都读作舌尖后塞擦音。ཁ'、ཁ'、ཁ' 读作 tsaŋ, ཁ'、ཁ' 读作 tshaŋ, ཁ'、ཁ'、ཁ' 在一部分拉萨人口语里读作 tshaŋ, 在另部分拉萨人口语里读作 tsaŋ。当 ཁ'、ཁ'、ཁ' 加有前置字母或上置字母时都读作 tsaŋ, 唯当 ཁ' 加有前置字母 འ 时读作 raŋ。例如:

例字	读音	汉义
སྒྲ་ (skra)	tʂaɿ	头发
སྒྲིན་པ་ (sprin pa)	tʂiɿpaɿ	云彩
ཁྲ་ (khra)	tʂhaɿ	鹤鹰
འཕྱིད་ (fiphred)	tʂheʔɿ	横
གྲ་ (gro)	tʂhoɿ 或 tʂoɿ	小麦
འགྲ་ (figro)	tʂoɿ	走
དྲག་ (drug)	tʂhuʔɿ 或 tʂuʔɿ	六
འདྲ་པོ་ (fidrapo)	tʂaɿpoɿ	相似的
བྲག་ (brag)	tʂhaʔɿ 或 tʂaʔɿ	岩石
འབྲི་ (fibri)	tʂiɿ	母牦牛
དབྲལ་ (dbral)	reɿ	撕

下置字母 ས 和基本字母 ས 所构成的复辅音声母，读作 saɿ。在口语里，有的词读saɿ，有的词读tʂsaɿ。例如：

例字	读音	汉义
སྒྲ་གྲ་ (srog)	soʔɿ	生命
སྒྲ་བ་ (srab)	tʂəpɿ	马嚼子

下置字母 ས 和基本字母 ས 所构成的复辅音声母读作 ʂaɿ。例如：

例字	读音	汉义
སྒྲ་སྒྲ་ (hranhran)	ʂaɿʂaɿ	单身、单独
སྒྲ་སྒྲ་ (hralhral)	ʂeɿʂeɿ	稀疏

下置字母 ས 除和基本字母 ས 所构成的复辅音声母读 taɿ

外，和其他基本字母ཀ、ག、ང、ར、ས等所构成的复辅音声母都读作 laɿ。例如：

例字	读音	汉义
ཀླཔ་ (kladpa)	leʔɿpaɿ	脑子
གླག་ (glog)	loʔɿ	电
ཁླུ་ (blug)	luʔɿ	灌注
ཀླངས་པ་ (rlanɿspa)	lanɿpaɿ	水蒸气
སླང་ (sloŋ)	loŋɿ	乞求
མླ་པ་ (zlaba)	taɿwaɿ	月亮

由下置字母和基本字母所构成的复辅音声母在少数多音节词里还保存着复辅音的痕迹，基本字母读作前一音节的韵尾。例如：
རྩ་བློས་ (rta bres) “马槽”读作 tapɿreʔɿ, རྩ་བློས་ (rgja phjed)
“半斤”读作 capɿtcheʔɿ。

三、前置字母 在现代拉萨话里除 ས 和 ར 在一部分人的口里读作鼻音外，前置字母一般都不发音了。例如：

例字	读音	汉义
གདོང་ (gdorŋ)	toŋɿ	脸
དཀོན་པོ་ (dkonpo)	kōɿpoɿ	稀少
བཀལ་ (bkal)	keɿ	驮运
མདོང་མ་ (mdorŋmo)	toŋɿmoɿ 或 ntoŋɿmoɿ	打茶桶
འདྲེལ་ (fidzafi)	tɕaɿ 或 ntɕaɿ	虹

但在少数多音节词里也有残存的遗迹：或成为前一音节的辅音韵尾，或使前一音节的辅音韵尾发生变化，或使前一音节的元

音鼻化等。例如：

例字	读音	汉义
བརྩ་གཅིག་ (bṭeu gteig)	ṭeukɿ ṭei²ɿ	十一
ཁི་བཟང་ (khe bzang)	khepɿsaŋɿ	利润
ཇ་མཚན་ (ja mtshan)	jamɿtshẽɿ	稀奇
རྩལ་ལགལ་ (rgjab figal)	camɿ keɿ	矛盾
རྩ་མག་ (rta mgo)	ṭãɿkoɿ	挂东西的铁钩

由前置字母 ར 和基本字母 ཁ 构成的复辅音声母读音比较特殊，有两种读法：在元音 a 前面读作 w，在其他元音前读 ʔ。例如：

例字	读音	汉义
དབང་ (dbang)	waŋɿ	权力
དབུ་ (dbu)	ʔuɿ	头 (敬)
དབེན་པོ་ (dben po)	ʔẽɿpoɿ	清幽

四、上置字母 在现代拉萨话里，除上置字母 ལ 和基本字母 ལ 所构成的复辅音声母读 ṭ 外，上置字母 ར、ལ、ལ 都不发音。例如：

例字	读音	汉义
རྒྱུ་པ་ (rkang pa)	kaŋɿpaɿ	脚
ལྷུགས་པ་ (lkugs pa)	kukɿpaɿ	哑巴
སྐར་མ་ (skar ma)	kaɿmaɿ	星
ལྷོ་ (lho)	ṭoɿ	南

但是 ལ 在个别多音节词里还有残留的痕迹。例如 སྒོ་ལྷལ་གསུམ་ (sgo ltcags) “锁”读作 kōl tcaʔɿ, 元音 o 受下一音节上置字母 ལ 的影响变成鼻化元音。

五、元音符号 在现代拉萨话里, ཨ 读作 i, ཨ 读作 u, ཨ 读作 e, ཨ 读作 o, 没有符号的元音读作 a。例如:

例字	读音	汉义
མི་ (mi)	miɿ	人
སུ་ (su)	suɿ	谁
མེ་ (me)	meɿ	火
ལོ་ (lo)	loɿ	年
ས་ (sa)	saɿ	土

当加有后置字母 ར, ལ, ལ, ལ 或在基本字母后面有 ར 时, ཨ 读作 y, ཨ 读作 ø, a 读作 ε ①。例如:

例字	读音	汉义
ལུད་པ་ (lud pa)	lyʔɿpaɿ	痰
བདུན་ (bdun)	tɿɿ	七
དུག་ (dɿgʊl)	ɿɿɿ	银
དུས་ (dus)	thyʔɿ	时
སུའི་ (sufi)	syɿ	谁的
བཟོད་ (bzod)	søʔɿ	忍受

① 在少数词里的读音也有出乎这项规律之外的。例如, “膝盖”藏文为 བུས་མོ་ (pus mo), 读音为 peɿmoɿ; “肚子”藏文为 གྲོད་ཁོག་ (grod khog), 读音为 tʂhoɿ khoʔɿ。

སྟོན་ཀ་ (ston ka)	tõŋkaŋ	秋天
བཅོལ་ (btɕol)	tɕøŋ	寄存
ཆས་ (tshos)	tshøʔŋ	颜料
སའི་ (sofi)	søŋ	牙的
བརྟན་ (brgjad)	ceʔŋ	八
བརྟན་ (bstan)	tɛŋ	给看
འཁལ་ (fikhal)	kheŋ	纺
རས་ (ras)	reʔŋ	布
སའི་ (safi)	sɛŋ	土(地)的

六、后置字母 在现代拉萨话里，后置字母 འ 都不发音，对整个音节的读音也没有任何影响。例如：

例字	读音	汉义
དགའ་པོ་ (dgafpo)	kaŋpoŋ	喜欢
མཐའ་ (mthafi)	thaŋ	边缘

后置字母 ར 完全不发音，但对于 a、o、u 三个元音和声调都有影响（参阅上面元音部分和下面声调部分）。例如：

例字	读音	汉义
ཉལ་ (nal)	neŋ	睡
བཅོལ་ (btɕol)	tɕøŋ	寄存

后置字母 ལ 在大部分词里不发音，在一部分词里读作颤音韵尾 r。无论发音不发音，都对声调有影响（参阅下面声调部分）。例如：

例字	读音	汉义
ཅང་ (tshar)	tshaŋ	完
པར་ (par)	parŋ	照片

后置字母 ག 和 མ 分别读作鼻音韵尾 ŋ 和 m。ན 不发音，但使元音鼻化并对 a、o、u 三个元音有影响。在大多数音节里这三个后置字母对声调都有影响（参阅上面元音部分和下面声调部分）。例如：

例字	读音	汉义
སྐྱང་མ་ (skrang)	tʂaŋŋ	肿
བྱང་ (bjaŋ)	tʂaŋŋ	北
ཕམ་ (pham)	phamŋ	失败
འབུམ་ (fbum)	pumŋ	十万
ཕྱིན་ (phjin)	tʂiŋŋ	去
སྨན་ (sman)	mēŋ /	药

后置字母 བ 一般读作韵尾 p，在少数词里读作喉塞韵尾ʔ。例如：

例字	读音	汉义
ལབ་ (lab)	lepŋ	告诉
ནུབ་ (nub)	nuʔŋ	西
ལེབ་ལེབ་ (leb leb)	lepŋleʔŋ	扁的

后置字母 ཏ 和 ཐ 在单音节词里和双音节词的后一音节读作喉塞韵尾ʔ，但在双音节词的前一音节里往往脱落。不论发不发音，它们对元音 a、o、u 都有影响（参阅上面元音部分）。例如：

例字	读音	汉义
ཅད་ (təhad)	təhɛ²¹	断
ཀླད་པ་ (kladpa)	lɛ²¹pa¹	脑子
བཟུག་ (bzas)	sɛ²¹	吃
མཛེས་པ་ (mdzespo)	tse²¹po¹	美丽

后置字母 ། 简单说来，在单音节词里大都读作喉塞韵尾 ʔ，在双音节词的头一音节里多半读作韵尾 k，在一部分双音节词里也有不发音的。例如：

例字	读音	汉义
སྲོག་ (srog)	so²¹	生命
ལག་པ་ (lag pa)	lak¹pa¹	手
བག་ལེབ་ (bag leb)	pha¹le²¹	饼

七、重后置字母 重后置字母现在读文字时都不发音了。重后置字母 ས 加在后置字母 ཅ、མ 后面时对声调有一定的影响（参阅下面声调部分）。例如：

例字	读音	汉义
རྟགས་ (rtags)	ta²¹	记号
ཐབས་ (thabs)	thəp¹	办法
གནད་ས་ (gban̄s)	taŋ¹	音调
སེམས་ (sems)	sem¹	心

藏文是没有声调符号的。但现代口语里的声调基本上可以从藏文字母和藏文拼写结构里表达出来。在各地口语里所有声调的情况虽然并不一致，但都和文字有严密的对当关系。所以口语里的声调大体可根据文字读出。现以拉萨话为例，将藏文和当地口

语声调的对当关系说明如下：

在拉萨话里有 γ_{54} 、 γ_5 、 γ_{12} 、 γ_{14} 四个调（它们的实际调值参阅前面拉萨话音系）。这四个调和藏文字母以及拼写结构的关系可以概括为下列八点：

一、三十个字母本身都有声调。原清声字母 ཀ、ཁ、ཅ、ཆ、ཇ、ཉ、ཏ、ཐ、ཌ、ཎ、ཡ、མ 都读 γ_{54} 调，原浊声字母 ག、ང、པ、ཕ、བ、ཇ、ཉ、ཏ、ཐ、ཌ、ཎ、ཡ、མ、ཙ、ཛ、ཞ、ཟ、འ、ཡ、ལ、ཤ、ས 都读 γ_{12} 调（参阅前面三十个字母和现代口语读音对照例）。

二、由原清声字母作基本字母所构成的复辅音声母都读 γ_{54} 调。

三、由原浊声字母（除去鼻音字母）作基本字母所构成的复辅音声母其声调的情况有二：加有前置字母 ཏ 的 ཏཏ、ཏཉ、ཏཐ 加有前置字母 ག 的 གཏ 和加有下置字母 ས 的 ཏས、ཉས、ཐས 等都读 γ_{54} 调，其他都读 γ_{12} 调。

四、由原鼻音字母作基本字母所构成的复辅音声母都读 γ_{54} 调。

五、由读 γ_{54} 调的声母所构成的音节如果在后面加有带元音符号的 འ（例如 ལྷའི་）、或加有后置字母 ར 或 ལ 时，都读 γ_{55} 调，由读 γ_{12} 调的声母所构成的音节如果有上述情况或在下面加有 འ（例如 ལྷའི་）时，都读 γ_{14} 调（参阅前面语音部分。）

六、由读 γ_{54} 调的声母所构成的音节如果有后置字母 ར、ལ、ལ 时，在绝大多数词里读 γ_{55} 调，在少数词里读 γ_{54} 调。由读 γ_{12} 调的声母所构成的音节如果有后置字母 ར、ལ、ལ 时，在大部分词里读 γ_{14} 调，在少部分词里仍读 γ_{12} 调（参看后面第八条和语音部分）。

七、后置字母 འ 对声调无影响。带后置字母 འ 的音节，根据声母的不同，分别读 ʎ₅₄ 调和 ʎ₁₂ 调，后置字母 ག、ཅ、ཉ、ལ、对声调有影响，使 ʎ₅₄ 调降得更低，接近 ʎ₅₂ 调；使 ʎ₁₂ 调变为 ʎ₁₃₂ 曲折调，但在本文中仍分别标作 ʎ₅₄ 调和 ʎ₁₂ 调（参阅前面语音部分）。

八、重后置字母 ག 加在后置字母 ཅ、ལ 后面时，对声调有影响：使 ʎ₅₄ 调变为 ʎ₅₂ 调，使 ʎ₁₂ 调变为 ʎ₁₃₂ 曲折调。但在本文中仍标作 ʎ₅₄ 调和 ʎ₁₂ 调（参阅上面第六条以及前面语音部分）。

另外古藏文中还有重后置字母 ཅ，后世在书面语中虽取消，但在现代拉萨口语中原有重后置字母 ཅ 的词其声调与有重后置字母 ག 的相同。参看下面的例字 ལྷན “去”。现将上述情况简单举例如下：

（一）原清声字母作基本字母读 ʎ₅₄ 调的例：

例字		读音	汉义
ཀྱི་	(ske)	keʎ	脖子
སྐྱི་	(skra)	tʂaʎ	头发
ཁྱི་	(kha)	khaʎ	口
ཇྱི་	(khji)	chiʎ	狗
ཇཱ་	(btɕu)	tɕuʎ	十
རྩྱི་	(rta)	taʎ	马
སྩྱི་	(spu)	puʎ	毛
རྩྱི་	(rtswa)	tʂaʎ	草
མཚྱི་	(mtsho)	tshoʎ	湖

ཇི་	(ci)	ciŋ	死
སྤ་པོ་	(slapo)	laŋpoŋ	稀
ལྷོ་	(lho)	ɬoŋ	南

(以上没有后置字母的例)

ལྟོག་	(klog)	loʔŋ	念、读
བཏགས་	(btag)	taʔŋ	拴
སྐད་	(skad)	keʔŋ	话
གཏུབ་	(gtub)	tupŋ	切
ཐབས་	(thabs)	thəpŋ	办法
ཕྱུངས་	(spungs)	pungŋ	堆积
ཕྱིན་ ^①	(phjin)	tɕhĩŋ	去(过去时)
བསམ་	(bsam)	samŋ	想
བསྐྱམས་	(bskams)	kamŋ	晒干
མཐའ་	(mthaf)	thaŋ	边缘
ཚོས་	(tshos)	tshøʔŋ	颜料

(以上加有后置字母 ག、གས་、ད་、བ་、བས་、ངས་、ན་、ས་、མས་、འ་、ས 的例)

(二) 原清声字母作基本字母读 ɿ 调的例:

例字	读音	汉义
ཕྱིཾ་	(sprefu)	piuŋ
		猴

① ཕྱིཾ 在古藏文里有重后置字母 ཎ 写作 ཕྱིཾཎ。见 F.W.Thomas, 《Tibetan Literary Texts and Documents》

སུའི་ (sufi)	syɿ	谁的
པར་ (par)	parɿ	照片
གསེར་ (gser)	seɿ	金子
སྐྱལ་ (skol)	køɿ	煮
མཐིལ་ (mthil)	thiɿ	底儿
འཕང་ (fphaŋ)	phaŋɿ	纺锤
བསྟེན་ (bsten)	tēɿ	依靠
གསུམ་ (gsum)	sumɿ	三

(三) 原浊声字母 (除去鼻音字母) 作基本字母读 ɿ, 调
的例:

例字	读音	汉义
དབུ་ (dbu)	uɿ	头 (敬)
གཞུ་ (gju)	juɿ	松耳石
ལུ་ (glu)	luɿ	山歌
ལུག་ (blug)	luʔɿ	灌注
བརྒྱལ་ (brlags)	laʔɿ	丢失
དབྱུག་ (dbjugs)	juʔɿ	扔、抛
གཡང་ (gjaŋ)	jaŋɿ	悬崖

(四) 原浊声字母 (除去鼻音字母) 作基本字母读 ɿ, 调
的例:

例字	读音	汉义
དབྱར་ཀ་ (dbjar ka)	jaɿ kaɿ	夏天
གཡར་ (gjar)	jaɿ	借

དབང་ (dbang)	ˈwaŋ˧	权力
རླུང་ (rluŋ)	luŋ˧	气
གཙོན་ (gjon)	ʒə˧	左
ཆེན་པོ་ (blonpo)	lɕə˧po˧	大臣

(五) 原浊声字母(除鼻音字母)作基本字母读 ˩˩˥ 调的例:

例字	读音	汉义
སྒོ་ (sgo)	ko˩˩˥	门
སྒྲི་ (sgra)	tʂa˩˩˥	声音
ཇ་ (dza)	tʂha˩˩˥	茶
རྩ་ (rdo)	to˩˩˥	石头
བུ་ (bu)	phu˩˩˥	儿子
མཛོ་ (mdzo)	tso˩˩˥	公犏牛
བཞི་ (bzi)	ci˩˩˥	四
ཟ་ (za)	sa˩˩˥	吃
ཡ་ (ja)	ja˩˩˥	只
ར་ (ra)	ra˩˩˥	山羊
ལ་ (la)	la˩˩˥	山

(以上没有后置字母的例)

ལུག་ (lug)	luʔ˩˩˥	绵羊
རྩེགས་ (rdzogs)	tsoʔ˩˩˥	完
འོད་ (fiod)	wøʔ˩˩˥	光
ལྷབ་ (ldab)	təp˩˩˥	倍
བརྩིབས་ (brdibs)	tip˩˩˥	塌

འིང་ (ldiŋ)	tiŋ˩	翱翔
ཟངས་ (zaŋs)	saŋ˩	黄铜
བཏུམས་ (bsdams)	taɱ˩	捆
མདའ་ (mdafi)	ta˩	箭
རྒས་ (rgas)	keʔ˩	老

(以上加有后置字母 ག, གས, ཏ, ཐ, ཐས, ཏ, ཏས, མས, འ, མ 的例)

(六) 原浊声字母 (除去鼻音字母) 作基本字母读 ˩˩ 调的例:

例字	读音	汉义
བུའི་ (buŋi)	phy˩	儿子的
གུར་ (gur)	khu˩	帐篷
རྒལ་ (rgal)	ke˩	跨过
བྱང་ (bjaŋ)	tɕhaŋ˩	北
བདུན་ (bdun)	tɕy˩	七
ལམ་ (laŋ)	la˩	羊毛布

(七) 原鼻音字母作基本字母读 ˩˩ 调的例:

例字	读音	汉义
ལྔ་ (lŋa)	ŋa˩	五
སྒྲེ་ (sne)	ne˩	端
མཐོང་ (mŋed)	neʔ˩	糕

(八) 原鼻音字母作基本字母读 ˩˩ 调的例:

例字	读音	汉义
དྲུག་ (dŋul)	ŋy˩	银子

སྒྲིག་ (snig)	niŋɿ	心
སྒྲིག་ (sman)	mɛɿ	药
སྒྲིག་ (snum)	numɿ	菜籽油

(九) 原鼻音字母作基本字母读 ɿ₁₂ 调的例:

例字	读音	汉义
ང་ (ŋa)	ŋaɿ	我
ཉ་ (ŋa)	ŋaɿ	鱼
ན་ (na)	naɿ	病 (动)
མི་ (mi)	miɿ	人

(十) 原鼻音字母作基本字母读 ɿ₁₄ 调的例:

例字	读音	汉义
མིའི་ (mifi)	miɿ	人的
ངར་ (ŋar)	ŋaɿ	对于我
ཉལ་ (ŋal)	ŋɛɿ	睡
ནང་ (naŋ)	naŋɿ	里面、家

在口语里, 虽有少数词的声调和上述情况有出入, 但绝大部分和上述情况相符合, 尤其是在读文字时的发音是这样。所以根据上述对当关系去读文字, 基本上是没有问题的。

以上是藏文字母、藏文的拼音结构和现代拉萨话语音互相对应的情况。一方面可以看出这套历史悠久的拼音文字和现代语音是有距离的, 但另一方面也可以看出二者之间是有对应规律的。在拉萨话是这样, 其他各地藏语也都一样, 各地人都可以用本地语音拼读藏文。因此, 这套拼音文字现在还能做操不同方言的人所共同使用的书面交际工具。

词 汇 附 录

(拉 萨 口 语)

天	གནམ་	namɿ	海	གྲྭ་མཚོ་	caɿ tshoɿ
太阳	རྩི་མ་	niɿmaɿ	湖	མཚོ་	tshoɿ
月亮	མེ་བ་	taɿwaɿ	池塘	རྩྭ་	tsiŋɿ
星星	སྐར་མ་	kaɿmaɿ	井 (水井)	ཁྲོན་པ་	tʂhomɿpaɿ
雷	འབྲུག་སྒྲོན་	tʂuʔɿkeʔɿ	沟 (水渠)	ཐུར་བུ་	joɿpuɿ
云	སྒྲིན་པ་	tʂiɿpaɿ	山	ལ་	laɿ
风	ཕྱགས་པ་	ʧakɿpaɿ	(有路的)		
雨	ཆར་པ་	tʂhaɿpaɿ	山(无路的)	རི་	riɿ
雪	གངས་(ཁ་བ)	khāɿ (khaɿwaɿ)	田 (水田)	ཞིང་ཀ་	ɕiŋɿkaɿ
水	ཆུ་	tʂhuɿ	地 (旱地)	ཞིང་ཀ་	ɕiŋɿkaɿ
冰	ཐགས་པ་	ʧakɿpaʔɿ	平原	ཐང་	thaŋɿ
雾	ཐྲུག་པ་	mukɿpaɿ	(坝子)		
霜	བ་མ	phaɿmoɿ	土 (干土)	ས་	saɿ
露	བིལ་པ་	siɿpaɿ	泥 (稀泥)	འདྲག་པ་	takɿpaʔɿ
雹子	མེར་བ་	seɿraɿ	山洞	བྲག་ཐུག་	tʂhaʔɿphuʔɿ
地 (天地)	ས་	saɿ	窟窿	ཇི་ཁྲུང་	iɿ khuŋɿ
河	ཆུ་	tʂhuɿ	金子	གསེར་	seɿ
			银子	དུང་ལ་	ŋyɿ
			黄铜	རག་	raʔɿ

紫铜	བདམ་	saŋ˥	年	ལ་	lo˥
铁	ལྷགས་	tɕa˥˩˥	岁 (几岁)	ལ་	lo˥
钢	རར་ལྷགས་	ŋar˥tɕa˥˩˥	今年	ད་ལ་	tha˥lo˥
锡	གཤར་དྭགས་	ɕa˥ka˥	去年	མ་ནིང་	ta˥ni˥
石头	རྩ་	to˥	明年	བྱས་མང་	thy˥˩saŋ˥
沙子	བྱ་མ་	tɕhe˥ ma˥	前年	གཞིས་ཉིང་ལ་	ɕe˥˩ni˥lo˥
煤	རྩ་མལ་	to˥sɔ˥	后年	གཞིས་མད་	ɕe˥˩phø˥˩
火	མ་	me˥	春	དབྱིད་ཀ་	tɕi˥˩ka˥
烟 (炊烟)	བྱ་བ་	tho˥	夏	དབྱར་ཀ་	ja˥ka˥
东	ཤར་	ɕa˥	秋	ཉེན་ཀ་	tɕi˥ka˥
西	བྱབ་	nu˥˩	冬	དགུན་ཀ་	k̥y˥ka˥
南	ལྷ་	ɬo˥	月 (月分)	མ་བ་	ta˥wa˥
北	བྱང་	tɕhaŋ˥	正月	མ་བ་དང་མ་	ta˥wa˥ - thaŋ˥po˥
前	མདུན་	t̥y˥	二月	མ་བ་གཉིས་བ་	ta˥wa˥ - ni˥pa˥
后	ཐྱབ་ཕྱགས་	ɕəp˥ lo˥˩	三月	མ་བ་གསུམ་བ་	ta˥wa˥ - sum˥pa˥
左	གཡོན་མ་	jɔ˥ma˥	四月	མ་བ་བཞི་བ་	ta˥wa˥ - ci˥pa˥
右	གཡས་བ་	jɛ˥pa˥	五月	མ་བ་ལྔ་བ་	ta˥wa˥ - ŋa˥pa˥
旁边	ཁྱིད་	tɕhi˥˩	六月	མ་བ་དྲུག་བ་	ta˥wa˥ - tɕhu˥˩ pa˥
上面	མང་	kaŋ˥			
下面	འག་	wo˥˩			
里面	ནང་	naŋ˥			
外面	ཕྱི་ཕྱགས་	tɕhi˥˩lo˥˩			
时候	བྱས་ཚད་	thy˥˩ tshø˥˩			

七月	མ་བ་བདུན་པ་	ta.lwa.l - ty.lpa.l	初十	ཆེས་པ་བརྒྱ་	tshe?l - pa.l tɕu.l
八月	མ་བ་བརྒྱད་པ་	ta.lwa.l - ce?lpa.l	十一	ཆེས་པ་བརྒྱ་གཅིག་	tshe?lpa.l - tɕuk.ltɕei?l
九月	མ་བ་དགུ་པ་	ta.lwa.l - ku.loa.l	十五	ཆེས་པ་བརྒྱ་ལྔ་	tshe?lpa.l - tɕœ.lŋa.l
十月	མ་བ་བརྒྱ་པ་	ta.lwa.l - tɕu.lpa.l	十六	ཆེས་པ་བརྒྱ་དྲུག་	tshe?lpa.l - tɕu.ltɕshu?l
十一月	མ་བ་བརྒྱ་གཅིག་པ་	ta.lwa.l - tɕuk.ltɕei?lpa	三十	གནས་གང་	naŋ.lkaŋ.l
十二月	མ་བ་བརྒྱ་གཉིས་པ་	ta.lwa.l - tɕuŋ.lni?lpa	白天	ཉི་མའི་དགུང་	ni.lme.l - kuŋ.l
天 (日)	ཉི་མ་	ni.lma.l	早晨	ཞོགས་པ་	ɕo?lke?l
今天	དི་རིང་	the.lriŋ.l	中午	ཉིན་དགུང་	ni.lkuŋ.l
昨天	ཁ་ས་	khe.lsa.l	夜里	མཚན་ནག་དགུང་	tshê.l - na?lkuŋ.l
前天	ཁའི་ཉིན་ལ་	khe.lni.lka	现在	ད་ལྟ་	thā.lta.l
明天	སང་ཉིན་	saŋ.l ni.l	从前	ཕྱིན་མ་	ŋê.lma?l
后天	གནངས་ཉིན་ལ་	naŋ.l - ni.lka	今后	རྗེས་མ་	tɕe?lma?l
初一	ཆེས་པ་གཅིག་	tshe?l - pa.ltɕej?l	牛	མ་རྩ་	ma.lje.l
初二	ཆེས་པ་གཉིས་	tshe?l - pa.lni.l	水牛	བ་ཟང་	pha.llaŋ.l
初三	ཆེས་པ་གསུམ་	tshe?l - pa.lsum.l	黄牛	ཏ་	ta.l
初五	ཆེས་པ་ལྔ་	tshe?l - pa.lŋa.l	马		

猪	ཕག་པ་	phak ¹ pa ¹	鸽子	འང་གུ་	anj ¹ ku ¹
羊	ར་ལུག་	ra ¹ lu ² ¹	野鸡		
山羊	ར་	ra ¹	(雉)		
绵羊	ལུག་	lu ² ¹	鸟	བྱ་	tcha ¹
猫	ཞི་མི་	ci ¹ mi ¹	老鹰	ནོད་	kø ² ¹
兔子	རི་ཁང་	ri ¹ kong ¹	乌鸦	ཐ་རག་	po ¹ ro ² ¹
龙	འབྲུག་	t̚su ² ¹	喜鹊	ཐུ་ཀ་	t̚sa ¹ ka ² ¹
象	ལང་ཆེན་	lang ¹ t̚chē ¹	燕子	འདག་བྱིབ་	tak ¹ t̚ci ¹
老虎	ཐུག་	ta ² ¹	麻雀	ཁང་བྱིབ་	khan ¹ t̚ci ¹
熊	ནམ་	thom ¹	蝙蝠	ཅ་ཅ་ཞང་ཐ་	tsi ¹ t̚si ¹ -
豹	གཟིག་	si ² ¹			kan ¹ po ¹
野猪	རི་ཕག་	ri ¹ pha ² ¹	蛙	ཐུལ་པ་	pe ¹ pang ¹
猴子	ཐྱིུ་	piu ¹	鱼	ཉ་	na ¹
狗	ཉི་	chi ¹	蛇	ཐུལ་	t̚sy ¹
狼	ཐུང་ཀི	t̚can ¹ ku ¹	蜜蜂	ཐུང་ནོར་བུ	pang ¹ -
水獭	ཐམ་	t̚sam ¹	蝴蝶		no ¹ pu ¹
老鼠	ཅ་ཅ་	tsi ¹ t̚si ¹	蜻蜓	འབྲུ་ཐུ་མ་མ་ནི་	pu ¹ la ¹ -
鸡	བྱ་དེ་	t̚cha ¹ te ¹			ma ¹ ma ¹ ni ¹
公鸡	བྱ་ཐ་	t̚cha ¹ pho ¹	蟋蟀		
母鸡	བྱ་མ་	t̚cha ¹ -	螳螂		
		mo ¹	炸蝻		
鸭子	ཡ་ཅ་	ja ¹ t̚se ¹	蚂蚁	ཐོག་མ་	t̚sho ¹ ma ² ¹
鹅	ཐུང་ཐུང་	t̚sung ¹ t̚sung ¹	蜈蚣	ཀྱང་བརྒྱ་ལག་བརྒྱ་	
					kan ¹ ca ¹ -
					lak ¹ ca ¹
			蜘蛛	ཐོམ་ཐག་	tom ¹ ta ¹

臭虫	འདྲེ་ཤིག་	tɕi˥˥ɕi˥˥	小麦	གྲོ་	tʂho˥˥
跳蚤	ཐྱི་བ་	tɕo˥˥	高粱		
虱子	ཤིག་	ɕi˥˥	玉米	མ་ཚུ་མོ་རྟག་	ma˥˥mø˥˥- lo˥˥to˥˥
苍蝇	སྒང་བྱ་	paŋ˥˥ku˥˥	甘薯		
蚊子	དྲུག་སྒང་	tuk˥˥paŋ˥˥	马铃薯	ཞོག་ཞོག་	ɕo˥˥ko˥˥
蚯蚓	འབྲ་དམར་	pu˥˥ma˥˥	芋头		
水蛭 (蚂蟥)			甘蔗	ཐུར་ཤིང་	phur˥˥ɕiŋ˥˥
蛆	ཤི་འབྲ་	ɕi˥˥pu˥˥	花生	བ་དམ་	pa˥˥tam˥˥
虫	འབྲ་	pu˥˥	棉花	སྒྲིབ་བལ་	tʂɿ˥˥phe˥˥
蛋	སྒྲིང་	ko˥˥ŋa˥˥	苧麻		
翅膀	ཤིག་བ་	ɕok˥˥pa˥˥	豆子	སྒྲིབ་མ་	tʂɕi˥˥ma˥˥
毛	སྒྲི་	pu˥˥	瓜		
爪	ཐྱིང་མ་	ter˥˥mo˥˥	南瓜		
蹄 (马蹄)	མིག་བ་	mik˥˥pa˥˥	黄瓜		
角	རྩ་ཙ་	ra˥˥ko˥˥	茄子		
尾巴	གཞུག་གྲུ་	ɕu˥˥ku˥˥	蔬菜	སྒྲི་ཆལ་	ŋop˥˥tʂhe˥˥
树	ཤིང་སྒྲིང་	ɕiŋ˥˥toŋ˥˥	白菜	བའེ་ཆལ་	pe˥˥tʂhe˥˥
松树	ཐང་ཤིང་	thaŋ˥˥ɕiŋ˥˥	萝卜	ལ་ཐུག་	la˥˥pu˥˥
杉树	སྒྲིམ་	som˥˥	葱	ཙང་	tsoŋ˥˥
柳树	ཐུང་མ་	tɕaŋ˥˥ma˥˥	蒜	སྒྲིག་བ་	kok˥˥pa˥˥
竹子	སྒྲུག་མ་	nuŋ˥˥ma˥˥	姜	ཁྱ་སྒྲུ་	ka˥˥mu˥˥
竹笋	སྒྲུག་སྒྲིབ་	nu˥˥kʰisɕi˥˥	辣椒	སེ་བན་	si˥˥pɕi˥˥
稻子	འབྲས་	tʂɕe˥˥	水果	ཤིང་རྟག་	ɕiŋ˥˥to˥˥
			桃子	ཁམ་བྱ་	kham˥˥pu˥˥

石榴		
柿子		
葡萄	ཅུ་རྩ་འབྲུག་	təhu˧ - kũ/ʈsum˧
烟叶	རྩ་མ་	top˧ - tha˧˥
草	རྩ་	tɕa˧
菌子	མེར་ག་	se˧ʈa˧
(黄色的)		
菌子	དཀར་ག་	ka˧ʈa˧
(白色的)		
种子	མཛུ་	sə˧
根	རྩ་བ་	tɕa˧
基(基)		
叶子	ལོ་མ་	lo˧ma˧
树枝	ལལ་ག་	je˧ka˧
芽(种子芽)	མཛེ་བ་	tʃhe˧wa˧
核(果核)	འབྲུ་གུ་	tɕu˧ ku˧
花	མེ་རྩ་ག་	me˧ to˧˥
穗子	ལྷ་མ་	ne˧ma˧
刺	རྩེ་མ་	tshe˧ma˧˥
身体	གཟུགས་པོ་	su˧˥ ku˧
头	མགོ་	ko˧
额头	དབྱལ་བ་	pe˧ ko˧˥
头发	མེ	tɕa˧

辫子	ལྷང་ལོ་	tɕaŋ˧lo˧
脑髓	ཐད་པ་	le˧˥pa˧
脸	གདོང་	toŋ˧
眉毛	མིག་ལྷ་	mik˧˥pu˧
眼睛	མིག་	mi˧˥
眼泪	མིག་ཅུ་	mik˧˥təhu˧
鼻子	སྒྲ་ཁྲག་	na˧ khu˧˥
耳朵	རྩ་མ་མཚོག་	na˧lam˧ - tɕo˧˥
嘴	ཏ་	kha˧
嘴唇	མཚུ་རྩ་	təhu˧to˧
牙齿	ས་	so˧
舌头	ལྷ་	tɕe˧
胡子	མ་ར་	a˧ra˧
脖子	མཐིང་པ་	ciŋ˧ pa˧
喉咙	མིད་པ་	mik˧˥pa˧
肩膀	དབྱང་པ་	puŋ˧pa˧
手	ལག་པ་	lak˧ pa˧
胳膊	ལག་པ་	lak˧pa˧
手指	མཐུང་མ་	tsu˧˥ku˧
指甲	མེན་མ་	sɛ˧ mo˧
胸脯	བྲང་ཁྲག་	phaŋ˧ - kho˧˥

脊背	མལ་པ་	ke/ pa1	口水	ཁ་ཐུ་	kha1 tshu1
乳房	འ་མ་	o1 ma1	奶	འ་མ་	o1 ma1
肚子	ཐོད་པ་	tsho1 ko21	屎	སྒྲག་པ་	cak1 pa1
腰	ཀེད་པ་	ke21 pa1	尿	གཅིན་པ་	tei1 pa1
脚	ཀང་པ་	kan1 pa1	疮	གཉན་འབྱར་	ne1 pu1
腿	ཀང་པ་	kan1 pa1	脓	ནག་	na21
腋下	མཆན་ཁུང་འོག་	tshê1- khû1 o21	天花	ལྷ་འབྱུང་	4â1 tsum1
皮肤	པགས་པ་	pak1 pa1	疟疾	འདར་ནད་	tar1 ne21
骨头	རུས་པ་	ry1 ko21	人	མི་	mi1
筋	རྩུས་པ་	cy21 pa1	男人	ཁྲོ་ག་	cho1 ka1
血	ཁྲག་	tsha21	女人	སྒྲེ་དམན་	ce1 mē1
胃	ཕ་བ་	pho1	老人	གན་འཁོགས་	kē1 ko21
肾 (腰子)	མཁལ་མ་	khe1 ma1	青年男子		
肠子	རྩུ་མ་	cu1 ma21	青年女子		
心	སྒྲིང་	niŋ1	儿童	ལྷ་གྲ་	pu1 ku1
肝	མཆིན་པ་	tchī1 pa1	朋友		
肺	ལྷོ་བ་	lo1	男朋友	སྒྲགས་པ་	tsho21 ko1
胆	མཁྱིས་པ་	tshi21 pa1	女朋友	སྒྲགས་མ་	tsho1 mo1
膀胱	མང་སྒྲག་	kan1 pu21	敌人	དག་	tsha1
汗	རྩལ་ནག་	ny1 na21	主人	བདག་པ་	tak1 po1
鼻涕	ལྷ་སྒྲག་	nap1 tu21	客人	མཐོན་པ་	tshō1 po1
痰	ལུད་པ་	ly21 pa1	瞎子	ཁེང་བ་	lon1 ŋa1
			聋子	འན་པ་	ō1 pa1
			哑巴	ལྷགས་པ་	kuk1 pa1

疯子	ཕྱིན་པ་	nōlpa	医生	ཨམ་རྩེ་	amltsai
跛子	ཀང་གྱག་པ་	kaŋlcoʔl- ka	老师	དགེ་ལྷན་	ke,lkē
木匠	མིང་བསྐྱ་པ་	ciŋlsoʔl	学生	སྒྲིབ་གྲྭ་པ་	lapltsaʔl
主席	གྲུང་མི་	tʂuŋci	代表	འབྲུག་མི་	thyʔlmi
总理	ཙུང་མི་	tsuŋli	模范	དཔེ་བཟད་	peʔsan
部长	ཕུང་ཀྲང་	pu,ltsaŋ	英雄	དཔའ་མོ་	pau
县长	ཞན་ཀྲང་	čē,ltsaŋ	民族	མི་རིགས་	mi,riʔl
书记	རྒྱུ་ཅི་	su,ltsai	汉族	བྱ་མི་	ca,mi
社长	ཅི་ཀྲང་	še,ltsaŋ	祖父	ཕུ་མ་	po
社员	ཅི་ཡན་	še,ljō	祖母	མ་མ་	mo
党员	དང་མི་	taŋlmi	父亲	པ་པ་	pa,pa
团员	ན་གཞོན་ཆོགས་མི་	na,lčō,tshoʔlmi	母亲	མ་མ་	a,ma
同志	སྒྲིམ་ཐུན་	lo,th̄y	伯父	ཨ་ཁུ་	a,khu
干部	ལས་བྱེད་པ་	leʔl- tcheʔlpa	伯母	ཨ་ཁུ་	a,khu
群众	མང་ཆོགས་	maŋl- tshoʔl	叔父	ཨ་ཁུ་	a,khu
官	དཔོན་པོ་	pōlpo	叔母	ཨ་ཁུ་	a,khu
兵	དམག་མི་	maʔlmi	姑父	ཨ་ཁུ་	a,khu
工人	བཟོ་པ་	so,lpa	姑母	ཨ་ཁུ་	a,khu
农民	སྤོང་པ་	so,lnaml- pa	舅父	ཞང་ཞང་	čaŋ,čaŋ
			舅母		
			姨父		
			姨母	སྒྲིམ་	so,mo
			岳父		
			岳母		

哥哥	ཙ་ཙག་	tsoʼi tsoʼi	村寨	ཐོང་ཙ་	tshonʼi tshoʼi
姐姐	ཨ་ཙག་	aʼi tsaʼi	庙	དགོན་པ་	kōʼpaʼi
弟弟	འོག་མ་	oʼi maʼi	坟墓		
妹妹	འོག་མ་	oʼi maʼi	粮仓	འབྲུ་ཁང་	tʃuʼi khaŋʼi
丈夫	ཁྱོ་ག་	choʼi kaʼi	菜园	ཆལ་ཞིང་	tshɛʼtʃiŋʼi
妻子	ཨ་ཙེ་	aʼi tseʼi	圈 (牛圈)	བ་ཆང་	phaʼi tshaŋʼi
儿子	ཕུ་	phuʼi	窝 (鸟窝)	ཆང་	tshaŋʼi
女儿	ཕུ་མ་	phuʼi moʼi	头帕	མགོ་རམ་	koʼi reʼi
儿媳	མནའ་མ་	naʼi maʼi	帽子	ཞུ་མ་	caʼi moʼi
女婿	མག་པ་	makʼi paʼi	斗笠		
房屋	ཁང་པ་	khaŋʼi paʼi	耳环	ཨ་ཁང་	aʼi lonʼi
家	ནང་	naŋʼi	手镯	སྒྲིག་གཏུབ་	tʃoʼi tʃuŋʼi
墙壁	ཕྱི་ག་པ་	tʃikʼi paʼi	手表	ཆུ་ཆོད་	tʃhuʼi tʃhøʼi
柱子	ཀ་བ་	kaʼi	戒指	ཆོག་མ་ཁོག་	tʃhiʼi koʼi
梁	གཏུང་མ་	tunʼi maʼi	衣服	སྒྲོད་ཐུང་	tyʼi thunʼi
门	སྒོ་	koʼi	(上衣)		
窗户	ཁྱིའུ་ཁང་	kiʼi khaŋʼi	袖子	ཐུ་ཐུང་	phuʼi thunʼi
石灰	རྩ་ཐལ་	toʼi tʃɛʼi	蓑衣		
砖	ས་ལག་	saʼi phaʼi	裤子	གུ་ཐུང་	khuʼi thunʼi
瓦			裙子	སྒྲོད་གཡོག་	meʼi joʼi
板子	ཐང་ཁེབ་	paŋʼi leʼi	裹腿	ཉ་དགྲིས་	napʼi tʃiʼi
钉子	ལྷག་མ་གཟེར་	tʃakʼi seʼi	鞋	ལྷ་མ་	haŋʼi koʼi
城	ལྷག་མ་རི་	tʃaʼi riʼi	袜子	ལུ་སྒྲིག་	uʼi suʼi
			蚊帐	ཉལ་གུང་	neʼi khaʼi

被子	ཉལ་ཆས་	ne/ tcheʔɿ
席子		
枕头	ཐུས་མགོ་	ŋɛ̃lkoɿ
布	རས་	reʔɿ
绸子	གུའུ་ཅི་	tʃhu/ tseɿ
米	འབྲས་	tʃɛʔɿ
面粉	མུ་ཞིབ་	tʃhoɿciʔɿ
饭	ཁ་ལག་	khaɿlaʔɿ
粥	འབྲས་ཐུག་	tʃɛʔɿ thuʔɿ
油	སྤུ་མ་	numɿ
盐	ཚ་	tshaɿ
肉	གི་	caɿ
菜 (饭菜)	ཆལ་	tsheɿ
汤	ཐང་	thanɿ
酒 (白酒)	མ་རག་	aɿraʔɿ
面条	ཐུ་ཐུག་	caɿthuʔɿ
茶	ཇ་	tʃhaɿ
糠	མངར་ཆ་	ŋarɿtʃhaɿ
细糠		
粗糠		
饲料		
斧头	ཉ་ཉི་	taɿriɿ
刀	ཁྱི་	tʃhiɿ
镰刀	ཐོར་བ་	soɿraɿ

锄头	འཛར་	teoɿ
犁	ཐོང་གཞོལ་	thonɿlœɿ
耙	གལ་བ་	caɿlaɿ
牛轭	གཉེན་གྱིང་	ŋaɿciŋɿ
机器	འཕྲུལ་འཁོར་	tʃhyɿkhaɿ
拖拉机	འབྲུད་འཐེན་	tʃyʔɿthɛ̃ɿ
	འཁོར་ལ་	khaɿloɿ
织布机	འབག་ཁྱི་	thakɿtʃhiɿ
锤子	ཐོ་བ་	thoɿ
锯	མག་ལེ་	soɿleɿ
针	ཁབ་	khəpɿ
线	སྤྱད་པ་	kuɿpaɿ
绳子	ཐག་པ་	thakɿpaɿ
枪	མེ་མདའ་	mɛ̃ɿtaɿ
炮	མེ་སྒྲུགས་	merɿcoʔɿ
子弹	མདྲིའུ་	tiuɿ
箭	མདའ་	taɿ
弓	གཞུ་	ɕuɿ
棍子	ཐུག་པ་	cukɿpaʔɿ
鞭子	རྟ་ལྷག་	tɛɿtʃaʔɿ
(马鞭子)		
簸箕		
鞍子	མ་	kaɿ
(马鞍子)		

筛子 (细的)	ཇི་མ་	ci,ma,]	梯子 (石头的)	ཏོ་པ་ལ་	top,ca?]
磨 (水磨)	ཅུ་ཁོ་	tchu,]kho]	梯子 (木头的)	རྒྱ་ཁོ་	ke,]tsa,]
手摇磨	རང་འཐག་	raŋ,]tha?]	箱子	མཁ་	kam,]
箩筐 (背筐)	ལེ་པ་	le,]po]	镜子	ཤེས་སྒྲ་	ce,]ko,]
锁	སྒྲ་ལྷགས་	kō,]tca?]	梳子	རྒྱ་ཤར་	cuk,]ce?]
钥匙	ཐུ་མིག་	ti,]mi?]	剪子	ཇེ་མ་ཙེ་	tchem,]tse]
扫帚	ཕྱག་མ་	tcha,]ma,]	刷子	ཕང་རྩ་	phaŋ,]to]
锅 (炒菜锅)	ཆལ་སྤང་	tshe,]- laŋ]	肥皂	ཡི་ཙེ་	ji,]tsi]
盖子	ཁ་གཙོད་	khap,]tce?]	电话	ཁ་པར་	kha,]pa]
桶	སྤོ་མ་	som,]	灯	བཟུ་མར་	cu,]ma,]
脸盘	ཏུང་པན་	thun,]pē]	电灯	སྒྲ་བཟུ་	lo?,]cu,]
菜刀	ཆལ་རྩ་	tshe,]to]	蜡烛	ཡང་ལ་	jaŋ,]la,]
碗	དཀར་ཡལ་	ka,]jə]	火柴	མུ་ཟི་	mu,]si]
筷子	ཁམ་ཙེ་	khə,]tse]	漆	ཙེ་	tsi]
盘子	ཐེར་མ་	ter,]ma,]	肥料	ལུང་	ly?,]
杯子	ཐི་ཙེ་	pi,]tse]	柴	མེ་ཤིང་	me,]ciŋ]
瓶子	ཤེས་དམ་	ce,]tam,]	粪	རྒྱ་པ་	cak,]pa]
桌子	ཙོག་ཙེ་	tsok,]tse]	灰 (草木灰)	ན་ཐལ་	kho,]the]
椅子	རྒྱ་བཟུག་	kup,]ca?]	路	ལམ་ཁ་	laŋ,]ka?]
凳子	རྒྱ་བཟུག་	kup,]ca?]	铁路	ལྷགས་ལམ་	tsak,]lam,]
床	ཉལ་ཁྱི་	nə,]tshi]	公路	གཞུང་ལམ་	cuŋ,]lam,]

桥	བུ་མ་པ་	sam/paɿ	信	ཡི་གེ	ji/keɿ
轮子	འཁོར་ལོ	khoɿ loɿ	歌	གཞས་	ʧeʔɿ
(车子)			民歌	དམངས་གཞས་	manɿ- ʧeʔɿ
火车	མི་འཁོར་	meɿkhoɿ	故事	ཐུང་	tsumɿ
汽车	མི་རྒྱ	moɿtʂaɿ	电影	སྒྲིག་འཕྲིན་	loʔɿnɛɿ
船	ཁུ་	tʂhuɿ	球	སྒྲི་ལོ	poɿloɿ
牛皮船	ཀོ་པ་	koɿ	旗子	དར་ཆ་	tharɿtʂhaɿ
飞机	གནམ་ཁུ་	namɿtʂhuɿ	喇叭		
集市	ཆོང་འདུས་	tshonɿtyʔɿ	锣	འཁར་ཇ་	khaɿŋaɿ
商店	ཆོང་ཁང་	tshonɿ- khaɿŋɿ	鼓	ར་	ŋaɿ
钱	པད་ཞག་	peɿʧaʔɿ	钟		
价钱	གོང་	khonɿ	药	མིན་	mɛɿ
银行	དངུལ་ཁང་	ŋyɿkhaɿŋɿ	话	སྒྲི་ཆ་	keʔɿtʂhaɿ
利息	བྱིད་ཁ་	ceʔɿkaɿ	声音	སྒྲི་	tʂaɿ
工资	ཐགས་	phoʔɿ	力气	ཤུགས་	ʧukɿ
工分	སྒར་ཆ་	kaɿtʂhaɿ	胆量	སྒོ་ཁོག་	loɿkhoʔɿ
纸	ཤིག་བྱ་	ʧuɿkuɿ	事情	ལས་ཀ་	leʔɿkaɿ
自来水笔	ལྷགས་སྒྲིག་	tʂakɿnuʔɿ	姓		
铅笔	ཞི་སྒྲིག་	ʧaɿnuʔɿ	名字	མིང་	minɿ
墨			东西	ཅ་ལག་	tʂaɿlaʔɿ
墨水	སྒྲིག་ཆ་	nakɿtʂhaɿ	梦	གཏིང་ལས་	niʔɿlamɿ
字	ཡི་གེ་	ji/keɿ	影子	ཁྱིའ་ནག་	tʂhimɿnaʔɿ
书	དཔེ་ཆ་	peɿtʂhaɿ	神	ལྷ་	ʧaɿ

鬼	གདོང་འདྲི་	tonɣ tɕeɿ	总路线	ཐུན་ལམ་ཕྱགས་	teiɿlamɿ
国家	གུལ་ཁབ་	ceɿkhəpɿ			təhoʔɿ
政府	མིད་གཞུང་	siʔɿcungɿ	思想	བསམ་སྒྲོ་	samɿloɿ
人民公社	མི་དམངས་	miɿmanɿ	觉悟	གོ་རྟགས་	khoɿtoʔɿ
	ཀྱང་ཅི་	kunɿʃeɿ	报告	གསུང་བཤད་	sunɿtseʔɿ
共产党	གུང་ཁྱེན་ཏང་	khunɿ- tɕhɛɿtanɿ	办法	ཐབས་ཤེས་	thəpɿtseʔɿ
共青团	གཞོན་ནུ་མེ་	ɕɔɿnuɿ	任务	ལས་འགན་	lɛɿkɛɿ
	ཆེན་	teɿtshoʔɿ	优点	དགེ་ཆན་	keɿtshɛɿ
人民	མི་དམངས་	miɿmanɿ	缺点	སྐྱན་	cɔɿ
工人阶级	བཟོ་པའི་	soɿpeɿ-	错误	ནོར་འཁྲལ་	nɔɿtɕhyɿ
	གུལ་རིམ་	tɕhɛɿrimɿ	整风	ཀྱན་སྐྱོད་དག་ཐེར་	kyɿtseʔɿthakɿtheɿ
共产主义	གུང་ཁྱེན་རིང་ལུགས་	khunɿtɕ hɛɿ riŋɿluʔɿ	态度	ནུས་འགྱུར་	namɿcuɿ
社会主义	ཐུན་ཆེན་རིང་ལུགས་	teiɿtshoʔɿ riŋɿluʔɿ	经验	ཉམས་མྱོང་	namɿnoŋɿ
政治	ཆབ་སྲིད་	tchəpɿsiʔɿ	计划	འཆར་གཞི་	təhaɿciɿ
经济	དཔལ་འབྱོར་	pɛɿtseɿ	意见	བསམ་འཆར་	samɿtəhaɿ
文化	རིག་གཞུང་	rikɿcungɿ	技术	ལག་ཅུལ་	lakɿtseɿ
教育	སློབ་གསུང་	lopɿsoɿ	工厂	བཟོ་གྲ་	soɿtɕaɿ
卫生	གཙང་སྒྲོ་	tsəŋɿtɕaɿ	工业	བཟོ་ལས་	soɿleʔɿ
革命	གསར་བཅེ་	sarɿtceɿ	农业	ཞིང་ལས་	ɕiŋɿleʔɿ
运动	ལས་འགུལ་	lɛɿkyɿ	学校	སློབ་གྲ་	lapɿtɕaɿ
政策	སྲིད་ཅུས་	siʔɿtəhyʔɿ	民主	དམངས་གཙོ་	manɿtsoɿ
			自由	རང་དབང་	ranɿwanɿ

和平 རྒྱ་པོ་ ai.teɿ

平等 འདྲ་མཉམ་ tsa.lnamɿ

看 现 ལྟ་^① taɿ 过 ལྟས་ teɿɿ

未 ལྟ་ taɿ 命 ལྟས་ toɿɿ

看见 མཐོང་ (三时同形) thonɿ

闭 现 རུམ་ tsumɿ 过 རུམས་ tsumɿ

(闭眼)

未 རུམ་ tsumɿ 命 རུམས་ tsumɿ

听 现 ཉན་ nɛɿ 过 ཉན་ nɛɿ

未 ཉན་ nɛɿ 命 ཉན་ nɛɿ

吃 现 ཟ་ saɿ 过 ཟས་ seɿɿ

未 ཟ་ saɿ 命 ཟ་ soɿ

喝 现 འཐུང་ thunɿ 过 འཐུངས་ tunɿ

未 འཐུང་ thunɿ 命 འཐུངས་ thunɿ

咬 སྔ་བརྒྱབ་^② soɿcɛpɿ

嚼 ཁ་བཅག་བཅག་བྱེད་^③

khaɿtcakɿtɕaɿɿtɕheɿɿ

舔 现 ལྷག་ taɿɿ 过 ལྷགས་ taɿɿ

未 ལྷག་ taɿɿ 命 ལྷགས་ toɿɿ

啃 ལ་རས་བརྒྱབ་ əpɿreɿɿcɛpɿ

吞 མིད་པ་བྱང་ mikɿpaɿtanɿ

咽 མིད་ཐུང་བྱང་ mikɿcuɿtanɿ

吐 (口水)

现 ཏུག་ juɿɿ 过 ཏུགས་ juɿɿ

未 ཏུག་ juɿɿ 命 ཏུགས་ juɿɿ

呕吐 现 སྤུག་ cuɿɿ 过 སྤུགས་ cuɿɿ

未 སྤུག་ cuɿɿ 命 སྤུགས་ cuɿɿ

吹 ཐུ་བརྒྱབ་ phuɿcɛpɿ

(吹火)

说 现 བཏད་ ཐེɿɿ 过 བཏད་ ཐེɿɿ

未 བཏད་ ཐེɿɿ 命 བཏད་ ཐེɿɿ

读 现 སྐྱོག་ loɿɿ 过 སྐྱོགས་ loɿɿ

未 སྐྱོག་ loɿɿ 命 སྐྱོགས་ loɿɿ

喊 མྱོད་བརྒྱབ་ keɿɿcɛpɿ

- ① 在藏文里，有一部分动词有表现在、过去、未来三时和命令式的形态变化。在现代拉萨口语里，文字上表形态的音素已简化，但与口语语音有一定的对应规律。此外，在口语里有些动词语音简化的情况和文字是不一致的。如“喝”等。本附录动词将文字和口语的音都对照写出。本附录动词形态以现在、过去、未来、命令的次序排列。

- ② 由བརྒྱབ་构成的动词也有形态变化，现、未二式用ཁྱ་cɛpɿɿ，过、命二式用འཐུང་cɛpɿɿ，本词汇只列一种形式。

- ③ 用བྱེད་构成的动词也有形态变化，现、未二式用མིད་tɕheɿɿ，过去式用མིད་tɕheɿɿ，本词汇只列一种形式。

闻 现 𑖀𑖄𑖂𑖄 numꞑ 过 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 numꞑ
(嗅)

未 𑖀𑖄𑖂𑖄 numꞑ 命 𑖀𑖄𑖂𑖄 numꞑ

拿 现 𑖀𑖄𑖂𑖄 cheꞑ 过 𑖀𑖄𑖂𑖄 cheꞑ

未 𑖀𑖄𑖂𑖄 cheꞑ 命 𑖀𑖄𑖂𑖄 cheꞑ

拍 (桌) 现 𑖀𑖄𑖂𑖄 tapꞑ 过 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 tapꞑ

未 𑖀𑖄𑖂𑖄 tapꞑ 命 𑖀𑖄𑖂𑖄 toꞑ

握 (刀把)

现 𑖀𑖄𑖂𑖄 tɕuꞑ 过 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 tɕyꞑ

未 𑖀𑖄𑖂𑖄 tɕuꞑ 命 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 tɕyꞑ

摘 (果子)

现 𑖀𑖄𑖂𑖄 toꞑ 过 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 toꞑ

未 𑖀𑖄𑖂𑖄 toꞑ 命 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 toꞑ

搓 (绳子)

现 𑖀𑖄𑖂𑖄 tɕimꞑ 过 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 tɕimꞑ

未 𑖀𑖄𑖂𑖄 tɕimꞑ 命 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 tɕimꞑ

撕 (纸)

现 𑖀𑖄𑖂𑖄 reꞑ 过 𑖀𑖄𑖂𑖄 reꞑ

未 𑖀𑖄𑖂𑖄 reꞑ 命 𑖀𑖄𑖂𑖄 rɔꞑ

拧 (手巾)

现 𑖀𑖄𑖂𑖄 tsirꞑ 过 𑖀𑖄𑖂𑖄 tsirꞑ

未 𑖀𑖄𑖂𑖄 tsirꞑ 命 𑖀𑖄𑖂𑖄 tsirꞑ

拾 (起来)

现 𑖀𑖄𑖂𑖄 tsuꞑ 过 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 tsuꞑ

未 𑖀𑖄𑖂𑖄 tsuꞑ 命 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 tsuꞑ

捉 (捉鸡) 𑖀𑖄𑖂𑖄 (三时同形) simꞑ

扔 (掉)

现 𑖀𑖄𑖂𑖄 juꞑ 过 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 juꞑ

未 𑖀𑖄𑖂𑖄 juꞑ 命 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 juꞑ

撒 (种子)

现 𑖀𑖄𑖂𑖄 torꞑ 过 𑖀𑖄𑖂𑖄 torꞑ

未 𑖀𑖄𑖂𑖄 torꞑ 命 𑖀𑖄𑖂𑖄 torꞑ

掷 (石头)

现 𑖀𑖄𑖂𑖄 juꞑ 过 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 juꞑ

未 𑖀𑖄𑖂𑖄 juꞑ 命 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 juꞑ

伸 (手)

现 𑖀𑖄𑖂𑖄 canꞑ 过 𑖀𑖄𑖂𑖄 canꞑ

未 𑖀𑖄𑖂𑖄 canꞑ 命 𑖀𑖄𑖂𑖄 conꞑ

拉 (向前拉)

𑖀𑖄𑖂𑖄 (三时一式同形) thēꞑ

推 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 piꞑ caꞑ tanꞑ

抱 (抱小孩) 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 paꞑ paꞑ lēꞑ

踢 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 tonꞑ caꞑ tɕuꞑ

跪 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 peꞑ moꞑ tsuꞑ

踩 𑖀𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄𑖂𑖄 tokꞑ tsiꞑ tanꞑ

跳 现 𑖀𑖄𑖂𑖄 tɕhomꞑ

过 𣎵𣎵𣎵' tchomꞤ
 未 𣎵𣎵𣎵' tchomꞤ
 命 𣎵𣎵𣎵' tchomꞤ
 站 𣎵𣎵𣎵' lanꞤ teꞤ
 跨 (跨越)
 现 𣎵𣎵𣎵' kamꞤ 过 𣎵𣎵𣎵' kamꞤ
 未 𣎵𣎵𣎵' kamꞤ 命 𣎵𣎵𣎵' komꞤ
 骑 (马) 现 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' 过 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵'
 未 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' 命 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵'
 走 现 𣎵𣎵𣎵' tsoꞤ 过 𣎵𣎵𣎵' tchiꞤ
 未 𣎵𣎵𣎵' tsoꞤ 命 𣎵𣎵𣎵' cuꞤ
 跑 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' CukꞤ caꞤ-
 loꞤ
 坐 现 𣎵𣎵𣎵' teꞤ 过 𣎵𣎵𣎵' teꞤ
 未 𣎵𣎵𣎵' teꞤ 命 𣎵𣎵𣎵' toꞤ
 背 (背小孩) 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' keꞤ paꞤ cheꞤ
 钻 (钻洞) 𣎵𣎵𣎵' (三时一式同形) tsyꞤ
 跌 (跌倒) 𣎵𣎵𣎵' (三时同形) riꞤ
 爬 (爬) 现 𣎵𣎵𣎵' tsaꞤ 过 𣎵𣎵𣎵' tsaꞤ
 未 𣎵𣎵𣎵' tsaꞤ 命 𣎵𣎵𣎵' tseꞤ
 靠 现 𣎵𣎵𣎵' neꞤ 过 𣎵𣎵𣎵' neꞤ
 未 𣎵𣎵𣎵' neꞤ 命 𣎵𣎵𣎵' neꞤ

住 现 𣎵𣎵𣎵' teꞤ 过 𣎵𣎵𣎵' teꞤ
 未 𣎵𣎵𣎵' teꞤ 命 𣎵𣎵𣎵' toꞤ
 休息 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵'
 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵'
 睡 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵'
 醒 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵'
 做 (做工)
 现 𣎵𣎵𣎵' tcheꞤ 过 𣎵𣎵𣎵' tcheꞤ
 未 𣎵𣎵𣎵' tcheꞤ 命 𣎵𣎵𣎵' tchiꞤ
 劳动 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵'
 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵'
 修理 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵'
 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵'
 连接 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' thyꞤ 𣎵𣎵𣎵'
 打铁 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' tsaꞤ Ꞥ tunꞤ
 搬 (搬椅子) 𣎵𣎵𣎵' (三时同形) poꞤ
 抬 (二人抬)
 现 𣎵𣎵𣎵' caꞤ 过 𣎵𣎵𣎵' caꞤ
 未 𣎵𣎵𣎵' caꞤ 命 𣎵𣎵𣎵' coꞤ
 扛 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵'
 𣎵𣎵𣎵' paꞤ cheꞤ
 犁 (犁地) 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' mōꞤ paꞤ-
 capꞤ
 耙 (耙地) 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵'
 𣎵𣎵𣎵' 𣎵𣎵𣎵'

挖 (洞)

现^{ㄌㄩˋ} tshu˧ 过^{ㄌㄩˋ} tshy˧˥

未^{ㄌㄩˋ} tshu˧ 命^{ㄌㄩˋ} tshy˧˥

种 (菜)

现^{ㄌㄩˋ} tshu˧ 过^{ㄌㄩˋ} tshy˧˥

未^{ㄌㄩˋ} tshu˧ 命^{ㄌㄩˋ} tshy˧˥

浇 ㄅㄨˋ ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ chu˧˥tan˧

刈 (小麦)

现^{ㄌㄩˋ} ga˧ 过^{ㄌㄩˋ} ge˧˥

未^{ㄌㄩˋ} ga˧ 命^{ㄌㄩˋ} ge˧˥

砍 (树)

现^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥ 过^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥

未^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥ 命^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥

劈 (柴)

现^{ㄌㄩˋ} ca˧˥ 过^{ㄌㄩˋ} ca˧˥

未^{ㄌㄩˋ} ca˧˥ 命^{ㄌㄩˋ} ca˧˥

拔 (草)

现^{ㄌㄩˋ} ko˧˥ 过^{ㄌㄩˋ} ko˧˥

未^{ㄌㄩˋ} ko˧˥ 命^{ㄌㄩˋ} ko˧˥

放牧 现^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥ 过^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥

未^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥ 命^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥

喂

阍 (公鸡)

现^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥ 过^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥

未^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥ 命^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥

牵 (牛)

现^{ㄌㄩˋ} tshi˧˥ 过^{ㄌㄩˋ} tshi˧˥

未^{ㄌㄩˋ} tshi˧˥ 命^{ㄌㄩˋ} tshi˧˥

织 (织布)

现^{ㄌㄩˋ} tha˧˥ 过^{ㄌㄩˋ} ta˧˥

未^{ㄌㄩˋ} tha˧˥ 命^{ㄌㄩˋ} tho˧˥

量 (量布) ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ tshe˧˥ cəp˧

买 现^{ㄌㄩˋ} no˧ 过^{ㄌㄩˋ} no˧

未^{ㄌㄩˋ} no˧ 命^{ㄌㄩˋ} no˧

卖 现^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥ 过^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥

未^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥ 命^{ㄌㄩˋ} tsho˧˥

数 (数东西) ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ

tshe˧˥ ka˧ cəp˧

算 (计算) ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ tsi˧˥ cəp˧

称 (称东西) ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ

ca˧˥ ma˧ ca˧˥

学 现^{ㄌㄩˋ} ləp˧ 过^{ㄌㄩˋ} ləp˧

未^{ㄌㄩˋ} ləp˧ 命^{ㄌㄩˋ} ləp˧

写 现^{ㄌㄩˋ} tshi˧˥ 过^{ㄌㄩˋ} tshi˧˥

未^{ㄌㄩˋ} tshi˧˥ 命^{ㄌㄩˋ} tshi˧˥

擦 现^{ㄌㄩˋ} sup˧ 过^{ㄌㄩˋ} sup˧

未^{ㄌㄩˋ} sup˧ 命^{ㄌㄩˋ} sup˧

改 (改正) ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ

sop˧˥ tsho˧˥ tsho˧˥

贴 (标语)

现 贴 贴 tca/ 过 贴 贴 tca/

未 贴 贴 tca/ 命 贴 贴 tca/

煮 现 煮 煮 tso/ 过 煮 煮 tso/

未 煮 煮 tso/ 命 煮 煮 tso/

炒 现 炒 炒 ɲo/ 过 炒 炒 ɲo/

未 炒 炒 ɲo/ 命 炒 炒 ɲo/

蒸 蒸 蒸 蒸 蒸 蒸 蒸 蒸

lan/ tso/ ɲa/ p/

烤 (烤衣服) 烤 烤 烤 me/ la-
tso/

烤 (烤火) 烤 烤 烤 me/ tso/

切 (菜)

现 切 切 tup/ 过 切 切 tup/

未 切 切 tup/ 命 切 切 tup/

剁 (肉)

切 切 切 tsap/ 过 切 切 tsap/

未 切 切 tsap/ 命 切 切 tsap/

刮 (毛) 刮 刮 刮 phe/

phe/ tan/

剪

扎 (针)

现 扎 扎 tsu/ 过 扎 扎 tsu/

未 扎 扎 tsu/ 命 扎 扎 tsu/

杀 (杀鸡)

现 杀 杀 se/ 过 杀 杀 se/

未 杀 杀 se/ 命 杀 杀 se/

插 现 插 插 tsu/ 过 插 插 tsu/

未 插 插 tsu/ 命 插 插 tsu/

磨 (磨刀)

现 磨 磨 tar/ 过 磨 磨 tar/

未 磨 磨 tar/ 命 磨 磨 tar/

磨 (磨米)

现 磨 磨 tha/ 过 磨 磨 tha/

未 磨 磨 tha/ 命 磨 磨 tha/

簸

舀 (水)

现 舀 舀 tɕu/ 过 舀 舀 tɕy/

未 舀 舀 tɕu/ 命 舀 舀 tɕy/

穿 (衣)

穿 穿 (三时一式同形) khə/

戴 (帽子)

戴 戴 (三时一式同形) khə/

脱 (衣)

现 脱 脱 ri/ 过 脱 脱 pi/

未 脱 脱 pi/ 命 脱 脱 pi/

卷 (衣袖)

现 卷 卷 tse/ 过 卷 卷 tse/

未 卷 卷 tse/ 命 卷 卷 tse/

洗 (洗手)

现^{འཇུག་} tshu^{འཇུག་} 过^{འཇུག་} tshy^{འཇུག་}
 未^{མཇུག་} tshu^{མཇུག་} 命^{མཇུག་} tshy^{མཇུག་}
 洗 (衣服)
 现^{འཇུག་} tshu^{འཇུག་} 过^{འཇུག་} tshy^{འཇུག་}
 未^{མཇུག་} tshu^{མཇུག་} 命^{མཇུག་} tshy^{མཇུག་}
 洗澡 ཐུ་བཞུ་ tshu^{ཐུ་བཞུ་} ke^{ཐུ་བཞུ་}
 剃 (剃头)
 现^{མཇུག་} ཐུ་བཞུ་ tsha^{ཐུ་བཞུ་} ca^{ཐུ་བཞུ་}
 过^{མཇུག་} ཐུ་བཞུ་ tsha^{ཐུ་བཞུ་} ca^{ཐུ་བཞུ་}
 未^{མཇུག་} ཐུ་བཞུ་ tsha^{ཐུ་བཞུ་} ca^{ཐུ་བཞུ་}
 命^{མཇུག་} ཐུ་བཞུ་ tsha^{ཐུ་བཞུ་} ca^{ཐུ་བཞུ་}
 染 (染衣服) མཇུག་ཐུ་བཞུ་ tsho^{མཇུག་ཐུ་བཞུ་} cap^{མཇུག་ཐུ་བཞུ་}
 补 (补衣服) ཐུ་བཞུ་ཐུ་བཞུ་ tsho^{ཐུ་བཞུ་ཐུ་བཞུ་} pa^{ཐུ་བཞུ་ཐུ་བཞུ་}-
 cap^{ཐུ་བཞུ་ཐུ་བཞུ་}
 梳 (梳头) ཐུ་བཞུ་ཐུ་བཞུ་ cuk^{ཐུ་བཞུ་ཐུ་བཞུ་} ce^{ཐུ་བཞུ་ཐུ་བཞུ་}
 cap^{ཐུ་བཞུ་ཐུ་བཞུ་}
 编 (编筐)
 现^{མཇུག་} la^{མཇུག་} 过^{མཇུག་} le^{མཇུག་}
 未^{མཇུག་} la^{མཇུག་} 命^{མཇུག་} le^{མཇུག་}
 扫 (扫地) ཐུ་བཞུ་ khe^{ཐུ་བཞུ་} cap^{ཐུ་བཞུ་}
 开 (开门)
 现^{མཇུག་} tche^{མཇུག་} 过^{མཇུག་} tche^{མཇུག་}
 未^{མཇུག་} tche^{མཇུག་} 命^{མཇུག་} tche^{མཇུག་}
 揭 (盖揭子)
 现^{མཇུག་} tche^{མཇུག་} 过^{མཇུག་} tche^{མཇུག་}

未^{མཇུག་} tche^{མཇུག་} 命^{མཇུག་} tche^{མཇུག་}
 放 (放置)
 现^{མཇུག་} ca^{མཇུག་} 过^{མཇུག་} ca^{མཇུག་}
 未^{མཇུག་} ca^{མཇུག་} 命^{མཇུག་} ca^{མཇུག་}
 挂 现^{མཇུག་} ke^{མཇུག་} 过^{མཇུག་} ke^{མཇུག་}
 未^{མཇུག་} ke^{མཇུག་} 命^{མཇུག་} ke^{མཇུག་}
 解 (绳子)
 现^{མཇུག་} tsho^{མཇུག་} 过^{མཇུག་} tsho^{མཇུག་}
 未^{མཇུག་} tsho^{མཇུག་} 命^{མཇུག་} tsho^{མཇུག་}
 放 (放走)
 ཐུ་བཞུ་ (三时一式同形) lo^{ཐུ་བཞུ་}
 包 (糖)
 现^{མཇུག་} tsi^{མཇུག་} 过^{མཇུག་} tsi^{མཇུག་}
 未^{མཇུག་} tsi^{མཇུག་} 命^{མཇུག་} tsi^{མཇུག་}
 捆 现^{མཇུག་} tam^{མཇུག་} 过^{མཇུག་} tam^{མཇུག་}
 未^{མཇུག་} tam^{མཇུག་} 命^{མཇུག་} tom^{མཇུག་}
 装 (进去)
 现^{མཇུག་} lu^{མཇུག་} 过^{མཇུག་} lu^{མཇུག་}
 未^{མཇུག་} lu^{མཇུག་} 命^{མཇུག་} lu^{མཇུག་}
 塞 (洞)
 现^{མཇུག་} ka^{མཇུག་} 过^{མཇུག་} ka^{མཇུག་}
 未^{མཇུག་} ka^{མཇུག་} 命^{མཇུག་} ko^{མཇུག་}
 埋 (土)
 现^{མཇུག་} pe^{མཇུག་} 过^{མཇུག་} pe^{མཇུག་}
 未^{མཇུག་} pe^{མཇུག་} 命^{མཇུག་} po^{མཇུག་}

藏 现 pe^2 过 pe^2

未 pe^2 命 pe^2

挑选 现 tam^1 过 tam^1

未 tam^1 命 tom^1

堆 (堆土)

现 pun^1 过 pun^1

未 pun^1 命 pun^1

钉 (钉钉子) $\text{ser}^1 \text{ka}^1$

点 (点灯)

现 pa^1 过 pa^1

未 pa^1 命 po^1

要 ko^2 (三时同形)

得到 ra^2

收 (收东西)

现 le^1 过 le^1

未 le^1 命 le^1

遗失 现 la^2 过 la^2

未 la^2

寻找 现 tse^1 过 tse^1

未 tse^1 命 tse^1

用 (使用) phe^2

tse^2

玩耍 tse^2

$\text{mo}^1 \text{tse}^2$

赢 (得)

现 thep^1 过 thep^1

未 thep^1

输 现 lo^1 过 lo^1

未 lo^1

唱歌 tan^1

跳舞 cap^1

ro^1

过年 sa^1

tan^1

打猎 ri^1

cap^1

包围 tha^1

射 (箭) (中) ta^1

中 (射中)

现 pho^2 过 pho^2

未 pho^2

问 现 tshi^1 过 tshi^1

未 tshi^1 命 tshi^1

答 le^1

借 (借钱)

现 ja^1 过 ja^1

未 ja^1 命 jo^1

还 (还钱) phar^1

送 送 (三时一式同形) te¹
 嫁 嫁 嫁 嫁 嫁 na¹ma¹-
 tso¹
 娶 娶 娶 娶 娶 na¹-
 ma¹le¹

告诉 现 现 现 lap¹ 过 过 过 lap¹
 未 未 未 lap¹ 命 命 命 lap¹
 帮助 帮助 帮助 ro²-
 ram¹tche²

救 (救人)
 现 现 现 cap¹ 过 过 过 cap¹
 未 未 未 cap¹ 命 命 命 cap¹
 医治 医治 医治 me¹te²-
 tche²

发 (发工资)
 现 现 现 tan¹ 过 过 过 tan¹
 未 未 未 tan¹ 命 命 命 ton¹
 分 (分配) 分 分 分 ko¹ca¹cap¹

欠 现 现 现 te²tche² 过 过 过 te²tche²
 未 未 未 te²tche²
 赔偿 赔偿 赔偿 ci¹pa¹-
 tse²

等候 现 现 现 ku² 过 过 过 ku²
 未 未 未 ku² 命 命 命 u²

遇见 遇见 遇见 thu²
 骂 骂 骂 骂 骂 ca¹ca¹tan¹
 打架 打架 打架 cam¹-
 tse¹cap¹

打 (打人)
 打 打 打 ne²
 逃脱 逃脱 逃脱 tha¹
 追 (追上) 追 追 追 tee²-
 sim¹

赶 (驱赶)
 现 现 现 pi² 过 过 过 pi²
 未 未 未 pi² 命 命 命 pi²
 抢 现 现 现 pho² 过 过 过 pho²
 未 未 未 pho² 命 命 命 pho²

剥削 剥削 剥削 co¹co¹tan¹

偷 偷 偷 ku¹ma¹ku²
 骗 骗 骗 ko¹ko¹tan¹
 笑 笑 笑 ke²mo¹
 ke²

哭 现 现 现 gu¹ 过 过 过 gu¹
 未 未 未 gu¹ 命 命 命 gu¹
 爱 爱 爱 ka¹po¹-
 tche²

喜欢 ɣaŋ.ɕʰ.ɕʰiŋ ka.ɬpoŋ -
tɕhe?ɿ

相信 ɕiŋ.ɕʰiŋ ji?ɿ tɕhe?ɿ

知道 ɕʰiŋ (三时同形) ɕʰiŋ

懂 ɕʰiŋ haŋ.khoŋ

猜 ɕʰiŋ.ɕʰiŋ thikŋ.pa-
tɕhe?ɿ

记得 ɕʰiŋ (三时同形) ɕʰiŋ

忘记 ɕʰiŋ (三时同形) tɕhe?ɿ

想 ɕʰiŋ.ɕʰiŋ samŋ loŋ.tanŋ

生气 ɕʰiŋ.ɕʰiŋ (现、未)

tshikŋ.paŋ saŋ (现、未)

ɕʰiŋ.ɕʰiŋ (过)

tshikŋ.paŋ.sɕ?ɿ (过)

恨 ɕʰiŋ.ɕʰiŋ khonŋ-
tshoŋ.səŋ

怕 ɕʰiŋ (三时同形) ɕʰiŋ

敢 ɕʰiŋ ny?ɿ

会 (会做)

ɕʰiŋ (三时同形) ɕʰiŋ

是 ɕʰiŋ ɕʰiŋ jiŋ, re?ɿ

不是 ɕʰiŋ ɕʰiŋ mɛŋ, maŋ re?ɿ

有 ɕʰiŋ ɕʰiŋ jɕ?ɿ, tu?ɿ

没有 ɕʰiŋ ɕʰiŋ me?ɿ, miŋ.tu?ɿ

来 现 ɕʰiŋ jonŋ 过 ɕʰiŋ jonŋ

未 ɕʰiŋ jonŋ 命 ɕʰiŋ ɕʰiŋ

去 现 ɕʰiŋ tɕoŋ 过 ɕʰiŋ tɕhɪŋ

未 ɕʰiŋ tɕoŋ 命 ɕʰiŋ cu?ɿ

回 ɕʰiŋ (三时同形) lo?ɿ

到 现 ɕʰiŋ le?ɿ 过 ɕʰiŋ le?ɿ

未 ɕʰiŋ le?ɿ

过 (过河)

现 ɕʰiŋ kɛŋ 过 ɕʰiŋ kɛŋ

未 ɕʰiŋ kɛŋ 命 ɕʰiŋ kɕŋ

经过 ɕʰiŋ (三时同形) cy?ɿ

上 (上山)

现 ɕʰiŋ tsa?ɿ 过 ɕʰiŋ tsa?ɿ

未 ɕʰiŋ tsa?ɿ 命 ɕʰiŋ tsa?ɿ

下 现 ɕʰiŋ phəpŋ 过 ɕʰiŋ phəpŋ
(下山)

未 ɕʰiŋ phəpŋ 命 ɕʰiŋ phəpŋ

出 (出来) ɕʰiŋ thɕŋ

进

退 (后退) ɕʰiŋ ɕʰiŋ.ɕʰiŋ

ɕəpŋ ɕi?ɿ ɕəpŋ

在 ɕʰiŋ ɕʰiŋ jɕ?ɿ, tu?ɿ

晒 (晒东西)

现 ɕʰiŋ kamŋ 过 ɕʰiŋ kamŋ

未 ɕʰiŋ kamŋ 命 ɕʰiŋ komŋ

191

未^{ㄨㄟ} *ei*
 飞 ^{ㄈㄟ} (三时同形) *phir*
 吠 (狗犬) ^ㄟ
 ^ㄟ (三时同形) *təhaŋ*
 啼 (公鸡啼) ^ㄟ *qəŋ*
 təhaŋkeʔ
 生 (生蛋) ^ㄟ
 现^ㄟ *tan* 过^ㄟ *tan*
 未^ㄟ *tan*
 孵 ^ㄟ *təhaŋ*
 ^ㄟ *təhuʔ*
 开花 ^ㄟ *me* *to* *ca*
 结果 ^ㄟ *tse*
 pu *tan*
 枯 (叶枯了) ^ㄟ
 ^ㄟ (三时同形) *nip*
 烂 (瓜烂了) ^ㄟ
 ^ㄟ (三时同形) *ry*
 生产 ^ㄟ *thə* *ce*
 tche
 节约 ^ㄟ *tshə*
 təhuŋ *tche*
 建设 ^ㄟ *tsuk*
 ^ㄟ *tshy* *tche*
 发展 ^ㄟ *ja* *ce*
 tan

提高 ^ㄟ *khəŋ* *phet* *tan*
 开始 ^ㄟ *ko* *tshu*
 管理 ^ㄟ *tho*
 tam *tche*
 互助 ^ㄟ *ro*
 re *tche*
 合作 ^ㄟ *nam*
 le *tche*
 团结 ^ㄟ *thy*
 tshi *tche*
 开会 ^ㄟ *tshəŋ* *tu* *tsho*
 讨论 ^ㄟ *tshə*
 tur *tche*
 领导 ^ㄟ *ko*
 tshi *tche*
 动员 ^ㄟ *ky*
 tca *tan*
 号召 ^ㄟ *po* *ky* *tan*
 宣传 ^ㄟ *tshi* *tca* *tche*
 拥护 ^ㄟ *khy*
 kur *cy*
 保护 ^ㄟ *sun*
 cop *tche*

表扬	བཏོད་ར་བདང་ tɔʔraɿ- tanɿ	远	གཤམ་རིང་མ་ thaʔɿ riŋɿp(k)oɿ
解放	བཅིངས་འགྲུལ་བདང་ tɕiŋɿtɕʊɿtanɿ	近	གཤམ་ཉེ་མ་ thaʔɿ- neɿpoɿ
胜利	གྲུལ་ཁ་ཐོབ་ ceɿkhaɿ- thopɿ	多	མང་མ་ maŋɿkoɿ
失败	མཐུན་པ་མེད་པ་ phamɿtɕʰamɿ མེད་པ་མེད་པ་ phamɿ	少	ཉུང་ཉུང་ nuŋɿ- nuŋɿ
未	མེད་པ་ phamɿ	大	ཆེན་མ་ tɕhẽɿpoɿ
土改	ས་ཁྱིམ་བཅས་བསྐྱར་བྱེད་ saɿtɕiŋɿtɕʰoʔɿcurɿtɕheʔɿ	小	ཆུང་ཆུང་ tɕhỹɿ- tɕhyɿ
批评	སྒྲིག་ཚིག་བྱེད་ cɔɿtɕʰoʔɿ- tɕheʔɿ	高	མགོ་མ་ thoɿ poɿ
检查	ཞིབ་འཇུག་བྱེད་ tɕimɿ- tɕuʔɿ- tɕheʔɿ	低	དམའ་མ་ maɿpoɿ
反对	རྩོམ་མ་བྱེད་ ɣoɿkɔɿ- tɕheʔɿ	深	གཏིང་རིང་མ་ tiŋɿ- riŋɿkoɿ
斗争	འཐབ་འཛིང་བྱེད་ thamɿtɕiŋɿtɕheʔɿ	浅	གཏིམ་ཐུང་ཐུང་ tomɿ- thỹɿlthyɿ
消灭	ཅ་མེད་བདང་ tsaɿ- meʔɿtanɿ	尖	ཅེ་རྫ་མ་ tseɿnoɿ- poɿ
侵略	བཅོན་འཇུལ་བྱེད་ tsɛɿtsyɿtɕheʔɿ	圆	རིལ་རིལ་ riɿriɿ
宽	ཞིང་ཁ་ཆེན་མ་ caŋɿkaɿtɕhẽɿpoɿ	方	བྱ་བཞི་ tɕhupɿtɕiɿ
窄	ཞིང་ཁ་ཆུང་ཆུང་	长	རིང་མ་ riŋɿkoɿ
		短	ཐུང་ཐུང་ thỹɿlthyɿ
		粗	སྐྱམ་མ་ pomɿ- poɿ

细	ཐ་པ་	pha ¹ po ¹	兰	ལྷན་པ་	ŋə ¹ po ¹
厚	མཐུག་པ་	thu ² po ¹	白	དཀར་པ་	ka ¹ po ¹
薄	ཐུང་པ་	tʂə(p) ¹ -po ¹	黑	ནག་པ་	na(k) ¹ ko ¹
直	འདྲང་པ་	tʂoŋ ¹ po ¹	绿	ལྗང་ཁུ་	tʂaŋ ¹ ku ¹
弯	ཁྱུག་ཁྱུག་	khu ² po ¹ -khu ² po ¹	花	ཁ་ཁ་	tʂha ¹ tʂha ¹
横 (名词)	འཕྲིད་	tʂhe ² po ¹	稠	གར་པ་	kha ¹ po ¹
竖 (名词)	གཞུང་	ʂuŋ ¹ po ¹	稀	སྒྲིང་པ་	la ¹ po ¹
平	སྒྲུབ་པ་	nom ¹ po ¹	满	སྒྲིང་ཇི་པ་	miŋ ¹ tʂe ¹ po ¹
陡	གཟར་པ་	sa ¹ po ¹	美丽	མདོག་ཉེས་པ་	to ² po ¹ -ne ² po ¹
正 (名词)	ཁར་ཐུག་	khar ¹ thu ² po ¹	胖	ཐུགས་པ་	cak ¹ pa ¹
歪	ཁྱུག་ཁྱུག་	cok ¹ co ² po ¹	肥 (肉肥)	ཐུགས་པ་	cak ¹ pa ¹
轻	ཡང་པ་	jaŋ ¹ ko ¹	瘦 (人瘦)	སྒྲིང་པ་	kam ¹ po ¹
重	ལྗང་པ་	tʂi ² ko ¹	瘦 (肉)		
硬	མཐུགས་པ་	tʂhak ¹ ko ¹	干净	གཙང་མ་	tsaŋ ¹ ma ¹
软	མཉེན་པ་	ne ¹ po ¹	脏	བཙག་པ་	tsok ¹ pa ¹
亮	གསལ་པ་	se ¹ po ¹	老 (人老)	ཆུང་འཕྲོགས་	ke ¹ kho ² po ¹
暗	ནག་ཁུང་	na ² kuŋ ¹ po ¹	年轻	གཞོན་གཞོན་	ʂe ¹ ʂe ¹
晴	དྲུངས་པ་	tʂaŋ ¹ po ¹	嫩		
阴			好	ཡག་པ་	ja ² ko ¹
红	དམར་པ་	ma ¹ po ¹	坏	སྒྲིག་ཅག་	tuk ¹ tʂa ² po ¹
黄	སེར་པ་	se ¹ po ¹	快 (走得快)	མཐུགས་པ་	co ² ko ¹
			慢 (走得慢)	འགྲོར་པ་	ko ¹ po ¹

干(衣服干)	ཀམ་པ་	kam1po1	暖和	རྩ་པ་	tsho1po1
湿	ལྷན་པ་	lõ1pa1	凉快	བསེལ་པ་	si1po1
(衣服湿)			酸	སྤར་མ་	cu1mo1
老(老人)	གསར་པ་	sa1pa1	甜	མངར་མ་	ŋa1mo1
新	སྤང་པ་	niŋ1pa1	苦	ཁ་ཏིག་	kha1ti21
旧	རྩེན་པ་	tɕẽ1pa1	辣	ཁ་ཚ་པ་	kha1-
生(生肉)	འཚེས་པ་	tshø21po1			tsha1po1
熟(熟肉)	རྫ་པ་	no1po1	咸	ཚ་ཁུ་	tsha1khu1
快(刀快)			香(花香)	ཞིམ་པ་	ɕim1po1
钝(刀)	ལྗང་པ་	ŋa1po1	臭	རྩ་མ་ངན་པ་	tshi1-
早	ཕྱི་པ་	tɕhi1po1			ma1ŋẽ1po1
迟	དངོས་གནས་	ŋø21ne21	腥		
真	རྩུན་མ་	tsy1ma1	饱(动词)	བྱགས་	ca21
假	གོང་ཆེན་པ་	khon1	饿(动词)	ཁྱགས་	to21
贵		tɕhẽ1po1	渴(动词)	སྤམ་	kom1
便宜	གོང་ཁེ་པ་	khon1	聪明	སྤང་པ་	tɕaŋ1ko1
		khe1po1	愚蠢	ལྷན་པ་	lẽ1pa1
容易	ལས་སྤམ་པ་	le21la1	勤	རྒྱལ་ཡང་པ་	kup1-
		po1			jaŋ1ko1
难	ཁག་པ་	kha21ko1	懒	རྒྱལ་ལྡོང་པ་	kup1-
松(绑得松)	ཕུག་ཕུག་	ɕuk1ɕu21			tɕi21ko1
紧(绑得紧)	དམ་པ་	tham1po1	高兴	དགའ་པ་	ka1po1
热(天气热)	ཚ་པ་	tsha1po1	穷	སྤྱ་པ་	co1po1
冷(天气冷)	གྲང་མ་	tɕhaŋ1mo1	富	རྩེག་གྲ་	tsi21ku1

光明
 光荣 (名词) གཞི་བརྒྱན་ si,ltci?ɿ
 伟大 (名词) རྒྱལ་ཆེན་ lap,ltchēɿ
 正确 (名词) ཡང་དག་པ་ jaŋɿ-
 thak,ɿpaɿ
 幸福 (名词) བདེ་སྲིད་ te,ɿci?ɿ
 先进 (名词) ཐོན་པོ་ལྷན་པ་ ŋøɿltso?ɿ
 落后 (名词) རྒྱུ་ལུས་ tce?ɿly?ɿ
 反动 (名词) རྒྱལ་སྲིད་ lok,ltso?ɿ
 一 གཅིག་ tci?ɿ
 二 གཉིས་ niɿ
 三 གསུམ་ sumɿ
 四 བཞི་ eiɿ
 五 ལྔ་ ŋaɿ
 六 ཐུག་ tʂhu?ɿ
 七 བདུན་ tɿɿ
 八 བརྒྱད་ ce?ɿ
 九 དགུ་ kuɿ
 十 བརྒྱ་ tɕuɿ
 十一 བརྒྱ་གཅིག་ tɕuk,ltci?ɿ
 十二 བརྒྱ་གཉིས་ tɕuŋ,ni?ɿ
 十三 བརྒྱ་གསུམ་ tɕok,sumɿ
 二十 ཉི་ཤུ་ ni,ltcuɿ

二十一 ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་ ni,ltcuɿ-
 tsak,ltci?ɿ
 百 བརྒྱ་ caɿ
 千 ཐུང་ toŋɿ
 万 བེ་ tʂhiɿ
 亿 ཐུང་འཕུར་ thuŋ,ltchurɿ
 零 ཐུང་གི་མུ་ le?ɿkɔɿ
 第一 ཏཱ་པ་ taŋɿp(k)oɿ
 第五 ལྔ་པ་ ŋaɿpaɿ
 第八 བརྒྱད་པ་ ce?ɿpaɿ
 半 (一半) ཐུང་ཀྱི་ tʂhe?ɿkaɿ
 滴 ཐིག་པ་ thik,ɿpaɿ
 双 ཆ་ tʂhaɿ
 度 འདྲ་མ་ tomɿpaɿ
 拊 མཐོ་ thoɿ
 寸 ཐུན་ tʂhɿɿ
 尺 ཐུའི་རྩ་ tʂhe,ltseɿ
 丈
 亩 ཐེ་ tʂheɿ
 升 འཕ་ poɿ
 斗 ཐུང་ saŋɿ
 两 ཐུ་མ་ ca,ɿmaɿ
 斤
 元

我	ང་	ŋa˥	哪	ག་གི་	kha˥ ki˥
我们	ང་ཚོ་	ŋã˥ tsho˥	哪里	ག་པར་	kha˥ pa˥
咱们	ང་རང་ཚོ་	ŋa˥ raŋ˥ tsho˥	多少	ག་ཚད་	khə˥ tshɛ˥
你	ཁྱེད་རང་	che˥ ʔ raŋ˥	刚才	ད་གིན་	tha˥ ki˥
你们	ཁྱེད་རང་ཚོ་	che˥ ʔ - raŋ˥ tsho˥	先	ཕྱིན་ལ་	ŋɛ˥ la
他	ཁོང་	khon˥	后	མཇུག་ལ་	tɕu˥ ʔ la
他们	ཁོང་ཚོ་	khon˥ tsho˥	立刻	ལམ་མང་	lam˥ san˥
自己	རང་	raŋ˥	常常	རྒྱ་ལ་	tak˥ pa˥
别人	མི་གཞན་དག་	mi˥ tɕɛ˥ - ta˥ ʔ	慢慢	ག་ལོའི་	kha˥ li˥
这	འདི་	ti˥	快快	མཐུག་པ་པོ་	co˥ ʔ ko˥
这里	འདིར་	te˥	很	ཞིང་ག་	ɕɛ˥ tɕa˥
那	ཡག་གི་	pha˥ ki˥	最	ད་ཅང་	ha˥ tɕaŋ˥
那里	ཡག་གིར་	pha˥ ke˥	都	སྐད་ག་	kaŋ˥ ka˥
谁	སྒྲ་	su˥	也	ཡའི་	je˥
什么	ག་རེ་	kha˥ re˥	再	ཡང་སྐད་	jaŋ˥ ca˥
			一定	མིན་གཅིག་མིན་གཅིག་	jɪ˥ tɕei˥ mi˥ tɕei˥

后 记

本简志由金鹏主持编写，先后有安世兴、宋志端、陆绍尊、张济川、郑永泉、吴丽丽、曹梯云、曹德忠、谭克让（按姓名笔画排列）等同志参加，于1963年写完初稿。此次付印前又由金鹏、张济川、陆绍尊三人对简志进行了大量修改，并将全书例词例句加了藏文（附录词汇的藏文，大部分是张莲生同志补加的）。其中语音和语法部分改动最大，方言部分另写，附录词汇也加以增订。

所用的材料是1956年——1958年中国科学院少数民族语言调查第七工作队调查的。队员除汉族外，还有西藏、青海、甘肃、四川等省区的藏族，人数将近百人。调查点遍及西藏、青海、甘肃、四川、云南各地。拉萨话是编写本简志的主要材料，后来又陆续加以调查、校核和补充。

中央民族学院藏族老师土丹旺布热心帮助校核补充材料，并提出了许多宝贵意见，仅此致谢。

本简志从1959年就开始编写，但编写的时间并不长，最后修改的时间也很仓促，错漏之处在所难免，希读者多加指正。

编 著 者

1981年11月

中国少数民族语言简志丛书

藏 语 简 志

金 鹏主编

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：6 3/8 字数：138千

1983年6月第1版

1983年6月北京第1次印刷

印数：0001—5,500册 定价：

书号：9049·30

9049·30